# ایسر القرآن

طلعت

## الٓمّٓ 1

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں


| | | |
|---|---|---|
| تدوین و ترتیب | : | ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان |
| تسوید | : | ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری |
| پروف ریڈنگ | : | ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان |
| نظرِ ثانی | : | ابُو عبد اللہ محمد مسعود ظفرؔ |
| اہتمام | : | حافظ محمد عثمان عیش |
| اشاعت اوّل | : | جنوری 2022ء |
| تعداد | : | 1000 |
| طباعت | : | اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز<br>پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد 0301-7977716 |
| پبلشرز | : | خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک<br>صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق<br>1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202<br>www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com |

مسٹر اینڈ مسز انجینئر امیر ضمیر احمد خان نے اپنے صاحبزادے امیر ارقم ضمیر مرحوم کی
تیسری برسی مؤرخہ 30 جنوری 2022ء پر انکے ایصالِ ثواب کیلئے اشاعت اوّل کروائی

# القرآن الكريم

# الٓمٓ 1

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

# منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔اس کے باوجود قرآنِ مجید کومختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔فہم قرآن کیلئے عالم اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کوعربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کوصحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ وتفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش وکاوش ہے۔اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت وتجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والاھمزہ:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوْكُمْ   يَ x تُ وْ كُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ يْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا...ءَ كُمْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سِيِّئٰتُ   سَيْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِ يْ.. اَنْ فُ سِ كُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہوتو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ   اِذْ هَ بِ بِ كِ تَا بِ يْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَعْ يُ كُمْ مَشْ كُوْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ يْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہوتو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ تْ تُ   اِذْ ظَّلَمُوْٓا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ يْ يَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہوتو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ كْ كُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ يْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ يْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغام ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَ يْں يَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَ يْں يَ شَا...ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وْں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُ وْں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد وضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

اٰيَاتُهَا ٧ سُوْرَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (١) (٥) رُكُوْعَاتُهَا ١

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ①

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ١ | بِسْمِ | بِس مِلْ | نام سے (شروع) | س م و | اسم، اَسمائے حُسنیٰ، اَسماء |
| | اللّٰهِ | لَآ ہِرْ | اللہ کے | | |
| | الرَّحْمٰنِ | رَحْ مَا نِرْ | جو بہت مہربان | ر ح م | رحم، رحمت، رحیم، اَرحم |
| | الرَّحِيْمِ ① | رَحِیْ مِ | نہایت رحم کرنے والا ہے | ر ح م | رحم، رحمت، رحمان |
| ٢ | اَلْحَمْدُ | اَلْ حَمْ دُ | تمام تعریفیں | ح م د | حَمد و ثَناء، حَامد، مَحمُود، مُحمَّد |
| | لِلّٰهِ | لِلْ لَا ہِ | اللہ ہی کیلئے ہیں | | |
| | رَبِّ | رَبْ بِلْ | جو پالنے والا ہے | ر ب ب | اَرباب، رَبُوبیّت، مُربّی |
| | الْعٰلَمِيْنَ ② | عَا لَ مِیْ نَ | سارے جہانوں کا | ع ل م | عالَمِ کُفر، عالَمِ اسلام |
| ٣ | الرَّحْمٰنِ | اَرْ رَحْ مَا نِرْ | بہت مہربان | ر ح م | رحم، رَحمت، رحیم، اَرحم |
| | الرَّحِيْمِ ③ | رَحِیْ مِ | نہایت رحم کرنے والا | ر ح م | رحم، رحمت، رَحمان |
| ٤ | مٰلِكِ | مَا لِ کِ | مالک ہے | م ل ک | مالک، مِلک، اَملاک |
| | يَوْمِ | یَا وْ مِدْ | روزِ | ی و م | یومِ پاکستان، یومِ اِقبال، یومِ قائد |
| | الدِّيْنِ ④ | دِیْ نِ | جزا کا | د ی ن | |

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ② الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ③ مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ④

سب تعریف اللہ تعالیٰ کیلئے ہے جو تمام جہانوں کا پالنے والا ہے ② بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ③ بدلے کے دن (یعنی قیامت) کا مالک ہے ④

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۵ | اِیَّاكَ نَعْبُدُ | اِیْ یَا کَ نَعْ بُ دُ | تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں | ع ب د | عِبادَت، عَابِد، مَعبُود، عَبد |
| | وَ اِیَّاكَ | وَ اِیْ یَا کَ | اور تجھ ہی سے | | |
| | نَسْتَعِیْنُ ؕ۵ | نَسْ تَ عِیْ ن | ہم مدد چاہتے ہیں | ع و ن | تَعاوُن، مُعَاوَنَت، مُعَاوِن |
| ٦ | اِهْدِنَا | اِہْ دِ نَا | دکھا ہمیں | ہ د ی | ہِدَایَت، ہادی، مَہدِی |
| | الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۙ٦ | صِ رَا طَلْ مُسْ تَ قِیْ مَ | سیدھا راستہ | ص ر ط<br>ق و م | خطِ مُستقیم، قائم، قیامت |

اِیَّاكَ نَعْبُدُ وَ اِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ ؕ۵ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۙ٦

ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں ۵ ہمیں سیدھی (اور سچی) راہ دکھا ٦

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۷ | صِرَاطَ | صِ رَا طَلْ | راستہ | ص ر ط | پُل صِراط |
| | الَّذِیْنَ | لَ ذِیْ نَ | ان لوگوں کا کہ | | |
| | اَنْعَمْتَ | اَنْ عَمْ تَ | انعام کیا تو نے | ن ع م | نِعمت، اِنعَام، مُنعِم، نَعِیم |
| | عَلَیْهِمْ ۙ۬ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان پر | | |
| | غَیْرِ | غَا یْ رِ | نہ | | |
| | الْمَغْضُوْبِ | لْ مَغْ ضُوْ بِ | وہ جو غصہ کیا گیا | غ ض ب | غَضبناک، غَیظ وغضب |
| | عَلَیْهِمْ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان پر | | |
| | وَلَا | وَ لَ ضْ | اور نہ | | |
| | الضَّآلِّیْنَ ۷ع | ضَا... ل لِیْ نَ | وہ جو گمراہ ہیں | ض ل ل | ضَلَالَت، گُمراہی |

صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَیْهِمْ ۙ۬ غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَیْهِمْ وَلَا الضَّآلِّیْنَ ۷ع

ان لوگوں کی راہ جن پر تو نے انعام کیا، انکی نہیں جن پر غضب کیا گیا (یعنی وہ لوگ جنہوں نے حق کو پہچانا مگر اس پر عمل پیرا نہیں ہوئے)، اور نہ گمراہوں کی۔

اٰیَاتُھَا ۲۸۶ (۲) **سُوْرَۃُ الْبَقَرَۃِ مَدَنِیَّۃٌ** (۸۷) رُکُوْعَاتُھَا ۴۰

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱ | الٓمّٓ ۚ ① | اَلِفْ لَآ...م مِیْ...م | الٓمّٓ | | |
| ۲ | ذٰلِكَ | ذَالِ كَلْ | یہ | | |
| | الْكِتٰبُ | كِ تَا بُ | عظیم کتاب ہے | ک ت ب | کِتاب، کاتِب، کِتابت |
| | لَا | لَا | نہیں | | لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب |
| | رَيْبَ ۚۛ | رَاْیْ بَ | کوئی شک | ر ی ب | کِتاب لاریب، خُدائے لاریب |
| | فِيْهِ ۚۛ | فِیْ هِ | اس میں | | فِی الحال، فِی الفور، فِی الحقیقت |
| | هُدًى | هُ دَ | ہدایت ہے | ہ د ی | ہِدایت، ہادیٔ برحق |
| | لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ② | لِ لِلْ مُتْ تَ قِیْ نَ | (اللہ سے) ڈرنے والوں کیلئے | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، مُتّقین |
| ۳ | الَّذِيْنَ | اَلْ لَ ذِیْ نَ | وہ لوگ جو | | |
| | يُؤْمِنُوْنَ | یُ ءْ مِ نُوْ نَ | ایمان لاتے ہیں | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، اَمن |
| | بِالْغَيْبِ | بِلْ غَا یْ بِ | غیب کے ساتھ | غ ی ب | غَیب، غائِب، غِیاب |

الٓمّٓ ۚ ① ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۚۛ فِيْهِ ۚۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ② الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ

الم ① اس کتاب (کے اللہ کی کتاب ہونے) میں کوئی شک نہیں، پرہیزگاروں کو راہ دکھانے والی ہے ② جولوگ غیب پر ایمان لاتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَيُقِيْمُوْنَ | وَ یُ قِیْ مُوْ نَ صْ | اور قائم کرتے ہیں | ق و م | اِیمان، مُؤمِن، اَمن |
| | الصَّلٰوةَ | صَ لَا ةَ | نماز | ص ل ی | صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ فجر، صَلوٰۃِ عَصر |
| | وَمِمَّا | وَ مِمْ مَا | اور کچھ اس میں سے جو | | مِن جانِب، مِن وعَن، ماتحت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رَزَقْنٰهُمْ | رَ زَ قْ نَا هُمْ | ہم نے دیا ان کو | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | يُنْفِقُوْنَ ۙ﴿۳﴾ | يُنْ فِ قُوْ نَ | وہ خرچ کرتے ہیں | ن ف ق | نان و نفقہ، اِنفاق فی سَبیلِ اللہ |
| ۴ | وَالَّذِيْنَ | وَ لْ لَ ذِ يْ نَ | اور وہ لوگ جو | | |
| | يُؤْمِنُوْنَ | يُ x مِ نُوْ نَ | ایمان لاتے ہیں | ء م ن | امن و امان، اِیماندار، مُؤمِن |
| | بِمَآ | بِ مَا.. | اس پر جو | | |
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِ لَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | منزل، نُزُول، نَازِل، قُنُوتِ نازِلہ |
| | اِلَيْكَ | اِ لَا يْ كَ | آپ کی طرف | | مُرسَل اِلَیہ، مَکتُوب اِلَیہ، دَاعی اِلَی الخَیر |

وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۙ﴿۳﴾ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ

اور نماز کو قائم رکھتے ہیں اور ہمارے دیئے ہوئے (مال) میں سے خرچ کرتے ہیں ۳ اور وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں اس پر جو آپ ﷺ کی طرف

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور جو | | |
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِ لَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | نازِل، اِنزال، شانِ نُزُول |
| | مِنْ قَبْلِكَ ۚ | مِنْ قَبْ لِ كَ | آپ سے پہلے | ق ب ل | چند روز قَبل، قَبل اَز غذا، قَبل از نماز |
| | وَبِالْاٰخِرَةِ | وَ بِلْ آ خِ رَ ةِ | اور آخرت پر (بھی) | ء خ ر | آخرت، آخری |
| | هُمْ | هُمْ | وہی (لوگ) | | |
| | يُوْقِنُوْنَ ؕ﴿۴﴾ | يُوْ قِ نُوْ نَ | یقین رکھتے ہیں | و ق ن | یقین، یقینِ مُحکم |
| ۵ | اُولٰٓئِكَ | اُ لَا... ءِ كَ | یہ لوگ | | |
| | عَلٰى هُدًى | عَ لَا هُ دَ | ہدایت پر ہیں | ھ د ی | ہِدایت، ہادِیٔ بَرحق |
| | مِّنْ رَّبِّهِمْ ۗ | مِ مْ رَ رَ بْ بِ هِمْ | اپنے رب کی طرف سے | ر ب ب | رَبّ، اَرباب، مُربّی |

وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَبِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ؕ﴿۴﴾ اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ ۗ

اتارا گیا اور جو آپ ﷺ سے پہلے اُتارا گیا، اور وہ آخرت پر بھی یقین رکھتے ہیں ۴ یہی لوگ اپنے رب کی طرف سے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ | وَ اُ لاَ ... ءِ کَ ہُ مُ | اور یہی لوگ | | |
| | الْمُفْلِحُوْنَ ⑤ | مُفْ لِ حُوْ نَ | فلاح پانے والے ہیں | ف ل ح | فلاح و بہبود، فلاحی اِدارے |
| ٦ | اِنَّ | اِن نَ | بلاشبہ | | |
| | الَّذِيْنَ | لَ ذِ یْ نَ | وہ لوگ جنہوں نے | | |
| | كَفَرُوْا | کَ فَ رُوْ | کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | سَوَآءٌ | سَ وَا...ءُنْ | برابر ہے | | مساوی، مساوات |
| | عَلَيْهِمْ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان پر | | |
| | ءَ | ءَ | آیا | | |
| | اَنْذَرْتَهُمْ | اَنْ ذَرْ تَ ہُمْ | آپ ڈرائیں انہیں | ن ذ ر | نذیر و بشیر، اِنذار، مُنذر |
| | اَمْ لَمْ | اَمْ لَمْ | یا نہ | | |
| | تُنْذِرْهُمْ | تُنْ ذِ رْ ہُمْ | ڈرائیں انہیں | ن ذ ر | نذیر و بشیر، اِنذار، مُنذر |

وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ⑤ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ

ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح اور نجات پانے والے ہیں ⑤ کافروں کو آپ (ﷺ) کا ڈرانا، یا نہ ڈرانا برابر ہے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَا يُؤْمِنُوْنَ ⑥ | لَا یُ x مِ نُوْ نَ | نہیں وہ ایمان لائیں گے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، اَمن |
| ٧ | خَتَمَ | خَ تَ مَ | مُہر لگا دی ہے | خ ت م | ختم، خاتمہ، ختمِ نبوت |
| | اللّٰهُ | لَا ہُ | اللہ نے | | |
| | عَلٰى قُلُوْبِهِمْ | عَ لَا قُ لُوْ بِ ہِمْ | ان کے دلوں پر | | امراضِ قلب، قلبی تعلّق |
| | وَعَلٰى سَمْعِهِمْ ط | وَ عَ لَا سَمْ عِ ہِمْ | اور ان کے کانوں پر | س م ع | سَماعت، سامعین، سامع |
| | وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ | وَ عَ لَا..اَبْ صَا رِ ہِمْ | اور ان کی آنکھوں پر | ب ص ر | بَصارت، نُورِ بَصیرت، بَصیر |
| | غِشَاوَةٌ ز | غِ شَا وَ تُنْ | پردہ ہے | غ ش ی | غشی طاری ہونا، غش آنا |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّ لَهُمْ | وَلَ ہُمْ | اور ان کے لئے | | |

لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٦ خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ ؕ وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۫ وَّلَهُمْ

یہ لوگ ایمان نہ لائیں گے ⑥ اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مُہر کردی ہے اور ان کی آنکھوں پر پردہ ہے اور ان کے لئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٧ ع | عَ ذَا بُنْ عَ ظِیْ م | بہت بڑا عذاب ہے | ع ظ م | عذابِ الٰہی |
| ٨ | وَمِنَ النَّاسِ | وَ مِنَ نَا سِ | اور بعض لوگ | | عوامُ النّاس، بعضُ النّاس |
| | مَنْ | مَ یَّ | وہ ہیں جو | | |
| | يَّقُوْلُ | یَ قُوْ لُ | کہتے ہیں | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول |
| | اٰمَنَّا | آ مَن نَا | ہم ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُومِن، مُومنین |
| | بِاللّٰهِ | بِلْ لَا ہِ | اللہ پر | | |
| | وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ | وَ بِلْ یَا وْ مِلْ آ خِ رِ | اور یومِ آخرت پر | ء خ ر | آخرت، اُخروی زندگی |
| | وَمَا | وَ مَا | حالانکہ نہیں ہیں | | |
| | هُمْ | ہُمْ | وہ | | |

عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٧ ع وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ ع ٧

بڑا عذاب ہے ⑦ بعض لوگ کہتے ہیں کہ ہم اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں، لیکن درحقیقت وہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِمُؤْمِنِيْنَ ۝٨ | بِ مُ x مِ نِیْ نَ | ایمان لانے والے | ء م ن | اِیمان، مُومن، مُومنہ |
| ٩ | يُخٰدِعُوْنَ | یُ خَا دِ عُوْ نَ ل | وہ دھوکا دیتے ہیں | خ د ع | |
| | اللّٰهَ | لَا ہَ | اللہ کو | | |
| | وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ | وَلْ لَ ذِ یْ نَ آ مَ نُوْ | اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے | ء م ن | اِیمان ویقین، مُومن |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | يَخْدَعُوْنَ | یَخْ دَ عُوْ نَ | وہ دھوکا دیتے | خ د ع | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِلَّآ | اِل لَا.. | مگر | | اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰہ، اِلَّا قَلِیل، اِلَّا یہ کہ |
| | اَنْفُسَهُمْ | اَن فُ سَ ہُمْ | اپنے آپ ہی کو | ن ف س | نَفْس، نُفُوس، تَنَفُّس |

بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨﴾ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ وَمَا يَخْدَعُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ

وقف لازم

ایمان والے نہیں ہیں ﴿٨﴾ وہ اللہ تعالیٰ اور ایمان والوں کو دھوکہ دیتے ہیں، لیکن دراصل وہ خود اپنے آپ کو دھوکہ دے رہے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٩﴾ | وَ مَا يَشْ عُ رُوْن | اور نہیں وہ شعور رکھتے | ش ع ر | ذِی شُعور، شَاعِر، مَشعَر |
| ۱۰ | فِيْ قُلُوْبِهِمْ | فِيْ قُ لُ وْ بِ ہِمْ | ان کے دلوں ہی میں | ق ل ب | قَلبی تَعَلُّق، اَمراضِ قَلب، قَلبِ اَطہر |
| | مَّرَضٌ ۙ | مَ رَ ضُنْ | (نفاق کی) بیماری ہے | م ر ض | مَرَض، اَمراض |
| | فَزَادَهُمُ | فَ زَ ا دَ ہُ مُل | بڑھا دیا ان کو | ز ی د | زیادہ، مزید، زیادتی |
| | اللّٰهُ | لَا ہُ | سو اللہ نے | | |
| | مَرَضًا ۚ | مَ رَ ضَا | بیماری میں | م ر ض | مَرَض، مریض، اَمراض |
| | وَلَهُمْ | وَ لَ ہُمْ | اور ان کے لئے | | |
| | عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ ۵ | عَ ذَا بُنْ اَ لِیْ مُمْ | بڑا اور دردناک عذاب ہے | ء ل م | رَنج و اَلم، اَلمناک |
| | بِمَا كَانُوْا | بِ مَا كَا نُوْ | بسبب اس کے کہ وہ تھے | | |

وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٩﴾ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ ۵ بِمَا كَانُوْا

مگر سمجھتے نہیں ﴿٩﴾ ان کے دلوں میں بیماری تھی اللہ تعالیٰ نے انہیں بیماری میں مزید بڑھا دیا اور اُن کے جھوٹ کی وجہ سے اُن کے لئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَكْذِبُوْنَ ﴿١٠﴾ | يَكْ ذِ بُوْن | جھوٹ بولا کرتے | ک ذ ب | کَاذِب، کِذب و اِفتراء، کِذب بَیانی |
| ۱۱ | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |
| | قِيْلَ | قِیْ لَ | کہا جاتا ہے | ق و ل | قِیل و قال، قَول، اَقوال |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان سے | | |
| | لَا | لَا | نہ | | لَا یَعنی، لَا رَیب |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تُفْسِدُوْا | تُفْ سِ دُوْ | تم فساد کرو | ف س د | فَساد، فَسادی، فَسادات، مُفسِد |
| | فِی الْاَرْضِ ۙ | فِلْ اَرْضِ | زمین میں | ء ر ض | اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض |
| | قَالُوْٓا | قَا لُوْ.. | تو کہتے ہیں | ق و ل | قَول، اَقوال، قِیل وقال |
| | اِنَّمَا نَحْنُ | اِن نَ مَا نَحْ نُ | ہم توصرف | | |
| | مُصْلِحُوْنَ ⑪ | مُصْ لِ حُوْن | اصلاح کرنے والے ہیں | ص ل ح | صَالِح، مُصلِح، مُصلِحین |

يَكْذِبُوْنَ ⑩ وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوْا فِی الْاَرْضِ ۙ قَالُوْٓا اِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُوْنَ ⑪

دردناک عذاب ہے ⑩ اور جب اُن سے کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ کرو تو جواب دیتے ہیں کہ ہم توصرف اصلاح کرنے والے ہیں ⑪

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۲ | اَلَآ | اَ لَآ.. | خبردار | | |
| | اِنَّهُمْ هُمُ | اِن نَ ہُمْ ہُ مُلْ | بے شک وہی | | |
| | الْمُفْسِدُوْنَ | مُفْ سِ دُوْنَ | فساد کرنے والے | ف س د | فَسادی، مُفسِد، فَساد |
| | وَلٰكِنْ | وَ لَا كِن | اور لیکن | | لیکن |
| | لَّا يَشْعُرُوْنَ ⑫ | لَا یَشْ عُ رُوْن | نہیں وہ شعور رکھتے | ش ع ر | ذِی شُعُور، شاعِر، شِعر |
| ۱۳ | وَاِذَا | وَ اِذَا | اور جب | | |
| | قِيْلَ | قِیْ لَ | کہا جاتا ہے | ق و ل | قَول، اَقوال، قَائل، اَقوالِ زرّیں |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان سے | | |
| | اٰمِنُوْا | آ مِ نُوْ | تم ایمان لاؤ | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | كَمَآ | كَ مَا.. | جیسا کہ | | کما حَقُّہٗ |
| | اٰمَنَ | آ مَ نَ | ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |

اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلٰكِنْ لَّا يَشْعُرُوْنَ ⑫ وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَآ اٰمَنَ

خبردار! یقیناً یہی لوگ فساد کرنے والے ہیں، لیکن شعور (سمجھ) نہیں رکھتے ⑫ اور جب اُن سے کہا جاتا ہے کہ اور لوگوں (یعنی صحابہ رضی اللہ عنہم) کی طرح

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | النَّاسُ | نَا سُ | لوگ | ق و ل | عوامُ النَّاس، بَعضُ النَّاس |
| | قَالُوْٓا | قَا لُوْ.. | تو کہتے ہیں | | قَول واَقوال، قَائل، اَقوالِ زَرّیں |
| | اَنُؤْمِنُ | آ نُ x ءِ م نُ | کیا ہم ایمان لائیں | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | كَمَآ | کَ مَا.. | جیسا کہ | | کَمَا حَقُّہٗ |
| | اٰمَنَ | آ مَ نَس | ایمان لائے | ء م ن | اِیمَان، مُؤمِن، اَمن |
| | السُّفَهَآءُ ط | سُ فَ ہَا... ءُ | بے وقوف؟ | س ف ہ | سَفِیہ، سَفَاہَت |
| | اَلَآ | آ لَا.. | خبردار! | | |
| | اِنَّهُمْ هُمُ | اِن نَہُم ہُ مُ س | بے شک وہی ہیں | | |
| | السُّفَهَآءُ | سُ فَ ہَا... ءُ | بے وقوف | س ف ہ | سَفِیہ، سَفَاہَت |
| | وَلٰكِنْ | وَ لَا کِ نْ | اور لیکن | | لیکن |
| | لَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٣﴾ | لَا یَع لَ مُو نَ | نہیں وہ جانتے | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلاّمہ |

النَّاسُ قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ كَمَآ اٰمَنَ السُّفَهَآءُ ط اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَآءُ وَلٰكِنْ لَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٣﴾

تم بھی ایمان لاؤ تو جواب دیتے ہیں کیا ہم ایسا ایمان لائیں جیسا بے وقوف لائے ہیں، خبردار ہو جاؤ! یقیناً یہی بے وقوف ہیں، لیکن جانتے نہیں ﴿١٣﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۴ | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |
| | لَقُوا | لَ قُو | وہ ملتے ہیں | ل ق ی | مُلاقات، مُلاقاتی |
| | الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا | لَ ذِ ی نَ آ مَ نُو | ان لوگوں سے جو ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، اَمن |
| | قَالُوْٓا | قَا لُو.. | تو کہتے ہیں: | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَائل |
| | اٰمَنَّا ۚۖ | آ مَن نَا | ہم ایمان لے آئے | ء م ن | اَمن واَمان، اِیمان، مُؤمِن |
| | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |
| | خَلَوْا | خَ لَا وْ | تنہا ہوتے ہیں | خ ل و | خَلوَت، خَلَا، بَیتُ الخَلاء |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ | اِ لَا شَ يَا طِيْ نِ ہِمْ | اپنے (بڑے) شیطانوں کی طرف | ش ط ن | شَیطنَت، شَیطانی کام، شیطان |
| | قَالُوْٓا | قَا لُوْ.. | تو کہتے ہیں: | ق و ل | قَول واَقوال، قَائل |
| | اِنَّا | اِن نَا | بے شک ہم | | |
| | مَعَكُمْ ۙ | مَ عَ كُمْ | تمہارے ساتھ ہیں | | مَع اَہل وعَیال، مَعیّت |

وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚۖ وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا مَعَكُمْ ۙ

اور جب ایمان والوں سے ملتے ہیں تو کہتے کہ ہم بھی ایمان والے ہیں اور جب اپنے بڑوں کے پاس جاتے ہیں کہ ہم تو کہتے ہیں کہ تمہارے ساتھ ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِنَّمَا | اِن نَ مَا | صرف | | |
| | نَحْنُ | نَحْ نُ | ہم تو | | |
| | مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٤﴾ | مُسْ تَ ہْ زِ ءُوْن | مذاق اڑانے والے ہیں | ھ ز ء | خندہ و اِستہزاء، مُستہزئین |
| ۱۵ | اَللّٰهُ | اَل لَا ہُ | اللہ | | |
| | يَسْتَهْزِئُ | يَسْ تَ ہْ زِ ءُ | مذاق اڑاتا ہے | ھ ز ء | خندہ و اِستہزاء، مُستہزئین |
| | بِهِمْ | بِ ہِمْ | ان سے | | |
| | وَيَمُدُّهُمْ | وَ يَ مُدْ دُ ہُمْ | اور بڑھاتا ہے ان کو | م د د | سمندر کا مدّ و جزر، مدّ لمبا کرنا |
| | فِىْ طُغْيَانِهِمْ | فِيْ طُغْ يَا نِ ہِمْ | ان کی سرکشی میں | ط غ ی | دریا کی طُغیانی |
| | يَعْمَهُوْنَ ﴿١٥﴾ | يَعْ مَ ہُوْن | وہ بھٹکتے پھرتے ہیں | ع م ھ | |

اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٤﴾ اَللّٰهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِىْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿١٥﴾

ہم تو ان سے صرف مذاق کرتے ہیں ﴿١٤﴾ اللہ تعالیٰ بھی ان سے مذاق کرتا ہے اور اُنہیں اُن کی سرکشی اور بہکاوے میں اور بڑھا دیتا ہے ﴿١٥﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۶ | اُولٰٓئِكَ | اُ لَا... ءِ كَ | یہ وہ لوگ ہیں | | |
| | الَّذِيْنَ | لَ ذِ يْ نَ | جنہوں نے | | |
| | اشْتَرَوُا | شْ تَ رَ وُ | خرید لی | ش ر ی | بَیع، مُشترَی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الضَّلٰلَةَ | ض ضَ لَا لَ ةَ | گمراہی | ض ل ل | ضَلَالَت، ضَالّ، مُضِلّ |
| | بِالْهُدٰى ۖ | بِلْ هُ دَا | ہدایت کے بدلے | ھ د ی | ہدایت، ہادیٔ برحق |
| | فَمَا | فَ مَا | تو نہ | | |
| | رَبِحَتْ | رَ بِ حَت | نفع بخش ہوئی | ر ب ح | |
| | تِّجَارَتُهُمْ | تِ جَا رَ تُ هُمْ | ان کی تجارت | ت ج ر | تِجَارَت، تَاجِر، تُجَّار |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہ | | |
| | كَانُوْا | کَا نُوْ | ہوئے وہ | ک و ن | |
| | مُهْتَدِيْنَ ١٦ | مُ هْ تَ دِ يْ ن | ہدایت پانے والے | ھ د ی | ہدایت، ہادیٔ برحق |

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى ۖ فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ١٦

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے گمراہی کو خرید لیا ہدایت کے بدلے میں، پس نہ تو اُن کی تجارت نے اُن کو فائدہ پہنچایا اور نہ ہی یہ ہدایت والے ہوئے ١٦

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٧ | مَثَلُهُمْ | مَ ثَ لُ هُمْ | اُن کی مثال | م ث ل | مِثل، اَمثِلہ، تمثیل |
| | كَمَثَلِ الَّذِى | کَ مَ ثَ لِل لَ ذِ | اس شخص کی سی ہے جس نے | م ث ل | مِثال، اِمتثال |
| | اسْتَوْقَدَ | سْ تَا وْ قَ دَ | جلائی | و ق د | |
| | نَارًا ۚ | نَا رًا | آگ | ن و ر | نار، ناری مخلوق، انوار |
| | فَلَمَّآ | فَ لَمْ مَا.. | پھر جب | | |
| | اَضَآءَتْ | اَ ضَا...ءَ تْ | اس (آگ) نے روشن کر دیا | ض و ء | ضِیاءُالحق، ضَوء فِشانی |
| | مَا حَوْلَهٗ | مَا حَا وْ لَ هُوْ | (اس کو) جو اسکے ارد گرد ہے | ح و ل | مَاحَول، ماحولیات |
| | ذَهَبَ | ذَ هَ بَ ل | لے گیا | ذ ھ ب | ذَھَاب، مَذہب |
| | اللّٰهُ | لَا هُ | تو اللہ | | |
| | بِنُوْرِهِمْ | بِ نُوْ رِ هِمْ | ان کی روشنی | ن و ر | نُور، روشنی، ضِیاء |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

**مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ**

اُن کی مثال اس شخص کی سی ہے جس نے آگ جلائی، پس آس پاس کی چیزیں روشنی میں آئی ہی تھیں کہ اللہ تعالیٰ اُن کے نُور کو لے گیا

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَتَرَكَهُمْ | وَ تَ رَ كَ ہُمْ | اور چھوڑ دیا انہیں | ت ر ک | ترک کرنا، تارکِ دُنیا |
| | فِي ظُلُمَاتٍ | فِيْ ظُ لُ مَا تِ ل | اندھیروں میں | ظ ل م | ظُلمت، ظُلُمات |
| | لَا | لَا | نہیں | | لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب |
| | يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ | يُبْ صِ رُوْ ن | وہ دیکھتے | ب ص ر | بَصارَت، بَصِیر، بَصِیرَت |
| ۱۸ | صُمٌّ | صُم مُمْ | (وہ) بہرے ہیں | ص م م | |
| | بُكْمٌ | بُكْ مُنْ | گونگے ہیں | ب ک م | |
| | عُمْيٌ | عُمْ يُنْ | اندھے ہیں | ع م ی | تقلیدِ اَعمیٰ |
| | فَهُمْ | فَ ہُمْ | لہٰذا وہ | | |
| | لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ | لَا يَرْ جِ عُوْ ن | نہیں لوٹتے | ر ج ع | رُجُوع، مَرجَع، مَراجَعَت |

**وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾**

اور اُنہیں اندھیروں میں چھوڑ دیا، جو نہیں دیکھتے ⑰ بہرے، گونگے، اندھے ہیں پس وہ نہیں لوٹتے ⑱

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۹ | أَوْ | اَ وْ | یا | | |
| | كَصَيِّبٍ | كَ صَا ئِ يِ بِ م | (انکی مثال) زوردار بارش کی سی ہے | | |
| | مِنَ السَّمَاءِ | مِ نَس سَ مَا ... ءِ | جو آسمان سے (آتی) ہے | | اَرض وسَماء، کُتبِ سَماویہ |
| | فِيهِ | فِيْ هِ | اس میں | | فِی الحال، فِی زَمانہ |
| | ظُلُمَاتٌ | ظُ لُ مَا تُوْ ن | اندھیرے ہیں | | ظُلم، ظُلمت، مَظالِم |
| | وَرَعْدٌ | وَ رَ عْ دُوْ ن | اور گرج | | |
| | وَبَرْقٌ ۚ | وَ بَرْ ق | اور بجلی | ب ر ق | بَرقی رَو، بَرقی آلات، بُرّاق |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَجْعَلُوْنَ | يَجْ عَ لُوْ نَ | وہ ٹھونستے ہیں | ج ع ل | جعلی، جعل سازی |
| | اَصَابِعَهُمْ | اَ صَا بِ عَ هُمْ | اپنی انگلیاں | | |

اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَآءِ فِيْهِ ظُلُمٰتٌ وَّ رَعْدٌ وَّ بَرْقٌ ۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ

یا آسمانی برسات کی طرح جس میں اندھیریاں اور گرج اور بجلی ہو، موت سے ڈر کر کڑاکے کی وجہ سے اپنی انگلیاں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْٓ اٰذَانِهِمْ | فِيْ.. آ ذَا نِ هِمْ | اپنے کانوں میں | ء ذ ن | اَذان، اِذن لینا |
| | مِّنَ الصَّوَاعِقِ | مِ نَص صَ وَا عِ قِ | کڑکوں کی وجہ سے | ص ع ق | صاعقہ (نام) جسے رکھنا جائز نہیں |
| | حَذَرَ الْمَوْتِ ؕ | حَ ذَ رَل مَا وْ ت | موت کے ڈر سے | | |
| | وَاللّٰهُ | وَل لَا هُ | اور اللہ | | |
| | مُحِيْطٌۢ | مُ حِيْ طُم | گھیرنے والا ہے | ح و ط | مُحیط، اِحاطہ کرنا |
| | بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾ | بِلْ كَا فِ رِيْ ن | کافروں کو | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| ٢٠ | يَكَادُ | يَ كَا دُ | قریب ہے | | |
| | الْبَرْقُ | لْ بَرْ قُ | بجلی | ب ر ق | بَرقی رَو، بَرقی آلات، بُرّاق |

فِيْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ؕ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ

اپنے کانوں میں ڈال لیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ گھیرنے والا ہے کافروں کو ﴿١٩﴾ قریب ہے کہ بجلی اُن کی آنکھیں اُچک

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَخْطَفُ | يَخْ طَ فُ | اُچک لے جائے | خ ط ف | |
| | اَبْصَارَهُمْ ؕ | اَبْ صَا رَ هُمْ | ان کی آنکھیں | ب ص ر | بَصارت، بَصیرت، بَصیر |
| | كُلَّمَآ | كُل لَ مَا.. | جب بھی | | |
| | اَضَآءَ لَهُمْ | اَ ضَا... ءَ لَ هُمْ | وہ چمکتی ہے اُن پر | | ضِیاء، روشنی |
| | مَّشَوْا | مَ شَوْ | تو وہ چلنے لگتے ہیں | م ش ی | مَشائین، مویشی |
| | فِيْهِ ۙ | فِيْ هِ | اس (کی روشنی) میں | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَاِذَآ | وَاِذَا.. | اور جب | | |
| | اَظْلَمَ | اَظْ لَ مَ | اندھیرا ہوتا ہے | ظ ل م | ظُلمت، ظُلمات |
| | عَلَيْهِمْ | عَ لَا يْ هِمْ | ان پر | | |
| | قَامُوْا ط | قَا مُوْ | تو وہ کھڑے ہوجاتے ہیں | ق و م | قِیام، قائم، قِیامت |

يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ط كُلَّمَآ اَضَآءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَآ اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا ط

لے جائے، جب اُن کے لئے روشنی کرتی ہے تو اُس میں چلتے پھرتے ہیں، اور جب اندھیرا کرتی ہے اُن پر تو کھڑے ہوجاتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَ | وَ | اور | | |
| | لَوْ شَآءَ | لَوْ شَا...ءَ | اگر چاہے | ش ی ء | مَشِیَّتِ اِلٰہی، ماشاءاللہ، اِن شاءاللہ |
| | اللّٰهُ | لْ لَا هُ | اللہ | | |
| | لَذَهَبَ | لَ ذَ هَ بَ | تو لے جائے | ذ ه ب | ذَھاب، مَذہَب |
| | بِسَمْعِهِمْ | بِ سَمْ عِ هِمْ | ان کے کان | س م ع | سَماعت، سامعین، سامع |
| | وَاَبْصَارِهِمْ ط | وَ اَبْ صَا رِ هِمْ | اور ان کی آنکھیں | ب ص ر | بَصارت، بَصیرت |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بے شک | | |
| | اللّٰهَ | لَا هَ | اللہ | | |
| | عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ | عَ لَا كُلْ لِ شَا يِ ءِ نْ | ہر چیز پر | | کُلّی طور پر، کُل جہاں، اَشیاء |
| | قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ ع | قَ دِ يْ رْ | خوب قادر ہے | ق د ر | قادر، قُدرت، مَقدُور |

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ ط اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ ع ع ۲ ۲

اور اگر اللہ تعالیٰ چاہے تو اُن کے کانوں اور آنکھوں کو بیکار کردے، یقیناً اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے ﴿٢٠﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢١ | يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ | يَا.. اَيْ يُ هَنْ نَا سُ | اے لوگو! | | عَوامُ النّاس، بَعضُ النّاس |
| | اُعْبُدُوْا | بُ دُوْ | تم عبادت کرو | ع ب د | عِبادت، عابِد، مَعبُود |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رَبَّكُمُ | رَ بْ بَ کُ مُ | اپنے رب کی | ر ب ب | رَبّ، مُرَبِّی، اَرْبَاب |
| | الَّذِیْ | لَ ذِ یْ | وہ جس نے | | |
| | خَلَقَكُمْ | خَ لَ قَ کُمْ | پیدا کیا تمہیں | خ ل ق | خالق، مخلوق، تخلیق |
| | وَالَّذِیْنَ | وَلْ لَ ذِ یْ نَ | اور ان لوگوں کو جو | | |
| | مِنْ قَبْلِكُمْ | مِنْ قَبْ لِ کُمْ | تم سے پہلے تھے | | چند روز قبل، قبل از غذا، قبل از نماز |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَلْ لَ کُمْ | تاکہ تم | | |
| | تَتَّقُوْنَ ۙ﴿۲۱﴾ | تَتْ تَ قُوْ نَ | متقی بن جاؤ | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، مُتّقین |

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۙ﴿۲۱﴾

اے لوگو! اپنے اُس رب کی عبادت کرو جس نے تمہیں اور تم سے پہلے لوگوں کو پیدا کیا، یہی تمہارا بچاؤ ہے ﴿۲۱﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۲۲ | الَّذِیْ | اَلْ لَ ذِ یْ | وہ ذات جس نے | | |
| | جَعَلَ | جَ عَ لَ | بنایا | ج ع ل | جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ |
| | لَكُمُ | لَ کُ مُ | تمہارے لئے | | |
| | الْاَرْضَ | اَرْ ضَ | زمین کو | ء ر ض | ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض |
| | فِرَاشًا | فِ رَا شَاوْں | بچھونا | ف ر ش | فرش، صاحبِ فراش |
| | وَّالسَّمَآءَ | وَسْ سَ مَا … ءَ | اور آسمان کو | | کُتُبِ سماویہ، ارض وسما |
| | بِنَآءً ۖ | بِ نَا … آوْں | چھت | | بِنائے اسلام |
| | وَّاَنْزَلَ | وَ اَنْ زَ لَ | اور اُس نے اُتارا | ن ز ل | منزل، نُزُول، نازِل، قُنُوتِ نازِلہ |
| | مِنَ السَّمَآءِ | مِ نَسْ سَ مَا … ءِ | آسمان سے | | کُتُبِ سماویہ، ارض وسما |
| | مَآءً | مَا … ءَنْ | پانی | | ماءِ زمزم، ماءِ شیریں |
| | فَاَخْرَجَ | فَ اَخْ رَ جَ | پھر نکالا | خ ر ج | اِخراج، خُرُوج، خارجہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ فِرَاشًا وَّ السَّمَآءَ بِنَآءً ۪ وَّ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجَ

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش اور آسمان کو چھت بنایا اور آسمان سے پانی اُتار کر اُس سے پھل پیدا کرکے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | مِنَ الثَّمَرٰتِ | مِ نَثْ ثَ مَ رَاتِ | پھلوں سے | ث م ر | ثَمر، مُثمر، ثمرات |
| | رِزْقًا | رِزْقَن | رزق | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | لَّكُمْ ۚ | لَ كُمْ | تمہارے لئے | | |
| | فَلَا | فَ لَا | لہٰذا | | |
| | تَجْعَلُوْا | تَجْ عَ لُوْ | تم نہ ٹھہراؤ | ج ع ل | جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ |
| | لِلّٰهِ | لِلْ لَا ہِ | اللہ کے | | |
| | اَنْدَادًا | اَنْ دَادَاوْں | شریک | ن د د | |
| | وَّ | وَ | جبکہ | | |
| | اَنْتُمْ | اَنْ تُمْ | تم | | |
| | تَعْلَمُوْنَ ۝۲۲ | تَعْ لَ مُوْن | جانتے ہو | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلاّمہ |
| ۲۳ | وَاِنْ | وَ اِنْ | اور اگر | | |
| | كُنْتُمْ | كُنْ تُمْ | تم ہو | | |

بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا وَّ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۲۲ وَاِنْ كُنْتُمْ

تمہیں روزی دی، خبردار! باوجود جاننے کے اللہ تعالیٰ کے شریک مقرر نہ کرو ۝۲۲ ہم نے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْ رَيْبٍ | فِیْ رَائِیْ بِم | شک میں | ر ی ب | لاریب کتاب |
| | مِّمَّا | مِم مَا | اس میں سے جو | | |
| | نَزَّلْنَا | نَ زَ زَلْ نَا | ہم نے اُتارا | ن ز ل | نازِل، اِنزال، شانِ نُزول |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَلٰی عَبْدِنَا | عَ لَا عَبْ دِ نَا | اپنے بندے (محمد ﷺ) پر | ع ب د | عِبَادَت، عابِد، مَعبُود |
| | فَاْتُوْا | فَ x تُوْ | تو تم لے آؤ | ء ت ی | اتیان |
| | بِسُوْرَةٍ | بِ سُوْ رَ تِ م | ایک سورت | | |
| | مِّنْ مِّثْلِهٖ ص | مِم مِثْ لِ ہِیْ | اس جیسی | م ث ل | مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل |
| | وَادْعُوْا | وَدْ عُوْ | اور تم بلالو | د ع و | دَعوَت، دَاعِی، مَدعُو |
| | شُهَدَآءَكُمْ | شُ ہَ دَا....ءَ کُمْ | اپنے مددگاروں کو | ش ھ د | شَہادَت، شَاہِد، شَہِید |

فِیْ رَیْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰی عَبْدِنَا فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّنْ مِّثْلِهٖ ص وَادْعُوْا شُهَدَآءَكُمْ

جو کچھ اپنے بندے پر اتارا ہے اس میں اگر تمھیں شک ہو اور تم سچے ہو تو اُس جیسی ایک سورت تو بنا لاؤ، اور اپنے مددگاروں کو بلالو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ | مِنْ دُوْنِل لَا ہِ | اللہ کے سوا | | |
| | اِنْ | اِنْ | اگر | | |
| | كُنْتُمْ | کُنْ تُمْ | تم ہو | | |
| | صٰدِقِیْنَ ۲۳ | صَا دِ قِیْ نَ | سچے | ص د ق | صَدَاقَت، صَادِق، صِدق |
| ۲۴ | فَاِنْ | فَ اِ | پھر اگر | | |
| | لَّمْ تَفْعَلُوْا | لَمْ تَفْ عَ لُوْ | نہ تم کرسکو (یہ کام) | ف ع ل | فِعل، فَاعِل، مَفعُول |
| | وَلَنْ | وَ لَنْ | اور (یادرکھو) ہرگز نہیں | | |
| | تَفْعَلُوْا | تَفْ عَ لُوْ | تم کرسکو گے | ف ع ل | فِعل، فَاعِل، مَفعُول |
| | فَاتَّقُوا | فَت تَ قُ نْ | لہٰذا بچ جاؤ | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، اِتّقاء |
| | النَّارَ | نَا رَ | اس آگ سے | ن ی ر | نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سموم |

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۲۳ فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَلَنْ تَفْعَلُوْا فَاتَّقُوا النَّارَ

اللہ تعالیٰ کے سوا تمھیں اختیار ہے ۲۳ پس اگر تم نے نہ کیا اور تم ہرگز نہ کرسکتے تو (اُسے سچا مان کر) اِس آگ سے بچو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الَّتِیْ | ل لَ تِیْ | وہ جو | | |
| | وَقُوْدُهَا | وَ قُوْ دُ ہَا | اس کا ایندھن ہیں | | |
| | النَّاسُ | نَا سُ | لوگ | | عوامُ النّاس، عَامَۃُ النّاس |
| | وَالْحِجَارَةُ ۚ | وَلْ حِ جَا رَ ةُ | اور پتھر | ح ج ر | حَجرِ اسود، شَجر و حَجر |
| | اُعِدَّتْ | اُعِد دَتْ | وہ تیار کی گئی ہے | ع د د | اَعدادِ یہ، اِستِعداد |
| | لِلْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٤﴾ | لِلْ کَا فِ رِیْ ن | کافروں کے لئے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| ٢٥ | وَبَشِّرِ | وَ بَش شِ رِ | اور خوشخبری دیجئے | ب ش ر | بشارت، بشیر، مبشر |
| | الَّذِيْنَ | ل لَ ذِ یْ نَ | ان لوگوں کو جو | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |

الَّتِیْ وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۚ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٤﴾ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

جس کا ایندھن انسان اور پتھر ہیں، جو کافروں کیلئے تیار کی گئی ہے ﴿٢٤﴾ اور ایمان والوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَعَمِلُوا | وَعَ مِ لُ ص | اور انہوں نے عمل کئے | ع م ل | عَمل، اَعمَال، عَامِل |
| | الصّٰلِحٰتِ | صَالِ حَاتِ | نیک | ص ل ح | صَالِح، صَالِحِین، صُلَحَاء |
| | اَنَّ | اَن نَ | بے شک | | |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان کے لئے | | |
| | جَنّٰتٍ | جَن نَا تِنْ | باغات ہیں | | جنّتِ فِردوس، جنّتُ المعلٰی، جنّتُ البقیع |
| | تَجْرِيْ | تَجْ رِیْ | بہتی ہیں | ج ر ی | صدقہ جارِیہ، جارِی، جَرَیان |
| | مِنْ تَحْتِهَا | مِنْ تَحْ تِ ہَلْ | ان کے نیچے سے | ت ح ت | ماتحت ہونا، تحتَ الشُّعور |
| | الْاَنْهٰرُ ط | اَنْ ہَا رُ | نہریں | ن ہ ر | نہریں، نہرِ زُبَیدہ |
| | كُلَّمَا | کُل لَ مَا | جب بھی | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رُزِقُوْا | رُ زِ قُوْ | وہ دیئے جائیں گے (رزق) | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | مِنْهَا | مِنْ ہَا | ان میں سے | | |

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ كُلَّمَا رُزِقُوْا مِنْهَا

اور نیک عمل کرنے والوں کو اُن جنتوں کی خوشخبریاں دو، جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، جب کبھی وہ پھلوں کا رزق

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ ثَمَرَةٍ | مِنْ ثَ مَ رَ تِ رْ | کوئی پھل | ث م ر | ثمر، مُثمر، ثمرات، ثمرہ |
| | رِّزْقًا ۙ | رِ زْ قَنْ | بطورِ رزق کے | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | قَالُوْا | قَا لُوْ | تو وہ کہیں گے | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | هٰذَا | ہَا ذَ | یہ (تو) وہی ہے | | سکول ہذا، مدرسہ ہذا |
| | الَّذِيْ | ل لَ ذِ یْ | جو | | |
| | رُزِقْنَا | رُ زِ قْ نَا | ہم دیئے گئے تھے | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | مِنْ قَبْلُ ۙ | مِنْ قَبْ لُ | اس سے پہلے | ق ب ل | چند روز قبل، قبل اَز غذا، قبل از نماز |
| | وَ | وَ | اور | | |
| | اُتُوْا | اُ تُوْ | وہ دیئے جائیں گے (رزق) | ء ت ی | |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس سے | | |
| | مُتَشَابِهًا ؕ | مُ تَ شَا بِ ہَا | ملتا جلتا | ش ب ہ | مُتشابِہ، تشبیہ، شباہت |
| | وَلَهُمْ | وَ لَ ہُمْ | اوران کے لئے | | |

مِنْ ثَمَرَةٍ رِّزْقًا ۙ قَالُوْا هٰذَا الَّذِيْ رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۙ وَاُتُوْا بِهٖ مُتَشَابِهًا ؕ وَلَهُمْ

دیئے جائیں گے اور ہم شکل لائے جائیں گے تو کہیں گے یہ وہی ہے جو ہم اس سے پہلے دیئے گئے تھے اور اُن کے لئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْهَآ | فِیْ ہَا.. | ان میں | | |
| | اَزْوَاجٌ | اَ زْ وَا جُنْ | بیویاں ہیں | ز و ج | زَوجہ، اِزدِوَاجی زندگی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مُّطَهَّرَةٌ ۙ | مُ طَ ہ ہَ رَ تُن | پاکیزہ | ط ھ ر | طَہارَت، طَاہِر، طَہارَت خانے |
| | وَّهُمْ | وَ ہُم | اور وہ | | |
| | فِيْهَا | فِیْ ہَا | ان میں | | |
| | خٰلِدُوْنَ ۝٢٥ | خَا لِ دُوْ ن | ہمیشہ رہیں گے | خ ل د | خَالِد، خُلُود، خَالِدَہ |
| ٢٦ | اِنَّ اللّٰهَ | اِن نَل لَا ہَ | بے شک اللہ | | |
| | لَا | لَا | نہیں | | لَایَعنی، لَارَیب، لَاحاصل، لَاعِلم |
| | يَسْتَحْىٖٓ | یَس تَح یِیْ.. | شرماتا | ح ی ی | شَرم وحَیا، حَیادَار، بےحَیا |
| | اَنْ | آئِیں | (اس بات سے) کہ | | |
| | يَّضْرِبَ | یَ ض رِ بَ | بیان کرتے | ض ر ب | ضَربُ المَثل، ضَربُ الاَمثَال |
| | مَثَلًا | مَ ثَ لَم | مثال | م ث ل | اِمتِثَال، مثلاً، مَثَالِیں |

فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۙ وَّهُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢٥ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْىٖٓ اَنْ يَّضْرِبَ مَثَلًا

بیویاں ہیں صاف ستھری، اور وہ اُن جنتوں میں ہمیشہ رہنے والے ہیں ۝٢٥ یقیناً اللہ تعالیٰ کسی مثال کے بیان کرنے سے نہیں شرماتا،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَّا | مَا | کوئی سی بھی | | |
| | بَعُوْضَةً | بَ عُوْ ضَ تَنْ | مچھر کی | | |
| | فَمَا فَوْقَهَا ؕ | فَ مَا فَوْقَ ہَا | (یا) اس چیز کی جو اس سے بڑھ کر ہو (عظمت یا حقارت میں) | ف و ق | تَفَوُّق، فَوقِیّت، مَافَوق الفِطرت |
| | فَاَمَّا الَّذِيْنَ | فَ اَم مَل لَ ذِی نَ | پس لیکن وہ لوگ جو | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | فَيَعْلَمُوْنَ | فَ یَعْ لَ مُوْ نَ | تو وہ جانتے ہیں | ع ل م | عِلْم، عُلَماء، عَالِم، عَلّامَہ |
| | اَنَّهُ | اَن نَ ہُ | کہ بے شک وہ | | |
| | الْحَقُّ | حَق قُ | حق ہے | ح ق ق | حَق، حَق وبَاطِل، حَقِیقَت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ رَّبِّهِمْ ج | مِ ر رَ ب بِ ہِمْ | ان کے رب کی طرف سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَربَاب |

مَّا بَعُوْضَةً فَمَا فَوْقَهَا ط فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ج

خواہ مچھر کی ہو، یا اُس سے بھی ہلکی چیز کی ایمان والے تو اُسے اپنے رب کی جانب سے صحیح سمجھتے ہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَ اَمَّا | وَ اَم مَل | اور لیکن | | |
| | الَّذِيْنَ | لَ ذِ يْ نَ | وہ لوگ جو | | |
| | كَفَرُوْا | كَ فَ رُوْ | کافر ہوئے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | فَيَقُوْلُوْنَ | فَ يَ قُوْ لُوْ نَ | تو وہ کہتے ہیں: | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | مَاذَآ | مَا ذَا.. | کیا | | |
| | اَرَادَ | اَ رَا دَ | ارادہ کیا ہے | ر و د | اِرَادہ، مُراد، مُرِید |
| | اللّٰهُ | ل لَا ہُ | اللہ نے | | |
| | بِهٰذَا | بِ ہَا ذَا | کے ساتھ | | سکول ہذا، مدرسہ ہذا |
| | مَثَلًا م | مَ ثَ لَا | اس مثال؟ | م ث ل | مِثال، تمثیل، مِثالیں |
| | يُضِلُّ | يُ ضِل لُ | وہ (اللہ) گمراہ کرتا ہے | ض ل ل | ضَلالَت، ضَالّ، مُضِلّ |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | كَثِيْرًا لا | كَ ثِيْ رَا | بہتوں کو | ک ث ر | کثرت، اکثر، کثیر |

وقف لازم

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا م يُضِلُّ بِهٖ كَثِيْرًا لا

اور کفار کہتے ہیں کہ اس مثال سے اللہ تعالیٰ نے کیا مراد لی ہے؟ اِس کے ذریعے بیشتر کو گمراہ کرتا ہے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّ يَهْدِيْ | وَ يَ ہْ دِيْ | اور وہ ہدایت دیتا ہے | ھ د ی | ہِدَایت، ہِدَایہ، ہَادی |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | كَثِيْرًا ط | كَ ثِيْ رَا | بہتوں کو | ک ث ر | کثرت، کثیر، اکثر |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | يُضِلُّ | يُ ضِل لُ | وہ گمراہ کرتا | ض ل ل | ضَلالَت، ضَالّ، مُضِلّ |
| | بِهٖٓ | بِ ہِیْ.. | اس کے ساتھ | | |
| | اِلَّا | اِل لَ | مگر | | |
| | الْفٰسِقِيْنَ ۙ۝۲۶ | فَا سِ قِیْ ن | فاسقوں ہی کو | ف س ق | فَاسِق، فِسق، فِسق و فُجُور |
| ۲۷ | الَّذِيْنَ | اَل لَ ذِ يْ نَ | وہ لوگ جو | | |
| | يَنْقُضُوْنَ | يَنْ قُ ضُوْ نَ | توڑتے ہیں | ن ق ض | نَقضِ عَہد |
| | عَهْدَ اللّٰهِ | عَ ہْ دَل لَا ہِ | اللہ کا عہد | ع ہ د | مُعاہَدہ، عَہد و پیمان، عَہد نامہ |

وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًا ۭ وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ۝۲۶ الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ

اور اکثر لوگوں کو راہِ راست پر لاتا ہے اور گمراہ تو صرف فاسق کو ہی کرتا ہے ۲۶ جو لوگ اللہ تعالیٰ کے اس مضبوط عہد کو توڑ دیتے ہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۠ | مِم بَعْ دِ مِیْ ثَا قِ ہِیْ | اس کے پختہ کر لینے کے بعد | و ث ق | مِیثَاقِ مدینہ، ثِقہ راوی، وَاثِق |
| | وَيَقْطَعُوْنَ | وَ يَقْ طَ عُوْ نَ | اور وہ کاٹتے ہیں | ق ط ع | قطعِ تعلّق، قطعِ نظر، قطع کرنا |
| | مَآ | مَا.. | اس چیز کو کہ | | |
| | اَمَرَ | اَ مَ رَ | حکم دیا ہے | ء م ر | اَمر، اُمُور، مَامُور |
| | اللّٰهُ | ل لَا ہُ | اللہ نے | | |
| | بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ | بِ ہِیْ... اَیْ یُوْ صَ لَ | اسکے متعلق یہ کہ (اسے) ملایا جائے | و ص ل | وِصَال، وُصُول، مَوصُول، مُوصِل |
| | وَيُفْسِدُوْنَ | وَ يُفْ سِ دُوْ نَ | اور وہ فساد کرتے ہیں | ف س د | فَساد، فَسَادات، فَاسِد، مُفسِد |
| | فِي الْاَرْضِ ۭ | فِلْ اَرْ ض | زمین میں | | اَراضی، اَرضِین |

مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۠ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۭ

اور اللہ تعالیٰ نے جن چیزوں کے جوڑنے کا حکم دیا ہے اُسے کاٹتے اور زمین میں فساد پھیلاتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | أُولَٰٓئِكَ هُمُ | اُلَا ... ءِ کَ ہُ مُ | یہی لوگ ہیں | | |
| | الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾ | خَاسِ رُوْنَ | خسارہ اٹھانے والے | خ س ر | خُسران، خَسارہ، خَائب وخَاسِر |
| ٢٨ | كَيْفَ | کَا یْ فَ | کیسے | | |
| | تَكْفُرُوْنَ | تَکْ فُ رُوْنَ | تم کفر کرتے ہو | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | بِاللّٰهِ | بِل لَا هِ | اللہ کے ساتھ؟ | | |
| | وَكُنْتُمْ | وَکُنْ تُمْ | حالانکہ تم تھے | | |
| | اَمْوَاتًا | اَمْ وَا تَنْ | مُردے | م و ت | مَوت، اَموَات، مَیّت، مَمَات |
| | فَاَحْيَاكُمْ ج | فَ اَحْ يَا كُمْ | تو اس نے زندہ کیا تمہیں | ح ی ی | حَیَات، مُحیُ الدِّین، حَیُّ وقَیُّوم |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر وہی | | |

أُولَٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾ كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ج ثُمَّ

یہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں﴿٢٧﴾ تم اللہ تعالیٰ کے ساتھ کیسے کفر کرتے ہو؟ حالانکہ تم مُردہ تھے اُس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مار ڈالے گا، پھر

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يُمِيْتُكُمْ | يُ مِىْ تُ كُمْ | تمہیں موت دے گا | م و ت | مَوت، اَموَات، مَیّت، مَمَات |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر وہی | | |
| | يُحْيِيْكُمْ | يُحْ يِىْ كُمْ | تمہیں زندہ کرے گا | ح ی ی | حَیَات، مُحیُ الدِّین، حَیُّ وقَیُّوم |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | اِلَيْهِ | اِلَا يْ هِ | اسی کی طرف | | |
| | تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾ | تُرْ جَ عُوْنَ | تم لوٹائے جاؤ گے | ر ج ع | رُجوع، رَجعَت پسند، مَرجَع |
| ٢٩ | هُوَ | هُ وَ | وہی ہے (اللہ) | | |
| | الَّذِيْ | ل لَ ذِ یْ | جس نے | | |
| | خَلَقَ | خَ لَ قَ | پیدا کیا | خ ل ق | خَالِق، تخلیق، مَخلُوق |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَكُمْ | لَ کُمْ | تمہارے لئے | | |
| | مَّا | مَا | جو کچھ | | |
| | فِي الْاَرْضِ | فِ لْ اَرْضِ | زمین میں ہے | | |

يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ

زندہ کرے گا، پھر اُسی کی طرف لوٹائے جاؤگے ﴿۲۸﴾ وہ اللہ جس نے تمہارے لئے زمین کی تمام چیزوں کو پیدا کیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | جَمِيعًا ق | جَ مِيْ عَنْ | سب کا سب | ج م ع | جمع کرنا، مجمع، اِجماع |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | اسْتَوٰى | تَ وَا.. | وہ متوجہ ہوا | س و ی | اِستِوَاء، سَواء |
| | اِلَى السَّمَآءِ | اِلَس سَ مَا ... ءِ | آسمان کی طرف | | کُتُبِ سَماوِیہ، اَرض وسَماء |
| | فَسَوّٰىهُنَّ | فَ سَ وْ وَا ہُن نَ | چنانچہ اس نے ٹھیک کرکے بنادیا انہیں | س و ی | اِستِوَاء، سَواء |
| | سَبْعَ | سَبْ عَ | سات | | |
| | سَمٰوٰتٍ ط | سَ مَا وَا ت | آسمان | س م و | کُتُبِ سَماوِیہ، اَرض وسَماء |
| | وَهُوَ | وَ ہُ وَ | اور وہ | | |
| | بِكُلِّ شَيْءٍ | بِ کُل لِ شَا یْ ءِ نْ | ہر چیز | | شئے، اشیاء |
| | عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾ ع | عَ لِيْ مْ | خوب جاننے والا ہے | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |

جَمِيعًا ق ثُمَّ اسْتَوٰى اِلَى السَّمَآءِ فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ط وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾ ع ع ۳ ۹ ۳

پھر آسمان کی طرف قصد کیا اور اُن کو ٹھیک ٹھاک سات آسمان بنایا، اور وہ ہر چیز کو جانتا ہے ﴿۲۹﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۳۰ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور (یاد کرو) جب | | |
| | قَالَ | قَ الَ | کہا | ق و ل | قول، اَقوال، مَقولہ |
| | رَبُّكَ | رَب بُ کَ | آپ کے رب نے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِلْمَلٰٓئِكَةِ | لِلْ مَ لَا ... ءِ كَ ةِ | فرشتوں سے | م ل ك | مَلک الموت، مَلائکہ |
| | اِنِّىْ | اِن نِىْ | یقیناً میں | | |
| | جَاعِلٌ | جَا عِ لُنْ | بنانے والا ہوں | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | فِى الْاَرْضِ | فِلْ اَ رْضِ | زمین میں | | اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض |
| | خَلِيْفَةً ؕ | خَ لِىْ فَ ةْ | ایک خلیفہ | خ ل ف | خِلافت، خُلَفَاء، خَلِیفہ |
| | قَالُوْٓا | قَا لُو.. | انہوں نے کہا | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اَتَجْعَلُ | اَ تَجْ عَ لُ | کیا تو بناتا ہے | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | فِيْهَا | فِىْ هَا | اس (زمین) میں | | |

**وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ؕ قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ فِيْهَا**

جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا کہ میں زمین میں خلیفہ بنانے والا ہوں، تو انہوں نے کہا کیا آپ اُس کو (خلیفہ) بنائیں گے اس میں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَنْ | مَا ئِیْں | اسے جو | | |
| | يُّفْسِدُ | يُفْ سِ دُ | فساد کرے گا | ف س د | فَساد، فَسَادات، فَاسِد، مُفسِد |
| | فِيْهَا | فِىْ هَا | اس میں | | |
| | وَيَسْفِكُ | وَ يَسْ فِ كُ | اور بہائے گا | س ف ك | سَفّاک، سَفّاکیت، سَفّاک قاتل |
| | الدِّمَآءَ ج | دِ دِ مَا ... ءَ | خون؟ | | دَم مَسفُوح، دَم حَلال وحَرام<br>عمرہ و حج میں دَم دینا (کسی غلطی پر) |
| | وَ | وَ | اور | | |
| | نَحْنُ | نَحْ نُ | ہم | | |
| | نُسَبِّحُ | نُ سَبْ بِ حُ | تسبیح کرتے ہیں | س ب ح | تَسبیح، تَسبِیحات، تَسبِیح و تَہلیل |
| | بِحَمْدِكَ | بِ حَ مْ دِ كَ | تیری تعریف کے ساتھ | ح م د | حَمد و ثَناء، حَامد، مَحمُود، مُحمّدؐ |
| | وَنُقَدِّسُ | وَ نُ قَد دِ سُ | اور ہم پاکیزگی بیان کرتے ہیں | ق د س | تَقدِیس، مُقدّس، قُدس |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَكَ ط | لَ كَ | تیری | | |
| | قَالَ | قَا لَ | (اللہ نے) کہا: | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقُولہ |

مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ ۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ط قَالَ

جو اس زمین میں فساد کرے گا اور خون بہائے گا اور ہم تیری تسبیح، حمد اور پاکیزگی بیان کرنے والے ہیں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِنِّيْٓ | اِن نِيْ.. | بے شک میں | | |
| | اَعْلَمُ | اَعْ لَ مُ | جانتا ہوں | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | مَا | مَا | جو | | |
| | لَا تَعْلَمُوْنَ ٣٠ | لَا تَعْ لَ مُوْ نَ | نہیں تم جانتے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| ٣١ | وَعَلَّمَ | وَ عَل لَ مَ | اور اس نے سکھلائے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | اٰدَمَ | آ دَ مَ | آدم کو | | حضرت آدم علیہ السلام، آدم ثانی |
| | الْاَسْمَآءَ | اَسْ مَا ... ءَ | نام | س م و | اِسم گرامی، اَسمائے حسنیٰ، اَسماء |
| | كُلَّهَا | كُل لَ هَا | سب کے سب | | |
| | ثُمَّ | ثُم مَ | پھر | | |
| | عَرَضَهُمْ | عَ رَ ضَ هُمْ | اس نے پیش کیا انہیں | ع ر ض | عرضی نویس، مَعروضات، عرض کرنا |
| | عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ | عَ لَلْ مَ لَا ... ءِ كَ ةِ | فرشتوں پر | م ل ک | مَلک المَوت |

اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ٣٠ وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ

جو میں جانتا ہوں وہ تم نہیں جانتے ٣٠ اور اللہ تعالیٰ نے تمام نام سکھا کر اُن چیزوں کو فرشتوں کے سامنے پیش کیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَقَالَ | فَ قَا لَ | پھر کہا: | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اَنْۢبِـُٔوْنِيْ | اَمْ بِ ءُوْ نِيْ | تم خبر دو مجھے | ن ب ء | نبی، انبیاء، نُبُوت |
| | بِاَسْمَآءِ | بِ اَسْ مَا ... ءِ | ناموں کی | س م و | اِسم گرامی، اَسمائے حسنیٰ، اَسماء |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | هٰٓؤُلَآءِ | ہَا..ءُ لَا...ءِ | ان (چیزوں) کے | | |
| | اِنْ | اِنْ | اگر | | |
| | كُنْتُمْ | کُنْ تُمْ | تم ہو | | |
| | صٰدِقِيْنَ ٣١ | صَ ادِ قِیْ ن | سچے | ص د ق | صدق، صادق، مصدق، مصداق |
| ٣٢ | قَالُوْا | قَ الُوْ | انہوں (فرشتوں) نے کہا: | ق و ل | قول واقرار، مقولہ، اقوال |
| | سُبْحٰنَكَ | سُبْ حَانَ كَ | تو پاک ہے | س ب ح | سبحان اللہ، تسبیح کرنا |
| | لَا | لَا | نہیں ہے | | |
| | عِلْمَ لَنَآ | عِلْ مَ لَ نَا.. | علم ہمیں | ع ل م | علم، تعلیم، متعلم، معلوم |

فَقَالَ اَنْۢبِـُٔوْنِیْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ٣١ قَالُوْا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ

اور فرمایا، اگر تم سچے ہو تو ان چیزوں کے نام بتاؤ ٣١ ان سب نے کہا اے اللہ! تیری ذات پاک ہے ہمیں تو صرف اتنا ہی علم ہے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِلَّا | اِل لَا | مگر | | |
| | مَا | مَا | وہی جو | | |
| | عَلَّمْتَنَا ط | عَل لَمْ تَ نَا | تو نے سکھلایا ہمیں | ع ل م | علم، عالم، معلم، متعلم، تعلیم |
| | اِنَّكَ اَنْتَ | اِن نَ كَ اَنْ تَلْ | بے شک تو ہی ہے | | |
| | الْعَلِيْمُ | عَ لِیْ مُ لْ | خوب جاننے والا | ع ل م | عِلم، عَالِم، مُعَلِّم، مُتعلِّم، تعلیم |
| | الْحَكِيْمُ ٣٢ | حَ كِیْ م | خوب حکمت والا | ح ك م | حکمت و دانائی، حکیم |
| ٣٣ | قَالَ | قَالَ | (اللہ نے) کہا: | ق و ل | قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | يٰٓاٰدَمُ | يَا.. آ دَ مُ | اے آدم! | | حضرت آدم علیہ السلام، آدم ثانی |
| | اَنْۢبِئْهُمْ | اَمْ بِ x هُمْ | تو بتادے انہیں | ن ب ء | نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت |
| | بِاَسْمَآئِهِمْ ج | بِ اَسْ مَا...ءِ هِمْ | ان (چیزوں) کے نام | س م و | اِسمِ گرامی، اَسماء، مُسمّٰی، مُسماۃ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَلَمَّآ | فَ لَم مَا.. | پھر جب | | |

**اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ؕ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يٰٓاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۚ فَلَمَّآ**

جتنا تو نے ہمیں سکھا رکھا ہے، پورے علم وحکمت والا تو تُو ہے ﴿۳۱﴾ اللہ تعالیٰ نے (حضرت) آدم (علیہ السلام) سے فرمایا تم اِن کے نام بتاؤ، جوانہوں نے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَنْۢبَاَهُمْ | اَ مْ بَ اَ هُمْ | اس نے بتادیئے انہیں | ن ب ء | نبی، اَنبیاء، ختمِ نبُوت |
| | بِاَسْمَآئِهِمْ ۙ | بِ اَسْ مَا... ءِ ہِمْ | ان کے نام | س م و | اِسمِ گرامی، اَسماء، مُسمّٰی، مُسماۃ |
| | قَالَ | قَا لَ | (تو اللہ نے) کہا: | ق و ل | قول واقرار، اقوال، مقولہ |
| | اَلَمْ | اَ لَ مْ | کیا نہیں | | |
| | اَقُلْ | اَ قُ لْ | میں نے کہا تھا | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول واَقرار |
| | لَّكُمْ | لَ كُ مْ | تم سے | | |
| | اِنِّیْٓ | اِن نِیْ.. | کہ بلاشبہ میں | | |
| | اَعْلَمُ | اَ عْ لَ مُ | جانتا ہوں | ع ل م | عِلم، عُلَمَاء، عَالِم، عَلاّمَہ |
| | غَيْبَ | غَا ئِ بَ س | چھپی باتیں | غ ی ب | غیبی قُوت، غَائب، غیبت |
| | السَّمٰوٰتِ | سَ مَا وَا تِ | آسمانوں کی | | کُتُبِ سَماوِیہ، اَرض وسَما |
| | وَالْاَرْضِ ۙ | وَلْ اَرْضِ | اور زمین کی؟ | ء ر ض | اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض |
| | وَاَعْلَمُ | وَ اَ عْ لَ مُ | اور میں جانتا ہوں | ع ل م | عِلم، عُلَمَاء، عَالِم، عَلاّمَہ |

**اَنْۢبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۙ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّیْٓ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۙ وَاَعْلَمُ**

بتا دیئے تو فرمایا کہ کیا میں نے تمہیں (پہلے ہی) نہ کہا تھا کہ زمین و آسمان کا غیب میں ہی جانتا ہوں اور میرے علم میں ہے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَا تُبْدُوْنَ | مَا تُبْ دُوْ نَ | جو تم ظاہر کرتے ہو | ب د ی | بادیٔ النظر، بَادیہ پیمائی |
| | وَمَا | وَ مَا | اور جو | | |
| | كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾ | کُنْ تُمْ تَکْ تُ مُوْن | تھے تم چھپاتے | ک ت م | کِتمانِ حق (حق چھپانا)<br>کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا) |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۳۴ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | قُلْنَا | قُلْ نَا | ہم نے کہا | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول و اَقرار |
| | لِلْمَلٰٓئِكَةِ | لِلْ مَ لَآ... ءِ كَ تِ سْ | فرشتوں سے | م ل ك | ملک الموت |
| | اسْجُدُوْا | جُ دُوْ | تم سجدہ کرو | س ج د | سجدہ، سجود، مسجود، ساجد |
| | لِاٰدَمَ | لِ آ دَمَ | آدم کو | | حضرت آدم علیہ السلام، آدم ثانی |
| | فَسَجَدُوْٓا | فَ سَ جَ دُوْ.. | تو انہوں نے سجدہ کیا | س ج د | سَجدہ، سُجُود، مَسجُود، سَاجد |
| | اِلَّآ | اِلْ لَا.. | سوائے | | |

مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾ وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ

جوتم ظاہر کررہے ہو اور جو تم چھپاتے ہو ﴿٣٣﴾ جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم (علیہ السلام) کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوا سب نے سجدہ کیا، اُس نے انکار کیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِبْلِيْسَ ؕ | اِبْ لِیْ س | ابلیس کے | | |
| | اَبٰى | آ بَا | اس نے انکار کیا | ء ب ی | |
| | وَاسْتَكْبَرَ ۫ | وَ سْ تَ كْ بَ رَ | اور تکبر کیا | ک ب ر | تکبر، کبر، متکبر |
| | وَكَانَ | وَ كَا نَ | اور وہ ہوگیا | | |
| | مِنَ | مِ نَ لْ | میں سے | | |
| | الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٤﴾ | كَا فِ رِیْ ن | کافروں | ک ف ر | کفر، کفار، تکفیر، کافر |
| ۳۵ | وَقُلْنَا | وَ قُلْ نَا | اور ہم نے کہا: | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول و اَقرار |
| | يٰٓاٰدَمُ | یَا .. آ دَ مُ سْ | اے آدم: | | حضرت آدم علیہ السلام، آدم ثانی |
| | اسْكُنْ | كُنْ | ٹھہر | س ک ن | سُکونت، مَسکن، سَاکن |
| | اَنْتَ | اَنْ تَ | تُو | | |
| | وَزَوْجُكَ | وَ زَ وْ جُ كَ لْ | اور تیری بیوی | ز و ج | زَوجہ، مُتزوّج، اِزدِواجی زِندگی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

**اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰى وَاسْتَكْبَرَ ۫ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ۝٣٤ وَقُلْنَا يٰۤاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ**

اور تکبر کیا، اور وہ کافروں میں سے ہوگیا ۳۴ اور ہم نے کہا اے آدم (علیہ السلام)! تم اور تمہاری بیوی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْجَنَّةَ | جَنْ نَ ةَ | جنت میں: | | جنت نظیر، جنّتِ فردوس، جنّتُ البقیع |
| | وَكُلَا | وَ کُ لَا | اور تم دونوں کھاؤ | ء ک ل | اَکلِ حلال، اَکل وشُرب |
| | مِنْهَا | مِنْ هَا | اس میں سے | | |
| | رَغَدًا حَيْثُ | رَ غَ دَنْ حَا یْ ثُ | کھلا جہاں | ح ی ث | مِن حَیث القوم، بحیثیت قوم |
| | شِئْتُمَا ۠ | شِ x تُ مَا | تم دونوں چاہو | ش ی ء | ان شاءاللہ، ماشاءاللہ |
| | وَلَا | وَ لَا | اور مت | | |
| | تَقْرَبَا | تَقْ رَ بَا | تم دونوں قریب جانا | ق ر ب | قریب، قریبی، قرب، قربت |
| | هٰذِهِ | هَا ذِ هِ ش | اس | | |
| | الشَّجَرَةَ | شَ جَ رَ ةَ | درخت کے | ش ج ر | شجرکاری، شجر وحجر |
| | فَتَكُوْنَا | فَ تَ کُوْ نَا | ورنہ تم دونوں ہو جاؤ گے | | |

**الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ۠ وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا**

جنت میں رہو اور جہاں کہیں چاہو بافراغت کھاؤ پیو، اور اِس درخت کے قریب بھی نہ جانا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٣٥ | مِ نَ ظْ ظَا لِ مِیْ ن | ظالموں میں سے | ظ ل م | ظلم، ظالم، مظالم |
| ٣٦ | فَاَزَلَّهُمَا | فَ اَ زَلْ لَ هُ مَا | تو پھسلا دیا ان دونوں کو | ز ل ل | |
| | الشَّيْطٰنُ | شَ یْ طَا نُ | شیطان نے | ش ط ن | شیطانی، شیاطین |
| | عَنْهَا | عَنْ هَا | اس سے | | |
| | فَاَخْرَجَهُمَا | فَ اَخْ رَ جَ هُ مَا | پس اس نے نکلوا دیا انہیں | خ ر ج | خارج، اِخراج، وزیرِ خارجہ |
| | مِمَّا | مِمْ مَا | اس (آرام وراحت) سے کہ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَانَا | كَا نَا | وہ دونوں تھے | | |
| | فِيْهِ ۪ | فِیْ ہِ | اس میں | | |
| | وَقُلْنَا | وَ قُلْ نَ | اور ہم نے کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زَریں |
| | اهْبِطُوْا | ھْ بِ طُوْ | تم اُترو (یہاں سے) | ھ ب ط | |

مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٣٥ فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ ۪ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا

ورنہ ظالم ہو جاؤ ۝٣٥ لیکن شیطان نے اُن کو بہکا کر وہاں سے نکلوا ہی دیا اور ہم نے کہہ دیا کہ اُتر جاؤ!

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ | بَعْ ضُ كُمْ لِ بَعْ ضِ نْ | تمہارا بعض بعض کا | | بعض لوگ، بعض افراد |
| | عَدُوٌّ ۚ | عَ دُوْ وٌ | دشمن ہے | ع د و | عَداوَت، تَعَدِّی، اَعداء |
| | وَلَكُمْ | وَ لَ كُمْ | اور تمہارے لئے | | |
| | فِي الْاَرْضِ | فِلْ اَرْضِ | زمین میں | ا ر ض | اَرض و سما، اَرضِین |
| | مُسْتَقَرٌّ | مُسْ تَ قَ رْرُوْں | ٹھکانہ ہے | ق ر ر | قرار، اِستقرار، برقرار |
| | وَّمَتَاعٌ | وَمَ تَا عُنْ | اور فائدہ (اٹھانا ہے) | م ت ع | مال و متاع، متاعِ کارواں |
| | اِلٰى حِيْنٍ ۝٣٦ | اِلَا حِیْ نْ | ایک وقت تک | | |
| ٣٧ | فَتَلَقّٰٓى | فَ تَ لَ قْ قَا.. | پھر سیکھ لئے | ل ق ی | مُلاقات، مُلاقاتی |

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ۝٣٦ فَتَلَقّٰٓى

تم ایک دوسرے کے دشمن ہو ایک وقت مقررہ تک تمہارے لئے زمین میں ٹھہرنا اور فائدہ اٹھانا ہے ۝٣٦ (حضرت) آدم (علیہ السلام) نے اپنے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اٰدَمُ | آ دَمُ | آدم نے | | حضرت آدم علیہ السلام، آدم ثانی |
| | مِنْ رَّبِّهٖ | مِ رْ رَبْ بِ ہِیْ | اپنے رب سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | كَلِمٰتٍ | كَ لِ مَا تِ نْ | چند کلمے | ك ل م | کلمہ، کلمات، کلام، متکلم |
| | فَتَابَ | فَ تَا بَ | تو متوجہ ہوا (اللہ مہربانی کیساتھ) | ت و ب | توبہ، تائب، توّاب |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَلَیۡهِ ؕ | عَ لَا یۡ هِ | اس پر | | |
| | اِنَّهٗ هُوَ | اِن نَ هُوۡ هُ وَ | بے شک وہی ہے | | |
| | التَّوَّابُ | ت تَا وۡ وَا بُ ر | بہت توبہ قبول کرنے والا | ت و ب | توبہ، تائب، توّاب |
| | الرَّحِیۡمُ ﴿۳۷﴾ | رَ رَحِیۡ م | نہایت رحم کرنے والا | ر ح م | رَحمان، رَحمت، رَحم |
| ۳۸ | قُلۡنَا | قُ لۡ نَ | ہم نے کہا: | ق و ل | قَول واِقرار، اَقوالِ زَریں |
| | اهۡبِطُوۡا | هۡ بِ طُوۡ | تم اترو | ه ب ط | هُبُوطِ آدم، مَہبَطِ وَحی |

اٰدَمُ مِنۡ رَّبِّهٖ كَلِمٰتٍ فَتَابَ عَلَیۡهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِیۡمُ ﴿۳۷﴾ قُلۡنَا اهۡبِطُوۡا

رب سے چند باتیں سیکھ لیں اور اللہ تعالیٰ نے اس کی توبہ قبول فرمائی، بیشک وہی توبہ قبول کرنے والا اور رحم کرنے والا ہے ﴿۳۷﴾ ہم نے کہا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنۡهَا | مِ نۡ هَا | یہاں سے | | |
| | جَمِیۡعًا ۚ | جَ مِیۡ عَا | سب کے سب | ج م ع | جَماعت، مجمع، جمع، جمیع |
| | فَاِمَّا | فَ اِم مَا | پھر اگر | | |
| | یَاۡتِیَنَّكُمۡ | یَ x تِ یَن نَ كُمۡ | آئے تمہارے پاس | ا ت ی | |
| | مِّنِّیۡ | مِ ن نِیۡ | میری طرف سے | | |
| | هُدًی | هُ دَ نۡ | کوئی ہدایت | ه ی د | ہدایت، ہادیٔ برحق |
| | فَمَنۡ | فَ مَ نۡ | تو جس نے | | |
| | تَبِعَ | تَ بِ عَ | پیروی کی | ت ب ع | اِتباع کرنا، تابع دار |
| | هُدَایَ | هُ دَا یَ | میری ہدایت کی | ه د ی | ہدایت، ہادیٔ برحق |
| | فَلَا | فَ لَا | تو نہ کوئی | | |
| | خَوۡفٌ | خَا وۡ فُنۡ | خوف ہوگا | خ و ف | بِلاخوف، خَوف وہراس |
| | عَلَیۡهِمۡ | عَ لَا یۡ هِمۡ | ان پر | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

مِنْهَا جَمِيْعًا ج فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

تم سب یہاں سے چلے جاؤ، جب کبھی تمہارے پاس میری ہدایت پہنچے تو اس کی تابعداری کرنے والوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَلَا هُمْ | وَلَا ہُمْ | اور نہ وہ | | |
| | يَحْزَنُوْنَ ۳۸ | يَحْ زَ نُوْ ن | غمگین ہوں گے | ح ز ن | غم وحُزن، حَزین، عامُ الحزن |
| ۳۹ | وَالَّذِيْنَ | وَل لَ ذِ ىْ نَ | اور وہ لوگ جنہوں نے | | |
| | كَفَرُوْا | كَ فَ رُوْ | کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | وَكَذَّبُوْا | وَ كَ ذْ ذَ بُوْ | اور جھٹلایا | ک ذ ب | کِذب، تکذیب، مُسَیلمہ کذّاب |
| | بِاٰيٰتِنَآ | بِ آ يَا تِ نَا.. | ہماری آیتوں کو | | آیۃُ الکُرسی، آیتِ قرآنی، آیتِ کریمہ |
| | اُولٰٓئِكَ | اُلَا...ءِ كَ | یہ لوگ ہیں | | |
| | اَصْحٰبُ | اَصْ حَا بُ | والے | ص ح ب | صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صاحب |
| | النَّارِ ج | نَا رِ | دوزخ | ن ی ر | نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم |
| | هُمْ | هُ مْ | وہ | | |

وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۳۸ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ج هُمْ

پر کوئی خوف و غم نہیں ۳۸ اور جو انکار کرکے ہماری آیتوں کو جھٹلائیں، وہ جہنمی ہیں اور

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْهَا | فِیْ ہَا | اس میں | | |
| | خٰلِدُوْنَ ۳۹ ع | خَا لِ دُوْن | ہمیشہ رہیں گے | خ ل د | خالد، خُلود، خُلدِ بریں |
| ۴۰ | يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ | يَا بَ نِيْ.. اِسْ رَا...ءِ يْ | اے بنی اسرائیل! | ب ن و | بنی آدم، بنی اسرائیل، محمد بن قاسم |
| | اذْكُرُوْا | اُذْ كُ رُوْ | تم یاد کرو | ذ ک ر | ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور |
| | نِعْمَتِيَ | نِعْ مَ تِ يَ | میری نعمت | ن ع م | نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم |
| | الَّتِيْٓ | لَ تِىْ.. | وہ جو | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَنْعَمْتُ | اَنْ عَ مْ تُ | میں نے انعام کی | ن ع م | نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم |
| | عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |
| | وَ اَوْفُوْا | وَ اَوْ فُوْ | اور تم پورا کرو | و ف ی | وَفا، وفادار، اِیفائے عَہد |

ع فِيهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٩﴾ يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا

ہمیشہ اسی میں رہیں گے ﴿۳۹﴾ اے بنی اسرائیل! میری اس نعمت کو یاد کرو جو میں نے تم پر انعام کی اور میرے عہد کو پورا کرو

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِعَهْدِيْٓ | بِ عَ هْ دِ یْ.. | میرا عہد | ع ھ د | عَہد و پیما، اِیفائے عَہد |
| | اُوْفِ | اُوْ فِ | میں پورا کروں گا | و ف ی | وَفا، وفادار، اِیفائے عَہد |
| | بِعَهْدِكُمْ ج | بِ عَ هْ دِ کُمْ | تمہارا عہد | ع ھ د | عَہد و پیمان، اِیفائے عَہد |
| | وَاِيَّايَ | وَ اِیْ یَا یَ | اور مجھ ہی سے | | |
| | فَارْهَبُوْنِ ﴿٤٠﴾ | فَرْ هَ بُوْ نِ | پس تم ڈرو | ر ہ ب | تَرغیب و تَرہیب، رَہبانیّت |
| ۴۱ | وَاٰمِنُوْا | وَ آ مِ نُوْ | اور تم ایمان لاؤ | ا م ن | اِیمان و یقین، اَمن |
| | بِمَآ | بِ مَا.. | اس پر جو | | |
| | اَنْزَلْتُ | اَنْ زَلْ تُ | میں نے نازل کیا | ن ز ل | نَازِل، اِنزال، شانِ نُزول |
| | مُصَدِّقًا | مُ صَد دِ قَنْ | جبکہ وہ تصدیق کرنے والا ہے | ص د ق | تَصدِیق، مُصَدِّق، صِدق |
| | لِّمَا | لِ مَا | اس (کتاب) کی جو | | |

بِعَهْدِيْٓ اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ ج وَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿٤٠﴾ وَاٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا

میں تمہارے عہد کو پورا کروں گا اور مجھ ہی سے ڈرو ﴿۴۰﴾ اور اُس کتاب پر ایمان لاؤ جو میں نے تمہاری کتابوں کی تصدیق میں نازل فرمائی ہے

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَعَكُمْ | مَ عَ کُمْ | تمہارے پاس ہے | | مَعِیّت |
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہ | | لَایَعنِی، لَاریب، لَاحاصل، لَاعِلم |
| | تَكُوْنُوْٓا | تَ کُوْ نُوْ.. | تم بنو | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَوَّلَ | اَوْوَلَ | پہلے | ا و ل | اوّل دوم، اُولیٰ، اَوَّلیت |
| | كَافِرٍۢ | کَا فِ رِمْ | کفر کرنے والے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، کَفّارَہ |
| | بِهٖ ص | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | وَلَا | وَلَاْ | اور نہ | | |
| | تَشْتَرُوْا | تَ شْ تَ رُوْ | تم بیچو | ش ر ی | بَیع وشراء، مُشتری |
| | بِاٰيٰتِيْ | بِ آ یَا تِیْ | میری آیتوں کو | | قرآنی آیت، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ |
| | ثَمَنًا قَلِيْلًا ز | ثَ مَ نَنْ قَ لِیْ لَاْ | تھوڑی قیمت میں | ق ل ل | قَلیل، قِلت |
| | وَاِيَّايَ | وَاِیْ یَا یَ | اور مجھ ہی سے | | |
| | فَاتَّقُوْنِ ﴿۴۱﴾ | فَت تَ قُوْ ن | پس تم ڈرو | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، مُتَّقِین |

مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْٓا اَوَّلَ كَافِرٍۢ بِهٖ ۠ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۡ وَّاِيَّايَ فَاتَّقُوْنِ ﴿۴۱﴾

اور اُس کے ساتھ تم ہی پہلے کافر نہ بنو اور میری آیتوں کو تھوڑی تھوڑی قیمت پر نہ فروخت کرو، اور صرف مجھ ہی سے ڈرو ﴿۴۱﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۴۲ | وَلَا | وَلَاْ | اور نہ | | لَایَعنِی، لَاریب، لَاحاصل، لَاعِلم |
| | تَلْبِسُوا | تَلْ بِ سُوْ | تم خلط ملط کرو | ل ب س | لِباس، ملبوسات، اِلتباس |
| | الْحَقَّ | حَق قَ | حق کو | ح ق ق | حَق وباطِل، حُقوق |
| | بِالْبَاطِلِ | بِلْ بَا طِ لِ | باطل کے ساتھ | ب ط ل | بَطَلِ حُرِیّت |
| | وَتَكْتُمُوا | وَ تَکْ تُ مُ لْ | اور (مت) چھپاؤ | ک ت م | کِتمانِ حق (حق چھپانا)<br>کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا) |
| | الْحَقَّ | حَ ق قَ | حق کو | ح ق ق | حُقوق، حَق وباطِل |
| | وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۴۲﴾ | وَاَنْ تُمْ تَعْ لَ مُوْن | اس حال میں کہ تم جانتے ہو | ع ل م | عِلم، عالِم، مَعلُوم، عُلوم |
| ۴۳ | وَاَقِيْمُوا | وَاَ قِیْ مُ ص | اور تم قائم کرو | ق و م | قائم، قِیام، قِیامَت |
| | الصَّلٰوةَ | صَ لَا ۃَ | نماز | ص ل و | صَلوٰۃُ التسبیح، صَلوٰۃ الحاجَت،<br>صَلوٰۃ کُسُوف |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

**وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۴۲﴾ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ**

اور حق کو باطل کے ساتھ خلط ملط نہ کرو اور نہ حق کو چھپاؤ، اور تمہیں تو خود اس کا علم ہے ﴿۴۲﴾ اور نمازوں کو قائم کرو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَاٰتُوا | وَ آ تُ ز | اور دو | ا ت ی | |
| | الزَّكٰوةَ | زَ كَا ةَ | زکوۃ | ز ك و | تزکیہ، مُزَکّی، تزکیہ نفس |
| | وَارْكَعُوْا | وَ رْ كَ عُوْ | اور رکوع کرو | ر ك ع | رُکوع، رَکعَت، رَکعَات |
| | مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿۴۳﴾ | مَ عَ رْ رَا كِ عِيْ نَ | رکوع کرنے والوں کے ساتھ | ر ك ع | رُکوع، رَکعَت، رَکعَات |
| ۴۴ | اَتَاْمُرُوْنَ | اَ تَ x مُ رُوْ نَ | کیا تم حکم دیتے ہو | ء م ر | اَمر، آمِر، آمِریت |
| | النَّاسَ | نَا سَ | لوگوں کو | | خیرُ النّاس |
| | بِالْبِرِّ | بِلْ بِ رْ رِ | نیکی کا | | |
| | وَتَنْسَوْنَ | وَ تَنْ سَا وْ نَ | اور بھول جاتے ہو | | نِسیان، نسیاً مَنسیًا |
| | اَنْفُسَكُمْ | اَنْ فُ سَ كُمْ | اپنے آپ کو | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |

**وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَارْكَعُوْا مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿۴۳﴾ اَتَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ**

اور زکوۃ دو اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرو ﴿۴۳﴾ کیا لوگوں کو بھلائیوں کا حکم کرتے ہو؟ اور خود اپنے آپ کو بھول جاتے ہو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَ | وَ | حالانکہ | | |
| | اَنْتُمْ تَتْلُوْنَ | اَنْ تُمْ تَتْ لُوْ نَ | تم پڑھتے ہو | ت ل و | تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو |
| | الْكِتٰبَ ط | كِ تَا بَ | کتاب | ك ت ب | کاتِب، کِتابت، مَکتُوب |
| | اَفَلَا | اَ فَ لَا | کیا پھر نہیں | | |
| | تَعْقِلُوْنَ ﴿۴۴﴾ | تَعْ قِ لُوْ نَ | تم عقل رکھتے ؟ | ع ق ل | عَقل، عاقِل، عقلمند، مَعقُول |
| ۴۵ | وَاسْتَعِيْنُوْا | وَ سْ تَ عِيْ نُوْ | اور تم مدد طلب کرو | ع و ن | اِعانَت، اِستعانَت، مُعاوِن |
| | بِالصَّبْرِ | بِ صْ صَ بْ رِ | صبر کے ساتھ | ص ب ر | صَبر و تحمل، صابر |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَالصَّلٰوةِ ؕ | وَ ص صَ لَا ةِ | اور نماز کے ساتھ | ص ل و | صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ فجر، صَلٰوۃُ العید |
| | وَاِنَّهَا | وَ اِن نَ ہَا | اور بلاشبہ وہ | | |

وَاَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۴۴﴾ وَاسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ؕ وَاِنَّهَا

باوجود یکہ تم کتاب پڑھتے ہو، کیا اتنی بھی تم میں سمجھ نہیں؟ ﴿۴۴﴾ اور صبر اور نماز کے ساتھ مدد طلب کرو،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَكَبِيْرَةٌ | لَ کَ بِیْ رَ تُنْ | یقیناً بڑی بھاری ہے | ک ب ر | اَکبر، کُبریٰ، کَبیر |
| | اِلَّا | اِل لَا | مگر | | |
| | عَلَى الْخٰشِعِيْنَ ﴿۴۵﴾ | عَ لَلْ خَا شِ عِیْ ن | عاجزی کرنے والوں پر (بھاری نہیں) | خ ش ع | خُشُوع وخُضُوع |
| ۴۶ | الَّذِيْنَ | اَل لَ ذِیْ نَ | وہ لوگ جو | | |
| | يَظُنُّوْنَ | یَ ظُن نُوْ نَ | یقین رکھتے ہیں | ظ ن ن | ظَن، بَدظَن، بَدظَنی |
| | اَنَّهُمْ | اَن نَ ہُمْ | (اس بات کا) کہ بلاشبہ وہ | | |
| | مُّلٰقُوْا | مُ لَا قُوْ | ملنے والے ہیں | ل ق ی | مُلاقات، مُلاقاتی |
| | رَبِّهِمْ | رَب بِ ہِمْ | اپنے رب سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | وَاَنَّهُمْ | وَ اَن نَ ہُمْ | اور بلاشبہ وہ | | |
| | اِلَيْهِ | اِ لَا یْ ہِ | اسی کی طرف | | |

لَكَبِيْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ ﴿۴۵﴾ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَاَنَّهُمْ اِلَيْهِ

یہ چیز شاق ہے، مگر ڈر رکھنے والوں پر ﴿۴۵﴾ جو جانتے ہیں کہ بیشک وہ اپنے رب سے ملاقات کرنے والے اور یقیناً وہ اُسی کی طرف لوٹ کر

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رٰجِعُوْنَ ﴿۴۶﴾ ع | رَا جِ عُوْ ن | لوٹنے والے ہیں | ر ج ع | رُجُوع کرنا، مَرجع |
| ۴۷ | يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ | یَا بَ نِیْ۔۔اِس رَا۔۔۔ءِیْ لَ | اے بنی اسرائیل! | | |
| | اذْكُرُوْا | ذْ کُ رُوْ | تم یاد کرو | ذ ک ر | ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور |
| | نِعْمَتِيَ | نِعْ مَ تِ یَل | میری نعمت | ن ع م | نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الَّتِیْٓ | لَ تِیْ.. | وہ جو | | |
| | اَنْعَمْتُ | اَنْ عَمْ تُ | میں نے انعام کیا | ن ع م | نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم |
| | عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |
| | وَاَنِّیْ | وَ اَن نِیْ | اور یقیناً میں نے | | |
| | فَضَّلْتُكُمْ | فَض ضَلْ تُ کُمْ | فضیلت دی تمہیں | ف ض ل | فضل، فَضیلت، اَفضل |

ع ۵

رْجِعُوْنَ ۝٤٦ يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ

جانے والے ہیں ۝٤٦ اے اولادِ یعقوب! میری اس نعمت کو یاد کروجو میں نے تم پر انعام کی اور میں نے تمہیں تمام جہانوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۝٤٧ | عَ لَلْ عَا لَ مِیْ ن | تمام جہانوں پر | ع ل م | عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر |
| ۴۸ | وَاتَّقُوْا | وَت تَ قُوْ | اور تم ڈرو | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، مُتّقین |
| | يَوْمًا | یَا وْ مَ ل | اس دن سے کہ | | |
| | لَّا تَجْزِيْ | لَا تَجْ زِیْ | نہیں فائدہ دے گی | ج ز ی | جَزائے خیر، جَزَاکُمُ اللہ |
| | نَفْسٌ | نَف سُ نْ | کوئی جان | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |
| | عَنْ نَّفْسٍ | عَن نَف سِ نْ | کسی جان کو | | |
| | شَيْـًٔا | شَا یِٔ آ وْں | کچھ بھی | | شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی |
| | وَّلَا | وَ لَاَ | اور نہ | | |
| | يُقْبَلُ | یُقْ بَ لُ | قبول کی جائے گی | ق ب ل | قُبول، قُبولیت، مَقبول |
| | مِنْهَا | مِنْ ہَا | اس سے | | |

عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۝٤٧ وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا

پر فضلیت دی ۝٤٧ اُس دن سے ڈرتے رہو جب کوئی کسی کو نفع نہ دے سکے گا اور نہ ہی اُس کی بابت کوئی سفارش قبول ہوگی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | شَفَاعَةٌ | شَ فَا عَ تُوْں | کوئی سفارش | ش ف ع | شَفَاعت، شَفیع، شافعِ مَحشَر |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | |
| | يُؤْخَذُ | یُ x خَ ذُ | لیا جائے گا | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |
| | مِنْهَا | مِ نْ ہَا | اس سے | | |
| | عَدْلٌ | عَدْ لُنْ | کوئی بدلہ | ع د ل | عَدل، عَدالت، عَادِل |
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | |
| | هُمْ | ہُمْ | وہ | | |
| | يُنْصَرُوْنَ ۴۸ | یُنْ صَ رُ وْ نَ | مدد ہی کئے جائیں گے | ن ص ر | نصرت، ناصر، منصور، نصیر |
| ۴۹ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | نَجَّيْنٰكُمْ | نَجْ جَا یْ نَا کُمْ | ہم نے نجات دی تمہیں | ن ج و | نَجات، فِرقہ نَاجیہ، ناجیہ (نام) |
| | مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ | مِنْ آ لِ فِرْ عَا وْ نَ | آل فرعون سے | | |

شَفَاعَةٌ وَّلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ۴۸ وَاِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ

اور نہ کوئی بدلہ اُس کے عوض لیا جائے گا اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے ۴۸ اور جب ہم نے تمہیں فرعونیوں سے نجات دی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَسُوْمُوْنَكُمْ | یَ سُوْ مُوْ نَ کُمْ | وہ دیتے تھے تمہیں | س و م | |
| | سُوْٓءَ | سُوْ... ءَ | سخت ترین | س و ء | عُلماءِ سُو، اَعمالِ سَیّئہ |
| | الْعَذَابِ | لْ عَ ذَا بِ | عذاب | ع ذ ب | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت |
| | يُذَبِّحُوْنَ | یُ ذَ بْ بِ حُوْ نَ | وہ ذبح کرتے تھے | ذ ب ح | ذَبح، مَذبَح، ذَبیح |
| | اَبْنَآءَكُمْ | اَبْ نَا... ءَ کُمْ | تمہارے بیٹوں کو | ب ن و | اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات |
| | وَيَسْتَحْيُوْنَ | وَ یَسْ تَحْ یُوْ نَ | اور زندہ چھوڑتے تھے | ح ی ی | حَیات، مُحْیُ الدّین، حَیّ و قَیُّوم |
| | نِسَآءَكُمْ ط | نِ سَا... ءَ کُمْ | تمہاری عورتوں (بیٹوں) کو | | اَخترُ النِّسَاء، خَیرُ النِّسَاء، نِسَاءُ المؤمنین |
| | وَفِيْ ذٰلِكُمْ | وَ فِیْ ذَا لِ کُمْ | اور اس میں | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | **يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ ۭ وَفِيْ ذٰلِكُمْ** | | | | |
| | جو تمہیں بدترین عذاب دیتے تھے جو تمہارے لڑکوں کو مار ڈالتے تھے اور تمہاری لڑکیوں کو چھوڑ دیتے تھے، اس نجات دینے میں | | | | |
| | بَلَآءٌ | بَ لَا... ءُ | آزمائش تھی | ب ل و | بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتلاء |
| | مِّنْ رَّبِّكُمْ | م مِرْ رَب بِ کُمْ | تمہارے رب کی طرف سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | عَظِيْمٌ ﴿٤٩﴾ | عَ ظِیْ مُ | بہت بڑی | ع ظ م | اَعظم، مُعظّم، عظیمُ الشّان |
| ٥٠ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | فَرَقْنَا | فَ رَقْ نَا | ہم نے پھاڑا | ف ر ق | تفریق، فرقہ وارِیت، فَریق |
| | بِكُمُ | بِ کُ مُلْ | تمہاری وجہ سے | | |
| | الْبَحْرَ | بَ حْ رَ | سمندر کو | ب ح ر | بحرِ ہند، بُحیرۂ رُوم<br>بُحیرۂ عرب، بَرّ و بحر |
| | فَاَنْجَيْنٰكُمْ | فَ اَنْ جَیْ نَا کُمْ | پھر ہم نے نجات دی تمہیں | ن ج و | نَجات، فِرقہ ناجیہ، ناجیہ (نام) |
| | وَاَغْرَقْنَآ | وَ اَغْ رَقْ نَا.. | اور ہم نے غرق کر دیا | غ ر ق | غرق کرنا، غَرِیقِ رَحمت |
| | اٰلَ فِرْعَوْنَ | آ لَ فِرْ عَا وْ نَ | آل فرعون کو | | |
| | **بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿٤٩﴾ وَاِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَاَنْجَيْنٰكُمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ** | | | | |
| | تمہارے رب کی بڑی مہربانی تھی ﴿٤٩﴾ اور جب ہم نے تمہارے لئے دریا چیر (پھاڑ) دیا اور تمہیں اس سے پار کر دیا اور فرعونیوں کو | | | | |
| | وَاَنْتُمْ | وَ اَنْ تُمْ | اور تم | | |
| | تَنْظُرُوْنَ ﴿٥٠﴾ | تَنْ ظُ رُوْ ن | دیکھ رہے تھے | ن ظ ر | نظر، منظر، نظارہ، ناظرین |
| ٥١ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | وٰعَدْنَا | وَا عَدْ نَا | ہم نے وعدہ کیا | و ع د | وَعدہ وعید، میعاد، وعدہ خلافی |
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا.. | موسیٰ سے | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | اَرْبَعِيْنَ | اَرْ بَ عِیْ نَ | چالیس | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَيْلَةً | لَا ئِیْ لَ تَنْ | راتوں کا | ل ی ل | لَیلۃُ القدر، لَیل ونہار، لَیلۃُ المُبارکہ |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ ت | پھر | | |
| | اتَّخَذْتُمُ | تَ خَذْ تُ مُلْ | تم نے بنالیا | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |
| | الْعِجْلَ | عِ جْ لَ | بچھڑے کو (معبود) | | |

وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿۵۰﴾ وَاِذْ وٰعَدْنَا مُوْسٰٓى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ

تمہاری نظروں کے سامنے اس میں ڈبو دیا ﴿۵۰﴾ اور ہم نے (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) سے چالیس راتوں کا وعدہ کیا، پھر تم نے اسکے بعد بچھڑا پوجنا شروع

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْۢ بَعْدِهٖ | مِم بَعْ دِ ہِیْ | اس (موسیٰ علیہ السلام کے طور پر جانے) کے بعد | ب ع د | بعدازاں، بعداس کے |
| | وَاَنْتُمْ | وَ اَنْ تُمْ | جبکہ تم | | |
| | ظٰلِمُوْنَ ﴿۵۱﴾ | ظَا لِ مُوْن | ظالم تھے | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم |
| ۵۲ | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | عَفَوْنَا عَنْكُمْ | عَ فَا وْ نَا عَ نْ کُمْ | ہم نے معاف کردیا تمہیں | ع ف و | عَفو و دَرگُزر، معاف کرنا |
| | مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ | مِم بَعْ دِ ذَا لِ کَ | اس کے بعد | ب ع د | بعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَل لَ کُمْ | شاید کہ تم | | |
| | تَشْكُرُوْنَ ﴿۵۲﴾ | تَشْ کُ رُوْن | شکر کرو | ش ک ر | شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور |

مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۵۲﴾

کردیا اور ظالم بن گئے ﴿۵۱﴾ لیکن ہم نے باوجود اس کے پھر بھی تمہیں معاف کردیا تاکہ تم شکر کرو ﴿۵۲﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۵۳ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | اٰتَيْنَا | آ تَا یْ نَا | ہم نے دی | ا ت ی | |
| | مُوْسَى | مُوْ سَا | موسیٰ کو | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | الْكِتٰبَ | کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کاتب، کِتابت، مَکتُوب |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَالْفُرْقَانَ | وَلْ فُرْ قَا نَ | اور (حق وباطل کے درمیان) فرق کرنے والی چیز | ف ر ق | فرق کرنا، مُتفرّق ہونا |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَل لَ كُمْ | تاکہ تم | | |
| | تَهْتَدُوْنَ ۵۳ | تَ هْ تَ دُوْ نَ | ہدایت پاؤ | ھ د ی | ہَدایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی |
| ۵۴ | وَاِذْ | وَ اِ ذْ | اور جب | | |
| | قَالَ | قَا لَ | کہا | ق و ل | قول واَقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا | موسیٰ نے | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | لِقَوْمِهٖ | لِ قَا وْ مِ ہِیْ | اپنی قوم سے: | ق و م | اَقوام، اَقوامِ عالَم، قومیں |

وَاِذْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۵۳ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ

اور ہم نے (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) کو تمہاری ہدایت کے لئے کتاب اور معجزے عطا فرمائے ۵۳ اور جب (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی قوم سے کہا کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يٰقَوْمِ | يَا قَا وْ مِ | اے میری قوم: | ق و م | اقوام، اقوامِ عالم، قومیں |
| | اِنَّكُمْ | اِن نَ كُمْ | بے شک تم نے | | |
| | ظَلَمْتُمْ | ظَ لَمْ تُمْ | ظلم کیا | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم |
| | اَنْفُسَكُمْ | اَنْ فُ سَ كُمْ | اپنے آپ پر | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |
| | بِاتِّخَاذِكُمُ | بِت تِ خَا ذِ كُ مُل | بوجہ تمہارے بنالینے کے | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |
| | الْعِجْلَ | عِ جْ لَ | بچھڑے کو (معبود) | | |
| | فَتُوْبُوْٓا | فَ تُوْ بُوْ.. | لہٰذا تم توبہ کرو | ت و ب | توبہ، تائب، توّاب |
| | اِلٰى بَارِئِكُمْ | اِلَا بَا رِ ءِ كُمْ | اپنے پیدا کرنیوالے کی طرف | ب ر ء | باری تعالیٰ، ذاتِ باری |
| | فَاقْتُلُوْٓا | فَقْ تُ لُوْ.. | پس تم قتل کرو | ق ت ل | قتل، قاتِل، مقتول، مَقتَل |

يٰقَوْمِ اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوْبُوْٓا اِلٰى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوْٓا

اے میری قوم! بچھڑے کو معبود بنا کر تم نے اپنی جانوں پر ظلم کیا ہے، اب تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنے کو آپس میں قتل

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَنْفُسَكُمْ ط | اَنْ فُ سَ كُمْ | اپنے آپ کو | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |
| | ذٰلِكُمْ | ذَالِ كُمْ | یہ | | |
| | خَيْرٌ | خَائِ رُ | بہتر ہے | خ ی ر | خَیرمُبارک، خَیریت، خَیرخواہی |
| | لَّكُمْ | ل لَ كُمْ | تمہارے لئے | | |
| | عِنْدَ بَارِىِٕكُمْ ط | عِنْ دَ بَا رِ ءِ كُمْ | تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک | ب ر ء | باری تعالیٰ، ذاتِ باری |
| | فَتَابَ | فَ تَا بَ | تو وہ (اللہ) متوجہ ہوا | ت و ب | تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا |
| | عَلَيْكُمْ ط | عَ لَا يْ كُمْ | تم پر | | |
| | اِنَّهٗ هُوَ | اِن نَ ہُ ہُ وَ | بلاشبہ وہی ہے | | |
| | التَّوَّابُ | ت تَا وْ وَا بُ ر | بہت توبہ قبول کرنے والا | ت و ب | تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا |

اَنْفُسَكُمْ ط ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِىِٕكُمْ ط فَتَابَ عَلَيْكُمْ ط اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ

کرو، تمہاری بہتری اللہ تعالیٰ کے نزدیک اسی میں ہے، تو اُس نے تمہاری توبہ قبول کی، وہ توبہ قبول کرنے والا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الرَّحِيْمُ ﴿٥٤﴾ | رَ حِیْ مُ | نہایت رحم کرنے والا | ر ح م | رَحم وکرم، رَحم، رَحمان |
| ٥٥ | وَاِذْ | وَ اِ ذْ | اور جب | | |
| | قُلْتُمْ | قُلْ تُمْ | تم نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | يٰمُوْسٰى | یَا مُوْ سَا | اے موسیٰ! | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | لَنْ | لَ نْ | ہم ہرگز نہیں | | |
| | نُّؤْمِنَ | نُ x ءْ مِ نَ | ایمان لائیں گے | ء م ن | اِیمان، مُؤمن، مُؤمِنات |
| | لَكَ | لَ کَ | آپ پر | | |
| | حَتّٰى | حَتْ تَا | حتیٰ کہ | | |
| | نَرَى | نَ رَ | ہم دیکھ لیں | ر ء ی | رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیرمَرئی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اللّٰهَ | ل لَا هَ | اللہ کو | | |
| | جَهْرَةً | جَ هْ رَ تَ نْ | علانیہ (سامنے) | ج ھ ر | جَہری نماز، ذِکرِ جَہری |
| | فَاَخَذَتْكُمُ | فَ اَ خَ ذَ تْ كُ مُ ص | پھر پکڑ لیا تمہیں | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخذہ |

الرَّحِيْمُ ۝٥٤ وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى نَرَى اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْكُمُ

اوررحم وکرم کرنیوالا ہے۵۴ اور (تم اُسے بھی یاد کرو) تم نے (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) سے کہا تھا کہ جب تک ہم اپنے رب کو سامنے نہ دیکھ لیں ہرگز ایمان نہ لائینگے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الصّٰعِقَةُ | صَا عِ قَ ةُ | آسمانی بجلی نے | ص ع ق | صَاعِقہ (نام) جسے رکھنا مناسب نہیں |
| | وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ۝٥٥ | وَ اَنْ تُمْ تَ نْ ظُ رُوْ ن | جبکہ تم دیکھ رہے تھے | ن ظ ر | نَظر، مَنظر، نَظّارہ |
| ٥٦ | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | بَعَثْنٰكُمْ | بَ عَثْ نَا كُمْ | ہم نے زندہ کیا تمہیں | ب ع ث | بَعثتِ رسول، مَبعُوث |
| | مِّنْۢ بَعْدِ | مِم بَعْ دِ | بعد | | بعدازاں، بعداس کے |
| | مَوْتِكُمْ | مَا وْ تِ كُمْ | تمہاری موت کے | م و ت | موت، اموات، موتیٰ |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَلْ لَ كُمْ | تاکہ تم | | |
| | تَشْكُرُوْنَ ۝٥٦ | تَشْ كُ رُوْ ن | شکر کرو | ش ک ر | شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور |

الصّٰعِقَةُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ۝٥٥ ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝٥٦

(جس گستاخی کی سزا میں) تم پر تمہارے دیکھتے ہوئے بجلی گری۵۵ لیکن پھر اس لئے کہ تم شکرگزاری کرو، اس موت کے بعد بھی ہم نے تمہیں زندہ کر دیا۵۶

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٥٧ | وَظَلَّلْنَا | وَ ظَلْ لَلْ نَا | اور ہم نے سایہ کیا | ظ ل ل | ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی |
| | عَلَيْكُمُ | عَ لَا يْ كُ مُ لْ | تم پر | | |
| | الْغَمَامَ | غَ مَا مَ | بادلوں کا | | |
| | وَاَنْزَلْنَا | وَ اَنْ زَلْ نَا | اور ہم نے نازل کیا | ن ز ل | نازِل، اِنزال، شانِ نُزول |
| | عَلَيْكُمُ | عَ لَا يْ كُ مُ لْ | تم پر | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْمَنَّ | مَن نَ | مَنّ | | |
| | وَالسَّلْوٰى ؕ | وَ س سَل وَا | اور سلویٰ | | |
| | كُلُوْا | كُ لُوْ | تم کھاؤ | ء ك ل | اَکلِ حلال، اَکل و شرب |
| | مِنْ طَيِّبٰتِ | مِنْ طَائِ یِ بَاتِ | ان پاکیزہ چیزوں سے | ط ی ب | طَیّب، طَیّبہ، پہلا کلمہ طَیّب |
| | مَا | مَا | جو | | |

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ؕ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا

اور ہم نے تم پر بادل کا سایہ کیا اور تم پر من و سلویٰ اُتارا (اور کہہ دیا) کہ ہماری دی ہوئی پاکیزہ چیزیں کھاؤ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رَزَقْنٰكُمْ ؕ | رَزَقْ نَا کُمْ | ہم نے تمہیں دی ہیں | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | ظَلَمُوْنَا | ظَ لَ مُوْ نَا | انہوں نے ظلم کیا ہم پر | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم |
| | وَلٰكِنْ | وَ لَا كِنْ | اور لیکن | | |
| | كَانُوْٓا | كَا نُوْ.. | وہ تھے | | |
| | اَنْفُسَهُمْ | اَنْ فُ سَ هُمْ | اپنے آپ ہی پر | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتَنفّس |
| | يَظْلِمُوْنَ ۵۷ | یَ ظْ لِ مُوْنَ | ظلم کرتے | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین |
| ۵۸ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | قُلْنَا | قُلْ نَا | ہم نے کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زریں |
| | ادْخُلُوْا | دْخُ لُوْ | تم داخل ہو جاؤ | د خ ل | وزیرِ داخلہ، دَاخِل، دُخُول |

رَزَقْنٰكُمْ ؕ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۵۷ وَاِذْ قُلْنَا ادْخُلُوْا

اور اُنہوں نے ہم پر ظلم نہیں کیا، البتہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے ۵۷ اور ہم نے تم سے کہا اس بستی میں جاؤ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | هٰذِهِ | هَا ذِ هِ لْ | اس | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَلْقَرْيَةَ | قَ رْ یَ ۃَ | بستی میں | | قریہ قریہ،بستی بستی |
| | فَكُلُوْا | فَ کُ لُوْ | پھر تم کھاؤ | ء ک ل | اَکلِ حلال،اَکل و شُرب |
| | مِنْهَا | مِنْ ہَا | اس میں سے | | |
| | حَيْثُ | حَا یْ ثُ | جہاں سے | | |
| | شِئْتُمْ | شِ x تُمْ | تم چاہو | ش ی ء | اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ |
| | رَغَدًا | رَ غَ دَاوْں | کھلا | | |
| | وَّادْخُلُوا | وَدْ خُ لُ لْ | اور تم داخل ہونا | د خ ل | دَاخل، مدخَل، وزارتِ دَاخلہ |
| | الْبَابَ | بَا بَ | دروازے میں | ب و ب | بابِ رَحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم |
| | سُجَّدًا | سُجْ جَ دَاوْں | سجدہ کرتے ہوئے | س ج د | سَجدہ، سُجُود، مَسجُود، سَاجد |
| | وَّقُوْلُوْا | وَ قُوْ لُوْ | اور کہنا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

هٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُوْلُوْا

اور جو کچھ جہاں کہیں سے چاہو بافراغت کھاؤ پیو اور دروازے میں سجدے کرتے ہوئے گزرو اور زبان سے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | حِطَّةٌ | حِط طَ تُنْ | ہمیں بخش دے | | |
| | نَّغْفِرْ | نَ غْ فِ رْ | تو ہم معاف کردیں گے | غ ف ر | اِستِغفَار، مَغفِرت، غَفُور |
| | لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ط | لَ کُمْ خَ طَا یَا کُمْ | تمہارے لئے تمہاری خطائیں | خ ط ء | خَطا، اِخطَاء، مُخطی، خَطَائیں |
| | وَ | وَ | اور | | |
| | سَنَزِيْدُ | سَ نَ زِ یْ دُ | عنقریب ہم زیادہ دیں گے | ز ی د | زیادہ، مزید، زائد |
| | الْمُحْسِنِيْنَ ۵۸ | لْ مُحْ سِ نِیْ نَ | احسان کرنے والوں کو | ح س ن | مُحسن، اِحسان، مُحسِنین |
| ۵۹ | فَبَدَّلَ | فَ بَدْ دَ لَ | پھر بدل دیا | ب د ل | تبدیلی، تبدیل شدہ |
| | الَّذِيْنَ | لْ ذِ یْ نَ | ان لوگوں نے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | ظَلَمُوْا | ظَ لَ مُوْ | جنہوں نےظلم کیا | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین |
| | قَوْلًا | قَ وْ لَنْ | بات کو | ق و ل | قِیل وقَال، قَول واِقرار |

حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ۚ وَسَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٥٨ فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قَوْلًا

حطہ کہو ہم تمہاری خطائیں معاف فرمادیں گے، اور نیکی کرنے والوں کو اور زیادہ دینگے ۝٥٨ پھر اُن ظالموں نے اس بات کو جو اُن سے کہی گئی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | غَيْرَ الَّذِيْ | غَ اَیْ رَل لَ ذِ یْ | خلاف اس کے جو | غ ی ر | |
| | قِيْلَ | قِیْ لَ | کہی گئی تھی | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان سے | | |
| | فَاَنْزَلْنَا | فَ اَنْ زَلْ نَا | تب ہم نے نازل کیا | ن ز ل | منزل، نُزُول، نَازِل، قُنُوتِ نَازِلہ |
| | عَلَى الَّذِيْنَ | عَ لَل لَ ذِیْ نَ | ان لوگوں پر جنہوں نے | | |
| | ظَلَمُوْا | ظَ لَ مُوْ | ظلم کیا | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین |
| | رِجْزًا | رِ جْ زَ | عذاب | | |
| | مِّنَ السَّمَآءِ | م مِ نَس سَ مَا...ءِ | آسمان سے | س م و | کُتُبِ سَماوِیہ، اَرض وسَما |
| | بِمَا | بِ مَا | اس وجہ سے کہ | | |
| | كَانُوْا | کَا نُوْ | وہ تھے | | |

غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا

تھی بدل ڈالی، ہم نے بھی اِن ظالموں پر اُن کے فسق و نافرمانی کی وجہ سے آسمانی عذاب

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَفْسُقُوْنَ ۝٥٩ ع | یَفْ سُ قُوْ نَ | نافرمانی کرتے | ف س ق | فَاسِق، فِسق، فِسق وفُجُور |
| ٦٠ | وَاِذِ | وَ اِ ذِ | اور جب | | |
| | اسْتَسْقٰى | سْ تَسْ قَا | پانی مانگا | س ق ی | سَاقی، سَقّہ، نمازِ اِستِسقَاء |
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا | موسیٰ نے | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِقَوْمِهٖ | لِ قَا وْ مِ ہِیْ | اپنی قوم کے لئے | ق و م | قَوم، اَقوامِ مُتّحدہ، قَومیّت |
| | فَقُلْنَا | فَ قُلْ نَ | تو ہم نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اضْرِبْ | ضْ رِ بْ | تو مار | ض ر ب | کاری ضرب، مَضروب ضربِ عَضب |
| | بِّعَصَاكَ | بِ عَ صَا کَ لْ | اپنی لاٹھی | | حضرت موسیٰ علیہ السلام کا عصا |
| | الْحَجَرَ ؕ | حَ جَ رْ | پتھر پر | ح ج ر | حَجرِ اَسود، شجر وحَجر، وادیٔ حَجر |
| | فَانْفَجَرَتْ | فَنْ فَ جَ رَ تْ | چنانچہ بہہ نکلے | ف ج ر | نمازِ فجر، اِنفِجار، فِسق وفُجور |

يَفْسُقُوْنَ ۝٥٩ وَاِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ؕ فَانْفَجَرَتْ ع

نازل کیا ۝٥٩ اور جب (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی قوم کیلئے پانی مانگا تو ہم نے کہا کہ اپنی لاٹھی پتھر پر مارو، جس سے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْهُ | مِنْ ہُ | اس (پتھر) سے | | |
| | اثْنَتَا عَشْرَةَ | ثْ نَ تَا عَشْ رَ ۃَ | بارہ | | |
| | عَيْنًا ؕ | عَايْ نَا | چشمے | | عُیُون (چشمے)، عَین (آنکھ) |
| | قَدْ عَلِمَ | قَدْ عَ لِ مَ | تحقیق پہچان لیا | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عالِم، عَلاّمہ |
| | كُلُّ اُنَاسٍ | کُلْ لُ اُ نَا سِمْ | تمام لوگوں نے | ء ن س | عوامُ النّاس، جِنّ واِنس |
| | مَّشْرَبَهُمْ ؕ | مَشْ رَ بَ ہُمْ | اپنا اپنا گھاٹ | ش ر ب | مَشروب، شَربت، اَکل وشُرب |
| | كُلُوْا | کُ لُوْ | تم کھاؤ | ء ک ل | اَکلِ حلال، اَکل وشُرب |
| | وَاشْرَبُوْا | وَ شْ رَ بُوْ | اور پیو | ش ر ب | مَشروب، شَربت، اَکل وشُرب |

مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا

بارہ چشمے پھوٹ نکلے، اور ہر گروہ نے اپنا چشمہ پہچان لیا (اور ہم نے کہہ دیا کہ) اللہ تعالیٰ کا رزق کھاؤ پیو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ | مِرْ رِزْ قِلْ لَا ہِ | اللہ کے رزق سے | ر ز ق | رِزق، رَازق، رَزّاق |
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہ | | لَایَعنی، لَارَیب، لَاحاصل، لَاعِلم |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَعْثَوْا | تَعْ ثَ وْ | تم پھرو | ع ث و | |
| | فِي الْاَرْضِ | فِلْ اَ رْ ضِ | زمین میں | ء ر ض | اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مقدس |
| | مُفْسِدِيْنَ ۝٦٠ | مُفْ سِ دِ یْ ن | فساد کرتے ہوئے | ف س د | فَساد، فَسادات، فاسِد، مُفسِد |
| ٦١ | وَاِذْ | وَ اِ ذْ | اور جب | | |
| | قُلْتُمْ | قُلْ تُمْ | تم نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | يٰمُوْسٰى | یَا مُوْ سَا | اے موسیٰ: | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | لَنْ | لَ نْ | ہرگز نہیں | | |
| | نَّصْبِرَ | نَصْ بِ رَ | ہم صبر کریں گے | ص ب ر | صَبر، صَابر، صُبُور، صَابرین |

مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ۝٦٠ وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ

اور زمین میں فساد نہ کرتے پھرو ۝٦٠ اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم سے ایک ہی قسم کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ | عَ لَا طَ عَا مِ وْ وَا حِ دِنْ | ایک کھانے پر | ط ع م | قیام وطعام، طعام گاہ |
| | فَادْعُ | فَدْ عُ | لہٰذا تو دعا کر | د ع و | دُعا، دَاعی، مَدعُو، دَعوَت |
| | لَنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | رَبَّكَ | رَب بَ کَ | اپنے رب سے | | |
| | يُخْرِجْ | یُ خْ رِ جْ | (کہ) وہ نکالے | خ ر ج | وزارتِ خارجہ، خارج، خُروج |
| | لَنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | مِمَّا | مِم مَا | وہ چیزیں جو | | |
| | تُنْۢبِتُ | تُمْ بِ تُ | اُگاتی ہے | ن ب ت | نباتات |
| | الْاَرْضُ | اَ رْ ضُ | زمین | ا ر ض | اَرض وسَماء، کُرۂ ارض، ارضِ مقدس |
| | مِنْۢ بَقْلِهَا | مِم بَقْ لِ هَا | سبزی اس کی سے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

عَلٰی طَعَامٍ وَّاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا

کھانے پر ہرگز صبر نہ ہوسکے گا، اس لئے اپنے رب سے دعا کیجئے کہ وہ ہمیں زمین کی پیداوار ساگ،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَقِثَّآئِهَا | وَقِث ثَا ... ءِ هَا | اور ککڑی اس کی سے | | |
| | وَفُوْمِهَا | وَفُوْمِ هَا | اور گندم اس کی سے | | |
| | وَعَدَسِهَا | وَعَ دَ سِ هَا | اور مسور (دال) اس کی سے | ع د س | عَدسہ، مَسُور، مُحدب عَدسہ |
| | بَصَلِهَا ؕ | وَبَ صَ لِ هَا | اور پیاز اس کے سے | | وَصل (پیاز) سرائیکی |
| | قَالَ | قَالَ | (موسیٰ نے) کہا: | ق و ل | قول واقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اَتَسْتَبْدِلُوْنَ | اَتَس تَبْ دِلُوْنَ ل | کیا تم بدلے میں لینا چاہتے ہو | ب د ل | بدلنا، بدل دینا، تبدیلی، زرِمبادلہ |
| | الَّذِیْ هُوَ | لَ ذِیْ هُوَ | وہ چیز ہو | | |
| | اَدْنٰی | اَدْ نَا | ادنیٰ ہے | د ن و | اَدنیٰ واعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی |
| | بِالَّذِیْ | بِل لَ ذِیْ | بجائے اس چیز کے | | |

وَقِثَّآئِهَا وَفُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ؕ قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِیْ هُوَ اَدْنٰی بِالَّذِیْ

ککڑی، گیہوں، مسور اور پیاز دے، آپ (علیہ السلام) نے فرمایا، بہتر چیز کے بدلے ادنیٰ چیز کیوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | هُوَ | هُوَ | جو | | |
| | خَيْرٌ ؕ | خَائِ رٌ | بہتر ہے؟ | | خَیرخواہ، خَیرخواہی |
| | اِهْبِطُوْا | اِهْ بِ طُوْ | تم اترو | | |
| | مِصْرًا | مِصْ رَنْ | کسی شہر میں | | مُلکِ مِصر، عزیزِ مصر |
| | فَاِنَّ | فَ اِن نَ | تو بے شک | | |
| | لَكُمْ | لَ كُمْ | تمہارے لئے | | |
| | مَّا | مَا | وہی ہے جس کا | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | سَاَلْتُمْ ؕ | سَ اَلْ تُمْ | تم نے سوال کیا | س ء ل | سوال، سوالی، مسئول |
| | وَضُرِبَتْ | وَضُ رِ بَتْ | اور مسلط کر دی گئی | ض ر ب | کاری ضرب، مضروب ضربِ غضب |
| | عَلَیْهِمُ | عَ لَا یِْ ہِمُ ذ | ان پر | | |
| | الذِّلَّةُ | ذِل لَ ةُ | ذلت | ذ ل ل | ذِلّت و رُسوائی |
| | وَالْمَسْكَنَةُ ق | وَلْ مَسْ کَ نَ ةُ | اور محتاجی | س ك ن | مسکین، مسکینی، مساکین |

هُوَ خَيْرٌ ؕ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ؕ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ق

طلب کرتے ہو؟ اچھا شہر میں جاؤ وہاں تمہاری چاہت کی یہ سب چیزیں ملیں گی، اِن پر ذلّت اور مسکینی ڈال دی گئی،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَبَآءُوْ | وَ بَا... ءُوْ | اور وہ پھرے | ب و ء | |
| | بِغَضَبٍ | بِ غَ ضَ بِ م | غضب کے ساتھ | غ ض ب | غضب، مغضوب، غضبناک |
| | مِّنَ اللّٰهِ ؕ | مِ نَل لَا ہِ | اللہ کی طرف سے | | |
| | ذٰلِكَ | ذَا لِ كَ | یہ | | |
| | بِاَنَّهُمْ | بِ اَن نَ ہُمْ | اس لئے ہوا کہ بیشک | | |
| | كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ | كَا نُوْ يَكْ فُ رُوْنَ | وہ تھے کفر کرتے | ك ف ر | کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر |
| | بِاٰيٰتِ اللّٰهِ | بِ آ يَا تِل لَا ہِ | اللہ کی آیتوں کے ساتھ | | قرآنی آیت، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ |
| | وَيَقْتُلُوْنَ | وَ يَقْ تُ لُوْ نَ | اور وہ قتل کرتے تھے | ق ت ل | قتل، قاتل، مقتول، مقتل |

وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ

اور اللہ تعالٰی کا غضب لے کر وہ لوٹے، یہ اس لئے کہ وہ اللہ تعالٰی کی آیتوں کے ساتھ کفر کرتے تھے اور نبیوں کو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | النَّبِيّٖنَ | نَ بِ یْ یِ یْ نَ | نبیوں کو | ن ب ء | نبی، انبیاء، ختمِ نبوت |
| | بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ | بِ غَا یِْ رِلْ حَقْ قِ | حق کے بغیر | ح ق ق | حق و باطل، حقوق، استحقاق |
| | ذٰلِكَ | ذَا لِ كَ | یہ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِمَا | بِ مَا | اس سبب سے کہ | | |
| | عَصَوْا | عَ صَاو | انہوں نے نافرمانی کی | ع ص ی | مَعصِیّت، عَاصی |
| | وَّ كَانُوْا | وَ كَا نُ وْ | اور وہ تھے | | |
| | يَعْتَدُوْنَ ؏ ۶۱ | يَعْ تَ دُوْن | حد سے گزرتے | ع ت د | ظُلم وتعدّی، مُتعدّی اَمراض |
| ۶۲ | اِنَّ الَّذِيْنَ | اِنْ نَ لْ لَ ذِ یْ نَ | بلاشبہ وہ لوگ جو | | آمن، ایمان، مُؤمن، مُؤمنات |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے | ا م ن | |

النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ؏ ۶۱ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ع ۷

ناحق قتل کرتے تھے، یہ اُن کی نافرمانیوں اور زیادتیوں کا نتیجہ ہے ۶۱ مسلمان ہوں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَالَّذِيْنَ | وَلْ لَ ذِ یْ نَ | اور وہ لوگ جو | | |
| | هَادُوْا | هَا دُ وْ | یہودی ہوئے | ھ و د | یہودی، یہودِیت |
| | وَالنَّصٰرٰى | وَنْ نَ صَا رَا | اور نصاریٰ/عیسائی | ن ص ر | نُصرت، ناصر، مَنصُور، نَصیر |
| | وَالصّٰبِـِٕيْنَ | وَصْ صَا بِ ءِ یْ نَ | اور صابی (بے دین) | | صابی لوگ |
| | مَنْ | مَ نْ | (ان میں سے) جو (بھی) | | |
| | اٰمَنَ | آ مَ نَ | ایمان لایا | ء م ن | اَمن، ایمان، مُؤمن، مُؤمنات |
| | بِاللّٰهِ | بِلْ لَا هِ | اللہ کے ساتھ | | |
| | وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ | وَلْ یَا وْ مِلْ آ خِ رِ | اور یومِ آخرت (کے ساتھ) | ء خ ر | آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر |
| | وَعَمِلَ | وَ عَ مِ لَ | اور عمل کئے | ع م ل | عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمُول |

وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالنَّصٰرٰى وَالصّٰبِـِٕيْنَ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ

یہودی ہوں، نصاریٰ ہوں یا صابی ہوں، جو کوئی بھی اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان لائے اور نیک عمل

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | صَالِحًا | صَا لِ حَ نْ | نیک | ص ل ح | صالح عمل، صالح بھائی، صالح نبی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَلَهُمْ | فَ لَ هُمْ | تو ان کے لئے | | |
| | اَجْرُهُمْ | اَ جْ رُ هُمْ | ان کا اجر ہے | ء ج ر | اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجیر |
| | عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ | عِنْ دَ رَبْ بِ هِمْ | ان کے رب کے پاس | | |
| | وَلَا | وَلَا | اور نہ | | لَایعنی، لَاریب، لَاحاصل |
| | خَوْفٌ | خَاوْ فُ نْ | کوئی خوف ہوگا | خ و ف | بِلاخوف وخطر، بِلاخوفِ تردید خوفناک |
| | عَلَيْهِمْ | عَ لَا یْ هِمْ | ان پر | | |
| | وَلَا هُمْ | وَ لَا هُمْ | اور نہ وہ | | |
| | يَحْزَنُوْنَ ۝٦٢ | يَحْ زَ نُوْ نَ | غمگین ہی ہوں گے | ح ز ن | حُزن وملال، عَامُ الحزن |

صَالِحًا فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٦٢

کرے اُن کے اَجر اُن کے رب کے پاس ہیں، اور اُن پر نہ تو کوئی خوف ہے اور نہ اُداسی ۝٦٢

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٦٣ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | اَخَذْنَا | اَ خَ ذْ نَا | ہم نے لیا | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخَذہ |
| | مِيْثَاقَكُمْ | مِیْ ثَا قَ كُمْ | تم سے پختہ وعدہ | و ث ق | مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع |
| | وَرَفَعْنَا | وَ رَ فَعْ نَا | اور ہم نے بلند کیا | ر ف ع | رِفعت، رَفیع، رَفعِ یدَین |
| | فَوْقَكُمُ | فَاوْ قَ كُ مُ طْ | تمہارے اوپر | ف و ق | مَافَوقُ الفِطرت، لَائق فَائق |
| | الطُّوْرَ ؕ | طُوْ رَ | طور (پہاڑ) کو | | سورۂ طُور، قومِ طُور، طُور پہاڑ طُورخم بارڈر |
| | خُذُوْا | خُ ذُوْ | (اور کہا:) تم پکڑو | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخَذہ |
| | مَآ | مَا.. | اس کو جو | | |
| | اٰتَيْنٰكُمْ | آ تَا یْ نَا كُمْ | ہم نے دیا تمہیں | | |
| | بِقُوَّةٍ | بِ قُوْ وَ تِیْ نْ | قوت کے ساتھ | ق و ی | قُوت، قَوی، مَقوّی غذا |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّ اذْكُرُوْا | وَ ذْ كُ رُوْ | اور تم یاد رکھو | ذ ک ر | ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور |

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ ط خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوا

اور جب ہم نے تم سے وعدہ لیا اور تم پر طور پہاڑ لا کھڑا کردیا (اور کہا) جو ہم نے تمہیں دیا ہے اُسے مضبوطی سے تھام لو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَا | مَا | جو کچھ | | |
| | فِيْهِ | فِیْ ہِ | اس میں (لکھا) ہے | | |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَلْ لَ کُمْ | تا کہ تم | | |
| | تَتَّقُوْنَ ۝٦٣ | تَتْ تَ قُوْن | متقی بن جاؤ | و ق ی | تقویٰ، مُتقی، مُتّقین |
| ٦٤ | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | تَوَلَّيْتُمْ | تَ وَلْ لَا یْ تُمْ | تم پھر گئے | و ل ی | |
| | مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ج | مِمْ بَعْ دِ ذَا لِ کَ | اس کے بعد | ب ع د | بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز |
| | فَلَوْلَا | فَ لَا وْ لَا | سو اگر نہ ہوگا | | |
| | فَضْلُ اللّٰهِ | فَضْ لُلْ لَا ہِ | اللہ کا فضل | ف ض ل | فَضل، فَضیلت، اَفضل |
| | عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |

مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝٦٣ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ج فَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

اور جو کچھ اُس میں ہے اُسے یاد کرو تا کہ تم بچ سکو ۝٦٣ لیکن تم اس کے بعد بھی پھر گئے، پھر اگر اللہ تعالیٰ کا فضل اور اس کی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَرَحْمَتُهٗ | وَ رَحْ مَ تُ ہُوْ | اور اس کی رحمت | ر ح م | رحمت، رحیم، مَرحوم |
| | لَكُنْتُمْ | لَ کُنْ تُمْ | تو تم ضرور ہو جاتے | | |
| | مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝٦٤ | مِ نَلْ خَا سِ رِیْ ن | خسارہ پانے والوں میں سے | خ س ر | مالی خَسارہ، خُسران، خائب وخاسر |
| ٦٥ | وَلَقَدْ | وَ لَ قَدْ | اور البتہ تحقیق | | |
| | عَلِمْتُمْ | عَ لِمْ تُ مُ | تم نے جان لیا | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عالِم، عَلاّمَہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَلَّذِيْنَ | ل لَ ذِ یْ نَ | ان لوگوں کو جنہوں نے | | |
| | اعْتَدَوْا | عْ تَ دَ وْ | زیادتی کی | ع ت د | اِعتِدَاد، ظُلم وتعدّی |
| | مِنْكُمْ | مِنْ کُمْ | تم میں سے | | |
| | فِي السَّبْتِ | فِسْ سَبْ تِ | ہفتے (کے دن) میں | | |

وَرَحْمَتُهٗ لَكُنْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِيْنَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ

رحمت تم پر نہ ہوتی تو تم نقصان والے ہوجاتے ﴿٦٤﴾ اور یقیناً تمہیں اِن لوگوں کا علم بھی ہے جو تم میں سے ہفتہ کے بارے میں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَقُلْنَا | فَ قُلْ نَا | تو ہم نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان سے | | |
| | كُوْنُوْا | کُ وْ نُ وْ | تم ہوجاؤ | ک و ن | |
| | قِرَدَةً | قِ رَ دَ تَنْ | بندر | | |
| | خٰسِـِٕيْنَ ﴿٦٥﴾ | خَا سِ ءِ یْ ن | ذلیل | | |
| ٦٦ | فَجَعَلْنٰهَا | فَ جَ عَلْ نَا ہَا | چنانچہ ہم نے اس (واقعہ) کو بنادیا | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | نَكَالًا | نَ کَا لَ لْ | عبرت | | |
| | لِّمَا | لِ مَا | ان کے لئے جو | | |
| | بَيْنَ يَدَيْهَا | بَا یْ نَ یَ دَا یْ ہَا | اس کے سامنے (موجود) تھے | ی د ی | یَدِ بَیضا، یَدِطُولی، رَفعِ یدَین، قَطعِ ید |
| | وَمَا | وَ مَا | اور جو | | |
| | خَلْفَهَا | خَلْ فَ ہَا | اسکے پیچھے (آنے والے) تھے | خ ل ف | خَلیفہ، خِلافَت، ناخَلف اولاد |

فَقُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا

حد سے بڑھ گئے اور ہم نے بھی کہہ دیا تم ذلیل بندر بن جاؤ ﴿٦٥﴾ اُسے ہم نے اگلوں پچھلوں کے لئے عبرت کا سبب بنا دیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَوْعِظَةً | وَ مَا وْ عِ ظَ تَ لْ | اور نصیحت | و ع ظ | وَعظ، وَاعظ، وَعظ ونصیحت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝٦٦ | لِلْ مُ تْ تَ قِيْ نْ | متقی لوگوں کے لئے | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، اِتّقاء |
| ٦٧ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | قَالَ | قَا لَ | کہا | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زرّیں |
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا | مُوسیٰ علیہ السلام نے | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | لِقَوْمِهٖٓ | لِ قَوْ مِ ہِیْ | اپنی قوم سے | ق و م | اَقوام، قومِ نُوح علیہ السلام، قومِ مُوسیٰ علیہ السلام |
| | اِنَّ اللّٰهَ | اِنْ نَلْ لَا ہَ | بے شک اللہ | | |
| | يَاْمُرُكُمْ | یَ x مُ رُ کُمْ | تمہیں حکم دیتا ہے | ء م ر | اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور |
| | اَنْ | اَنْ | یہ کہ | | |
| | تَذْبَحُوْا | تَذْ بَ حُوْ | تم ذبح کرو | ذ ب ح | ذَبح، مَذبَح، ذَبیح |

**وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝٦٦ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖٓ اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا**

اور پرہیزگاروں کیلئے وعظ و نصیحت کا ۝٦٦ اور (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) نے جب اپنی قوم سے کہا کہ اللہ تعالیٰ تمہیں ایک گائے ذبح کرنے کا حکم دیتا

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَقَرَةً ط | بَ قَ رَ ہْ | ایک گائے | ب ق ر | بَقرہ عید، سُورۂ بَقرہ |
| | قَالُوْٓا | قَا لُوْ.. | انہوں نے کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زرّیں |
| | اَتَتَّخِذُنَا | اَ تَتْ تَ خِ ذُ نَا | کیا تو بناتا ہے ہمیں | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخَذہ |
| | هُزُوًا ط | ھُ زُ وَا | ہنسی مذاق؟ | ہ ز و | استہزاء کرنا |
| | قَالَ | قَا لَ | (موسیٰ نے) کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زرّیں |
| | اَعُوْذُ | اَ عُوْ ذُ | میں پناہ میں آتا ہوں | ع و ذ | تَعَوُّذ، مَعَاذَ اللہ، تَعوِیذ |
| | بِاللّٰهِ | بِلْ لَا ہِ | اللہ کی | | |
| | اَنْ اَكُوْنَ | اَنْ اَ کُ وْ نَ | میں ہو جاؤں | ک و ن | |
| | مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ۝٦٧ | مِ نَلْ جَا ھِ لِیْ نْ | جاہلوں میں سے | ج ہ ل | جَاہِل، جُہلا، جاہلیّت، جَہالَت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

بَقَرَةً ۭ قَالُوْٓا اَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۭ قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ۝٦٧

ہے تو انہوں نے کہا کہ ہم سے مذاق کیوں کرتے ہیں؟ آپ (علیہ السلام) نے جواب دیا کہ میں ایسا جاہل ہونے سے اللہ تعالیٰ کی پناہ پکڑتا ہوں ۝٦٧

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٦٨ | قَالُوا | قَا لُ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زَرِیں |
| | ادْعُ | دْ عُ | تو دعا کر | د ع و | دَعوَت، دُعا، اَدعِیہ |
| | لَنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | رَبَّكَ | رَبْ بَ کَ | اپنے رب سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَربَاب |
| | يُبَيِّنْ | یُ بَا یِْ یِ ل | کہ وہ بیان کرے | ب ی ن | بَیان، بَیانیہ، بَیِّن، بَیِّنات |
| | لَّنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | مَا هِيَ ؕ | مَا ہِیَ | کیسی ہے وہ (گائے؟) | | |
| | قَالَ | قَا لَ | (موسیٰ نے) کہا: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زَرِیں |
| | اِنَّهٗ | اِنْ نَ ہُوْ | بلاشبہ وہ (اللہ) | | |
| | يَقُوْلُ | یَ قُوْ لُ | فرماتا ہے: | ق و ل | قَول و اِقرار، اَقوالِ زَرِیں |
| | اِنَّهَا | اِنْ نَ ھَا | بے شک وہ | | |
| | بَقَرَةٌ | بَ قَ رَ تُ لْ | ایک گائے ہے | ب ق ر | بَقرہ عید، سورۂ بَقرہ |
| | لَّا فَارِضٌ | لَا فَا رِضُ وْں | نہ بوڑھی | ف ر ض | |

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ؕ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ

انہوں نے کہا اے موسیٰ (علیہ السلام)! دعا کیجئے ہمارے لئے اُس کی ماہیت بیان کردے، آپ (علیہ السلام) نے فرمایا وہ کہتا ہے گائے نہ تو بالکل بڑھیا ہو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | لَایَعنی، لَارَیب، لَاحاصل |
| | بِكْرٌ ؕ | بِ کْ ر | نئی جوان | ب ک ر | باکرہ (کنواری) |
| | عَوَانٌۢ | عَ وَا نُ مْ | اوسط عمر کی ہے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَيْنَ ذٰلِكَ ؕ | بَائِ نَ ذَالِ كَ | اس کی درمیان | | اس کے مابین |
| | فَافْعَلُوْا | فَفْ عَ لُوْ | چنانچہ تم کرو | ف ع ل | فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول |
| | مَا تُؤْمَرُوْنَ ۞٦٨ | مَا تُ x مَ رُوْن | وہ جو تم حکم دیئے جاتے ہو | ء م ر | امر، امور، آمر، مامور |
| ٦٩ | قَالُوا | قَا لُ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | ادْعُ | دْ عُ | تو دعا کر | د ع و | دُعا، دَعوت، دَاعِی، مَدعُو |
| | لَنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | رَبَّكَ | رَبْ بَ كَ | اپنے ربّ سے | ر ب ب | رَبّ، مُربِّی، اَربَاب |
| | يُبَيِّنْ | يُ بَا يِّ يِ نْ | کہ وہ بیان کرے | ب ی ن | بیَان، بیَانیہ، بَیِّن دَلیل، مُبِین |

وَّلَا بِكْرٌ ؕ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذٰلِكَ ؕ فَافْعَلُوْا مَا تُؤْمَرُوْنَ ۞٦٨ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ

اور نہ بچہ بلکہ درمیانی عمر کی نوجوان ہو، اب جو تمہیں حکم دیا گیا ہے بجا لاؤ ۞٦٨ وہ پھر کہنے لگے: دعا کیجئے کہ اللہ تعالیٰ بیان کرے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَّنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | مَا | مَا | کیسا ہے | | |
| | لَوْنُهَا ؕ | لَا وْ نُ هَا | اس کا رنگ؟ | | مُتلَوِّن مَزاج |
| | قَالَ | قَا لَ | (موسیٰ نے) کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اِنَّهٗ | اِنْ نَ هُوْ | بے شک وہ (اللہ) | | |
| | يَقُوْلُ | يَ قُوْ لُ | فرماتا ہے: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اِنَّهَا | اِنْ نَ هَا | بلاشبہ وہ | | |
| | بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ ۙ | بَ قَ رَ تُنْ صَفْ رَا...ءُ | ایک گائے ہے زرد رنگ کی | ص ف ر | گُنبدِ صَفراء، صَفراوی مَزاج، اَصفر |
| | فَاقِعٌ | فَا قِ عُ نْ | خوب گہرا ہے | ف ق ع | |
| | لَّوْنُهَا | لَا وْ نُ هَا | اس کا رنگ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَسُرُّ | تَ سُ رْ رُ | خوش کرتی ہے | س ر ر | سُرور، مُسَرّت، مَسرُور |
| | النّٰظِرِيْنَ ﴿٦٩﴾ | نْ نَا ظِ رِ يْ نَ | دیکھنے والوں کو | ن ظ ر | نَظر، نَظارہ، مَنظر، ناظرین |

لَّنَا مَا لَوْنُهَا ؕ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ ۙ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النّٰظِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

اس کا رنگ کیا ہے؟ فرمایا: وہ کہتا ہے وہ گائے زرد رنگ کی ہے، چمکیلا اور دیکھنے والوں کو بھلا لگنے والا اس کا رنگ ہے ﴿٦٩﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٧٠ | قَالُوا | قَا لُ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | ادْعُ | دْ عُ | تو دعا کر | د ع و | |
| | لَنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ |
| | رَبَّكَ | رَبْ بَ كَ | اپنے رب سے | ر ب ب | رَبِّ کائنات، اَربابِ اِقتدار، رَبِّ کعبہ |
| | يُبَيِّنْ | يُ بَا يِ يْ لْ | کہ وہ بیان کرے | ب ی ن | بیان، بیانیہ، بَیّن دَلیل، مُبین |
| | لَّنَا | لَ نَا | ہمارے لئے | | |
| | مَا | مَا | کس قسم کی ہے | | |
| | هِيَ ۙ | هِ يَ | وہ (گائے؟) | | |
| | اِنَّ | اِنْ نَ لْ | بے شک | | |
| | الْبَقَرَ | بَ قَ رَ | گائیں | ب ق ر | بَقرہ عید، سُورۂ بَقَرہ |
| | تَشٰبَهَ | تَ شَا بَ هَ | مشتبہ ہوگئی ہیں | ش ب ہ | مُشابہت، مُشَابہ ہونا |
| | عَلَيْنَا ؕ | عَ لَا يِ نَا | ہم پر | | |
| | وَاِنَّآ | وَ اِنْ نَا.. | اور یقیناً ہم | | |
| | اِنْ شَآءَ اللّٰهُ | اِنْ شَا... ءَ لْ لَا هُ | اگر اللہ نے چاہا | ش ی ء | اِن شَاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی |

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۙ اِنَّ الْبَقَرَ تَشٰبَهَ عَلَيْنَا ؕ وَاِنَّآ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ

وہ کہنے لگے: اپنے رب سے اور دعا کیجئے کہ ہمیں اس کی مزید ماہیت بتلائے، اس قسم کی گائے تو بہت ہیں پتہ نہیں چلتا اگر اللہ نے چاہا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَمُهْتَدُوْنَ ۝٧٠ | لَ مُ هْ تَ دُوْ نَ | توضرور راہ پالیں گے | ہ د ی | ہِدایت، ہَادی، مَہدی |
| ٧١ | قَالَ | قَا لَ | (موسیٰ نے) کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اِنَّهٗ | اِنْ نَ هُوْ | بے شک وہ (اللہ) | | |
| | يَقُوْلُ | يَ قُوْ لُ | فرماتا ہے: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اِنَّهَا | اِنْ نَ هَا | بلاشبہ وہ | | |
| | بَقَرَةٌ | بَ قَ رَ تُ لْ | ایک گائے ہے | ب ق ر | بَقرہ عید، سُورۂ بَقرہ |
| | لَّا ذَلُوْلٌ | لَا ذَ لُ وْ لُ نْ | نہیں ہے محنت کرنے والی | ذ ل ل | |
| | تُثِيْرُ | تُ ثِ يْ رُ لْ | کہ (بذریعہ ہل) پھاڑتی ہے | ث ی ر | |
| | الْاَرْضَ | اَرْ ضَ | زمین کو | ا ر ض | اَرض وسَماء، کُرۂ اَرض، ارضِ مقدس |
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہیں | | لَایَعنِی، لَارَیب، لَاحاصل |
| | تَسْقِي | تَسْ قِ لْ | سیراب کرتی | س ق ی | سَاقی، نمازِ اِستِسقاء، مَرضِ اِستِسقاء |

**لَمُهْتَدُوْنَ ۝٧٠ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُوْلٌ تُثِيْرُ الْاَرْضَ وَلَا تَسْقِي**

تو ہم ہدایت والے ہوجائیں گے ۝٧٠ آپ (علیہ السلام) نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ کا فرمان ہے وہ گائے کام کرنے والی نہیں ہل جوتنے والی اور کھیتوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْحَرْثَ ج | حَ رْ ثَ | کھیتی کو | ح ر ث | حارث (نام) |
| | مُسَلَّمَةٌ | مُ سَلْ لَ مَ تُ لْ | صحیح سالم ہے | س ل م | صحیح سَلامت، سَالم، مُرغِ مُسَلَّم |
| | لَّا شِيَةَ فِيْهَا ط | لَا شِ يَ ةَ فِيْ هَا | نہیں کوئی داغ دھبہ اس میں | | |
| | قَالُوا | قَا لُ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | الْـٰٔنَ | لْ آ نَ | اب | | |
| | جِئْتَ | جِ x تَ | تو لایا ہے | ج ی ء | |
| | بِالْحَقِّ ط | بِلْ حَقْ قِ | حق | ح ق ق | حَق، حَقُوق، حَق بات، اِستحقاق |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَذَبَحُوْهَا | فَ ذَ بَ حُوْ ہَا | پھرانہوں نے ذبح کیا اسے | ذ ب ح | ذِبح کرنا، ذِبح، مَذبَح، ذَبیح |
| | وَمَا كَادُوْا | وَ مَا كَا دُوْ | اور نہ وہ قریب تھے | | |

اَلْحَرْثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيْهَا ؕ قَالُوا الْـٰٔنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ ؕ فَذَبَحُوْهَا وَمَا كَادُوْا

کو پانی پلانے والی نہیں، وہ تندرست اور بے داغ ہے، انہوں نے کہا، اب آپ نے حق واضح کر دیا، گو وہ حکم برداری کے قریب نہ تھے، لیکن

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَفْعَلُوْنَ ع ﴿۷۱﴾ | يَفْ عَ لُوْ ن | (کہ ذبح) کرتے | ف ع ل | فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول |
| ۷۲ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | قَتَلْتُمْ | قَ تَلْ تُمْ | تم نے قتل کیا | ق ت ل | قتل، قاتِل، مقتول، مَقتَل |
| | نَفْسًا | نَفْ سَنْ | ایک نفس کو | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |
| | فَادّٰرَءْتُمْ | فَدْ دَا رَ x تُمْ | پھر تم نے جھگڑا کیا | د ر ء | |
| | فِيْهَا ؕ | فِيْ ہَا | اس کے متعلق | | |
| | وَاللّٰهُ | وَلْ لَا هُ | اور اللہ | | |
| | مُخْرِجٌ | مُ خْ رِ جُمْ | ظاہر کرنے والا ہے | خ ر ج | خَارِج، خُرُوج، مَخرَج |
| | مَّا | مَا | اس کو جو | | |
| | كُنْتُمْ | كُنْ تُمْ | تم تھے | | |
| | تَكْتُمُوْنَ ۚ ﴿۷۲﴾ | تَكْ تُ مُوْ ن | چھپاتے | ك ت م | کتمانِ حق (حق چھپانا)<br>کتمانِ شہادت (شہادت چھپانا) |

يَفْعَلُوْنَ ﴿۷۱﴾ ع وَاِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادّٰرَءْتُمْ فِيْهَا ؕ وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ۚ ﴿۷۲﴾ ع ۸ ۸

اسے مانا اور وہ گائے ذبح کر دی ﴿۷۱﴾ جب تم نے ایک شخص کو قتل کر ڈالا، پھر اس میں اختلاف کرنے لگے اور تمہاری پوشیدگی کو اللہ تعالیٰ ظاہر کرنے والا تھا ﴿۷۲﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۷۳ | فَقُلْنَا | فَ قُلْ نَ ضْ | پھر ہم نے کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | اضْرِبُوْهُ | رِ بُوْ هُ | تم مارو اس (مُردے) کو | ض ر ب | کاری ضَرب، مَضرُوب<br>ضربِ آہن، ضربِ غضب |
| | بِبَعْضِهَا ؕ | بِ بَعْ ضِ ہَا | اس (گائے) کا ایک ٹکڑا | | بعض لوگ، بعض چیز |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَذٰلِكَ | کَ ذَا لِ کَ | اسی طرح | | |
| | يُحْيِ | یُحْ یِ لْ | زندہ کرے گا | ح ی ی | حَیَات، مُحْيُ الدِّین، حَیٌّ وقیُّوم |
| | اللّٰهُ | لَا ہُ لْ | اللہ | | |
| | الْمَوْتٰى ۙ | مَا وْ تَا | مُردوں کو | م و ت | مَوت، اَموَات، مَیِّت، مَمَات |
| | وَيُرِيْكُمْ | وَیُ رِیْ کُمْ | اور وہ دکھاتا ہے تمہیں | | رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال کمیٹی |
| | اٰيٰتِهٖ | آ یَا تِ ہِیْ | اپنی (قدرت کی) نشانیاں | | آیت قرآنی، سورۃ فاتحہ کی آیات |
| | لَعَلَّكُمْ | لَ عَلْ لَ کُمْ | تاکہ تم | | |

فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَا ؕ كَذٰلِكَ يُحْيِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى ۙ وَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ

ہم نے کہا اس گائے کا ایک ٹکڑا مقتول کے جسم پر لگا دو، (وہ جی اُٹھے گا) اِسی طرح اللہ تعالیٰ مُردوں کو زندہ کر کے تمہیں تمہاری عقلمندی کیلئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَعْقِلُوْنَ ۝٧٣ | تَعْ قِ لُوْ نَ | سمجھو | ع ق ل | عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل |
| ٧٤ | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | قَسَتْ | قَ سَ تْ | سخت ہو گئے | ق س و | قَساوَتِ قلبی |
| | قُلُوْبُكُمْ | قُ لُو بُ کُمْ | تمہارے دل | ق ل ب | قَلب، قُلُوب، اِنقِلاب |
| | مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ | مِم بَعْ دِ ذَا لِ کَ | اس کے بعد | | بَعد ازاں، بَعد اس کے، بَعد از نماز |
| | فَهِيَ | فَ ہِ یَ | تو وہ ہیں | | |
| | كَالْحِجَارَةِ | کَ لْ حِ جَا رَ ةِ | پتھروں کی مانند | ح ج ر | حَجرِ اَسود، شَجر و حَجر، وَادیٔ حَجر |
| | اَوْ | اَ وْ | یا | | |
| | اَشَدُّ | اَ شَ دْ دُ | (ان سے بھی) زیادہ | ش د د | شَدِید، تَشَدُّد، مُتَشَدِّد |

تَعْقِلُوْنَ ۝٧٣ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ

اپنی نشانیاں دکھاتا ہے ۝٧٣ پھر اُس کے بعد تمہارے دل پتھر جیسے بلکہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | قَسْوَةً ؕ | قَ سْ وَ ةً | سخت | ق س و | قَساوَتِ قلب |
| | وَاِنَّ | وَ اِنْ نَ | اور تحقیق | | |
| | مِنَ الْحِجَارَةِ | مِ نَلْ حِ جَا رَ ةِ | کچھ پتھر | ح ج ر | حَجرِ اَسود، شَجر و حَجر، وَادیٔ حَجر |
| | لَمَا | لَ مَا | البتہ وہ ہیں کہ | | |
| | يَتَفَجَّرُ | يَ تَ فَجْ جَ رُ | پھوٹتی ہیں | ف ج ر | نمازِ فجر، اِنفِجَار، فِسق و فُجور |
| | مِنْهُ | مِنْ هُ لْ | ان سے | | |
| | الْاَنْهٰرُ ؕ | اَنْ هَا رُ | نہریں | ن ھ ر | نہر، اَنہار، نہر زبیدہ |
| | وَاِنَّ | وَ اِنْ نَ | اور بلاشبہ | | |
| | مِنْهَا | مِنْ هَا | کچھ ان میں سے | | |
| | لَمَا | لَ مَا | البتہ وہ ہیں جو | | |
| | يَشَّقَّقُ | يَشْ شَقْ قَ قُ | پھٹ پڑتے ہیں | ش ق ق | شَقِّ صَدر، شَقِّ قَمر، اِنشِقَاق |

قَسْوَةً ؕ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ؕ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ

اس سے بھی زیادہ سخت ہوگے، بعض پتھروں سے تو نہریں بہہ نکلتی ہیں، اور بعض پھٹ جاتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَيَخْرُجُ | فَ يَ خْ رُ جُ | تو نکلتا ہے | خ ر ج | خارج، وزارتِ خارجہ، مَخرج، خُروج |
| | مِنْهُ | مِنْ هُ لْ | ان سے | | |
| | الْمَآءُ ؕ | مَا...ءُ | پانی | | مَاءِ زَمزم، مَاءِ شیریں |
| | وَاِنَّ | وَ اِنْ نَ | اور تحقیق | | |
| | مِنْهَا | مِنْ هَا | کچھ ان میں سے | | |
| | لَمَا | لَ مَا | البتہ وہ ہیں جو | | |
| | يَهْبِطُ | يَ هْ بِ طُ | گر پڑتے ہیں | ھ ب ط | مَہبطِ وحی (وحی اترنے کی جگہ) ھُبُوطِ آدم |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ؕ | مِنْ خَشْ يَ تِلْ لَا هْ | اللہ کے ڈر سے | خ ش ی | خَشیتِ الٰہی |
| | وَمَا اللّٰهُ | وَ مَ لْ لَا هُ | اور نہیں ہے اللہ | | |
| | بِغَافِلٍ | بِ غَا فِ لِنْ | غافل | غ ف ل | غَفلت، غَافِل |

فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَآءُ ؕ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ

اور اُن سے پانی نکل آتا ہے، اور بعض اللہ تعالیٰ کے ڈر سے گر گر پڑتے ہیں، اور تم اللہ تعالیٰ کو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَمَّا | عَمْ مَا | اس سے جو | | |
| | تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٤﴾ | تَعْ مَ لُوْ نَ | تم عمل کرتے ہو | ع م ل | عملِ صَالح، اَعمال، بَدعمل |
| ٧٥ | اَفَتَطْمَعُوْنَ | اَ فَ تَطْ مَ عُوْ نَ | کیا پس تم طمع رکھتے ہو | ط م ع | حِرص وطمع، مَطمعِ نظر |
| | اَنْ | آئیں | یہ کہ | | |
| | يُّؤْمِنُوْا | يُ x مِ نُوْ | وہ ایمان لے آئیں گے | ء م ن | اَمن، اِیمان، مُؤمن، مُؤمِنات |
| | لَكُمْ | لَ كُمْ | تمہارے لئے | | |
| | وَقَدْ كَانَ | وَ قَ دْ كَا نَ | حالانکہ بلاشبہ تھا | | |
| | فَرِيْقٌ | فَ رِيْ قُمْ | ایک فریق | ف ر ق | تَفریق، فِرقہ، تَفرِقہ |
| | مِّنْهُمْ | مِنْ هُمْ | ان میں سے | | |
| | يَسْمَعُوْنَ | يَسْ مَ عُوْ نَ | وہ سنتے تھے | س م ع | سِماع، سَماعت، سَامعین |

عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٤﴾ اَفَتَطْمَعُوْنَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُوْنَ

اپنے اعمال سے غافل نہ جانو ﴿٧٤﴾ (مسلمانو) کیا تمہاری خواہش ہے کہ یہ لوگ ایماندار بن جائیں، حالانکہ ان میں سے ایسے لوگ بھی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَلٰمَ اللّٰهِ | كَ لَا مَلْ لَا هِ | اللہ کا کلام | ك ل م | کَلِمہ، کَلام، مُتکلم، کَلیم |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | يُحَرِّفُوْنَهٗ | يُ حَرْ رِ فُوْ نَ هُوْ | وہ تبدیلی کر دیتے تھے اس میں | ح ر ف | تَحریف (تبدیلی)، حُرُوف، حَرف |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْۢ بَعْدِ | مِم بَعْ دِ | بعد | ب ع د | بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز |
| | مَا عَقَلُوْهُ | مَا عَ قَ لُوْ هُ | اس (کلام) کوسمجھ لینے کے | ع ق ل | عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل |
| | وَهُمْ | وَ هُ مْ | اور وہ | | |
| | يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥ | يَعْ لَ مُوْ نَ | جانتے تھے | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| ۷٦ | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |
| | لَقُوْا | لَ قُ وْ | وہ ملتے ہیں | ل ق ی | مُلاقات، مُلاقاتی |

كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ مِنْۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۝٧٥ وَاِذَا لَقُوا

جو کلام اللہ کو سن کر، عقل و علم والے ہوتے ہوئے، پھر بھی بدل ڈالا کرتے ہیں ۝٧٥ اور جب ایمان والوں سے

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | الَّذِيْنَ | لَ ذِ یْ نَ | ان لوگوں سے جو | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | قَالُوْٓا | قَ ا لُ وْ.. | تو کہتے ہیں: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اٰمَنَّا ۚ | آ مَنْ نَا | ہم (بھی) ایمان لائے ہیں | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |
| | خَلَا | خَ لَا | علیحدہ ہوتا ہے | خ ل و | خَلوت، خَلا، بَیت الخَلاء |
| | بَعْضُهُمْ | بَعْ ضُ هُمْ | ان کا بعض | | بَعضُ النَّاس، بَعض لوگ |
| | اِلٰى بَعْضٍ | اِلَا بَعْ ضِنْ | بعض کی طرف | | بَعضُ النَّاس، بَعض لوگ |
| | قَالُوْٓا | قَ ا لُ وْ.. | تو وہ کہتے ہیں: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ | اَ تُ حَدْ دِ ثُوْ نَ هُمْ | کیا تم بیان کرتے ہو ان سے | ح د ث | حَدیث، تَحدیثِ نِعمت، مُحدِّث |

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚ وَاِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ قَالُوْٓا اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ

ملتے ہیں تو اپنی ایمانداری ظاہر کرتے ہیں، اور جب آپس میں ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ مسلمانوں کو کیوں وہ باتیں پہنچاتے ہو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِمَا | بِ مَا | جو | | |
| | فَتَحَ | فَ تَ حَ لْ | کھولا (بیان کیا) ہے | ف ت ح | فتح، فاتح، مفتوح، افتتاح |
| | اللّٰهُ | لَا هُ | اللہ نے | | |
| | عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |
| | لِيُحَآجُّوْكُمْ | لِ یُ حَا...جْ جُوْ کُمْ | تا کہ وہ غالب آ جائیں تم پر | ح ج ج | حُجت، حُجیّت، احتجاج |
| | بِهٖ | بِ هِیْ | اس کی وجہ سے | | |
| | عِنْدَ رَبِّكُمْ ط | عِنْ دَ رَبْ بِ کُمْ | تمہارے رب کے پاس؟ | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | اَفَلَا | اَ فَ لَا | کیا پھر نہیں | | |
| | تَعْقِلُوْنَ ۝٧٦ | تَعْ قِ لُوْ نَ | تم سمجھتے؟ | ع ق ل | عقل، عاقِل، مَعقول، عَقیل |

بِمَا فَتَحَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَآجُّوْكُمْ بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْ ط اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝٧٦

جو اللہ تعالیٰ نے تمہیں سکھائیں، کیا جانتے نہیں یہ تو اللہ تعالیٰ کے پاس تم پر اُن کی حجت ہوجائے گی ۝٧٦

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٧٧ | اَوَلَا يَعْلَمُوْنَ | اَ وَ لَا یَعْ لَ مُوْ نَ | کیا اور نہیں وہ جانتے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | اَنَّ | اَنْ نَ | کہ بے شک | | |
| | اللّٰهَ | لَا هَ | اللہ | | |
| | يَعْلَمُ | یَعْ لَ مُ | جانتا ہے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | مَا يُسِرُّوْنَ | مَا یُ سِرْ رُوْ نَ | جو وہ چھپاتے ہیں | س ر ر | اَسرار و رموز، پُراَسرار، سِرّی نماز |
| | وَمَا | وَ مَا | اور جو | | |
| | يُعْلِنُوْنَ ۝٧٧ | یُعْ لِ نُوْ نَ | وہ ظاہر کرتے ہیں؟ | ع ل ن | اِعلان، عَلانیہ، مُعلِن |
| ٧٨ | وَمِنْهُمْ | وَ مِنْ هُمْ | اور کچھ ان میں سے | | |
| | اُمِّيُّوْنَ | اُمْ مِیْ یُوْ نَ | اَن پڑھ ہیں | ء م م | نبی اُمّی (صلی اللہ علیہ وسلم) |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

اَوَلَا یَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰہَ یَعْلَمُ مَا یُسِرُّوْنَ وَمَا یُعْلِنُوْنَ ﴿۷۷﴾ وَمِنْهُمْ اُمِّیُّوْنَ

کیا یہ نہیں جانتے کہ اللہ تعالیٰ ان کی پوشیدگی اور ظاہر داری سب کو جانتا ہے؟ ﴿۷۷﴾ ان میں سے بعض اَن پڑھ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَا یَعْلَمُوْنَ | لَا یَعْ لَ مُوْ نَ | وہ نہیں جانتے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | الْكِتٰبَ | اَلْ کِ تَا بَ | کتاب کو | ک ت ب | کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت |
| | اِلَّآ | اِلْ لَا.. | سوائے | | |
| | اَمَانِیَّ | اَ مَا نِیْ یَ | آرزوؤں کے | | |
| | وَاِنْ هُمْ | وَ اِنْ هُمْ | اور نہیں ہیں وہ | | |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | یَظُنُّوْنَ ﴿۷۸﴾ | یَ ظُنْ نُوْ نَ | گمان کرتے | ظ ن ن | حُسنِ ظَن، بَدظَنّی، ظَنّی |
| ۷۹ | فَوَیْلٌ | فَ وَا یْ لُ لْ | چنانچہ ہلاکت | | |
| | لِّلَّذِیْنَ | لِلْ لَ ذِیْ نَ | ان لوگوں کے لئے جو | | |
| | یَكْتُبُوْنَ | یَکْ تُ بُوْ نَ | لکھتے ہیں | ک ت ب | کاتِب، کِتابت، مَکتُوب |

لَا یَعْلَمُوْنَ الْكِتٰبَ اِلَّآ اَمَانِیَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا یَظُنُّوْنَ ﴿۷۸﴾ فَوَیْلٌ لِّلَّذِیْنَ یَكْتُبُوْنَ

ایسے بھی ہیں کہ جو کتاب کے صرف ظاہری الفاظ کو ہی جانتے ہیں اور صرف گمان اور اٹکل ہی پر ہیں۔ ان لوگوں کیلئے "ویل" ہے جو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْكِتٰبَ | اَلْ کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کِتابُ اللہ، کَاتِب، کِتابَت |
| | بِاَیْدِیْهِمْ ق | بِ اَیْ دِیْ هِمْ | اپنے ہاتھوں سے | ی د ی | یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | یَقُوْلُوْنَ | یَ قُوْ لُوْ نَ | وہ کہتے ہیں: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | هٰذَا | هَا ذَا | یہ | | |
| | مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ | مِنْ عِنْ دِلْ لَا هِ | اللہ کی طرف سے ہے | | |

النصف

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِيَشْتَرُوْا | لِ یَشْ تَ رُوْ | تاکہ وہ لیں | ش ر ی | بیع وشراء، مُشتری ہوشیار باش |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے بدلے | | |
| | ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ | ثَ مَ نَنْ قَ لِیْ لَا | مول تھوڑا سا | ث م ن<br>ق ل ل | ثمینہ، ثمن، ثمن قلیل<br>اقلیت، قلت، قلیل |

اَلْكِتٰبَ بِاَيْدِيْهِمْ ۗ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ

اپنے ہاتھوں کی لکھی ہوئی کتاب کو اللہ تعالیٰ کی طرف کی کہتے ہیں اور اس طرح دنیا کماتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَوَيْلٌ | فَ وَ ائِیْ لُ لْ | پھر ہلاکت | | |
| | لَّهُمْ | لَ ہُمْ | ان کے لئے | | |
| | مِّمَّا | مِمْ مَا | بوجہ اس کے جو | | |
| | كَتَبَتْ | كَ تَ بَتْ | لکھا | ک ت ب | کاتب، کتابت، مکتوب |
| | اَيْدِيْهِمْ | اَئِیْ دِیْ ہِمْ | ان کے ہاتھوں نے | ی د ی | یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید |
| | وَوَيْلٌ | وَ وَ ائِیْ لُ لْ | اور ہلاکت ہے | | |
| | لَّهُمْ | لَ ہُمْ | ان کے لئے | | |
| | مِّمَّا | مِمْ مَا | بسبب اس کے جو | | |
| | يَكْسِبُوْنَ ۝٧٩ | یَکْ سِ بُوْ نَ | وہ کماتے ہیں | ک س ب | کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض |
| ٨٠ | وَقَالُوْا | وَ قَا لُوْ | اور انہوں نے کہا | ق و ل | قیل وقال، اقوال، قول واقرار |

فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ ۝٧٩ وَقَالُوْا

ان کے ہاتھوں کی لکھائی کو اور ان کی کمائی کو ویل (ہلاکت) اور افسوس ہے ۝٧٩ یہ لوگ کہتے ہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَنْ | لَ نْ | ہرگز نہیں | | |
| | تَمَسَّنَا | تَ مَسْ سَ نَا | چھوئے گی ہمیں | م س س | مَس کرنا |
| | النَّارُ | نْ نَا رُ | آگ | ن ی ر | نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِلَّآ | اِلْ لَا.. | مگر | | |
| | اَيَّامًا | اَیْ یَا مَنْ | چند دن | ی و م | یَومِ عید، یَومِ جُمعہ، یَومِ بَدر |
| | مَّعْدُوْدَةً ۭ | مَعْ دُوْ دَہْ | گنتی کے | ع د د | عدد، مَعدُودے چند، عدّت |
| | قُلْ | قُلْ | کہہ دیجیے: | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | اَتَّخَذْتُمْ | اَتْ تَ خَذْ تُمْ | کیا تم نے لیا ہے | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |
| | عِنْدَ اللّٰهِ | عِنْ دَلْ لَاہِ | اللہ سے | | |
| | عَهْدًا | عَہْ دَنْ | کوئی عہد | ع ھ د | عَہد، مُعاہِد، مُعاہَدہ، عہدِ خَلَافت |
| | فَلَنْ | فَ لَا ئیَنْ | پھر تو ہرگز نہیں | | |

لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةً ۭ قُلْ اَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدًا فَلَنْ

کہ ہم تو صرف چند روز جہنم میں رہیں گے، ان سے کہو کیا تمہارے پاس اللہ تعالیٰ کا کوئی پروانہ ہے؟اگر ہے تو یقیناً

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يُّخْلِفَ اللّٰهُ | یُخْ لِ فَلْ لَاہُ | خلاف کرے گا اللہ | خ ل ف | خِلَاف، مُخَالَفت، مُخالِف |
| | عَهْدَهٗٓ | عَہْ دَ ہُوْ.. | اپنے عہد کے | ع ھ د | عَہد، مُعاہِد، مُعاہَدہ، عہدِ خَلَافت |
| | اَمْ | اَمْ | یا | | |
| | تَقُوْلُوْنَ | تَ قُوْ لُوْ نَ | تم کہتے ہو | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | عَلَى اللّٰهِ | عَ لَلْ لَاہِ | اللہ پر | | |
| | مَا | مَا | جو | | |
| | لَا تَعْلَمُوْنَ ۝۸۰ | لَا تَعْ لَ مُوْنَ | تم نہیں جانتے؟ | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| ۸۱ | بَلٰى | بَ لَا | کیوں نہیں! | | |
| | مَنْ | مَنْ | جس نے | | |
| | كَسَبَ | کَ سَ بَ | کمائی | ک س ب | کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

يُّخْلِفَ اللّٰهُ عَهْدَهٗٓ اَمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٨٠ بَلٰى مَنْ كَسَبَ

اللہ تعالیٰ اپنے وعدے کا خلاف نہیں کریگا، (ہرگز نہیں) بلکہ تم تو اللہ کے ذمے وہ باتیں لگاتے ہو جنہیں تم نہیں جانتے ۝٨٠ یقیناً جس نے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | سَيِّئَةً | سَائِ یِ ءَتَاَوْں | کوئی بڑی برائی (شرک کیا) | س و ء | عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیّئہ |
| | وَّ اَحَاطَتْ | وَ اَ حَا طَتْ | اور گھیر لیا | ح و ط | اِحاطہ، مُحِیط، اِحاطہ کرنا |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کو | | |
| | خَطِيْٓئَتُهٗ | خَ طِیْ ... ءَ تُ ہُوْ | اس کی (اس) برائی نے | خ ط ء | خطا، اِخطاء، مُخطی، خَطائیں |
| | فَاُولٰٓئِكَ | فَ اُ لَا... ءِ کَ | تو وہی لوگ ہیں | | |
| | اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ | اَصْ حَا بُنْ نَا رْ | دوزخ والے | ص ح ب | صحابیِ رسول، صُحبت، صاحبِ حیثیت |
| | هُمْ | ہُمْ | وہ | | |
| | فِيْهَا | فِیْ ہَا | اس میں | | |
| | خٰلِدُوْنَ ۝٨١ | خَا لِ دُوْن | ہمیشہ رہیں گے | خ ل د | خالِد، خُلود، خالِدہ |

سَيِّئَةً وَّ اَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْٓئَتُهٗ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٨١

بھی بُرے کام کئے اور اس کی نافرمانیوں نے اسے گھیر لیا، وہ ہمیشہ کے لئے جہنمی ہے ۝٨١

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٨٢ | وَالَّذِيْنَ | وَلْ لَ ذِیْ نَ | اور وہ لوگ جو | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | وَعَمِلُوا | وَ عَ مِ لُ صْ | اور انہوں نے عمل کئے | ع م ل | عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول |
| | الصّٰلِحٰتِ | صَا لِ حَا تِ | نیک | ص ل ح | صَالِح، صَالِحہ، صُلحاء |
| | اُولٰٓئِكَ | اُ لَا... ءِ کَ | یہی لوگ ہیں | | |
| | اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ | اَصْ حَا بُلْ جَنْ نَ ۃْ | جنت والے | ص ح ب | اَصحابِ کہف، اَصحابُ النبی ﷺ، اَصحابِ خیر |
| | هُمْ | ہُ مْ | وہ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨٢﴾ ع | فِیْ ہَا خَالِ دُوْن | اس میں ہمیشہ رہیں گے | خ ل د | خَالِد، خُلُود، خَالِدہ |

ع ۹ ۱۱ ۹

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨٢﴾ ع

اور جو لوگ ایمان لائیں اور نیک کام کریں وہ جنتی ہیں جو جنت میں ہمیشہ رہیں گے ﴿٨٢﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٨٣ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | اَخَذْنَا | اَخَ ذْ نَا | ہم نے لیا | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |
| | مِيْثَاقَ | مِیْ ثَا قَ | پختہ وعدہ | و ث ق | میثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثُوق ذرائع |
| | بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ | بَ نِیْ.. اِسْ رَا.... ءِیْ لَ | بنی اسرائیل سے | | |
| | لَا | لَا | نہ تم | | |
| | تَعْبُدُوْنَ | تَعْ بُ دُوْنَ | عبادت کرو گے | ع ب د | عِبَادَت، عابِد، مَعبُود |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | اللّٰهَ قف | لَا ہَ | اللہ کی | | |
| | وَبِالْوَالِدَيْنِ | وَبِلْ وَالِ دَیْ نِ | اور ماں باپ سے | و ل د | والد، والدہ، اولاد، والدین |

وَ اِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ لَا تَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ قف وَ بِالْوَالِدَيْنِ

اور جب ہم نے بنی اسرائیل سے وعدہ لیا کہ تم اللہ تعالیٰ کے سوا دوسرے کی عبادت نہ کرنا اور ماں باپ کے ساتھ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِحْسَانًا | اِحْ سَا نَاْ ن | نیک سلوک کرنا | ح س ن | اِحسان، مُحسن، اَحسن |
| | وَّذِي الْقُرْبٰى | وَذِلْ قُرْ بَا | اور قرابت داروں | ق ر ب | قَریب، اَقرباء، قُرب |
| | وَالْيَتٰمٰى | وَلْ یَ تَا مَا | اور یتیموں | ی ت م | یتیم، یتیم خانہ، اَیتام |
| | وَالْمَسٰكِيْنِ | وَلْ مَ سَا کِیْ نِ | اور مسکینوں سے | س ک ن | یتیم مِسکین |
| | وَقُوْلُوْا | وَ قُوْ لُوْ | اور تم کہو | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | لِلنَّاسِ | لِنْ نَا سِ | لوگوں سے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | حُسْنًا | حُسْ نَا وْن | اچھی (بات) | ح س ن | اَحسن، حَسنات، مُحسن |
| | وَّ اَقِيْمُوا | وَ اَقِیْ مُ صْ | اورتم قائم کرو | ق و م | اِقامت، قِیام، قَائم، مُقیم |

اِحْسَانًا وَّذِی الْقُرْبٰی وَالْیَتٰمٰی وَالْمَسٰکِیْنِ وَقُوْلُوْا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَّ اَقِیْمُوا

اچھا سلوک کرنا، اسی طرح قرابت داروں، یتیموں اور مسکینوں کے ساتھ اور لوگوں کو اچھی باتیں کہنا،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الصَّلٰوةَ | صَ لَا ةَ | نماز | ص ل و | صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ فَجر، صَلٰوۃُ العِید |
| | وَاٰتُوا | وَ آ تُ زُ | اورتم دو | ا ت ی | |
| | الزَّكٰوةَ ؕ | زَ كَا ةْ | زکوٰۃ | ز ک و | تزکیہ، مُزکّی، تزکیہ نفس |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | تَوَلَّيْتُمْ | تَ وَلْ لَا يْ تُ مْ | تم پھر گئے | و ل ی | |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | قَلِيْلًا | قَ لِيْ لَمْ | تھوڑے | ق ل ل | قَلیل، اَقلیّت، قِلّت |
| | مِّنْكُمْ | مِنْ كُمْ | تم میں سے | | |
| | وَاَنْتُمْ | وَ اَنْ تُمْ | جبکہ تم | | |
| | مُّعْرِضُوْنَ ﴿۸۳﴾ | مُعْ رِضُوْن | منہ پھیرنے والے ہو | ع ر ض | اِعراض کرنا |

الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْكُمْ وَاَنْتُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۸۳﴾

نمازیں قائم رکھنا اور زکوٰۃ دیتے رہا کرنا، لیکن تھوڑے سے لوگوں کے علاوہ تم سب پھر گئے اور منہ موڑ لیا ﴿۸۳﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۸۴ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | اَخَذْنَا | اَ خَ ذْ نَا | ہم نے لیا | ء خ ذ | مُواخَذہ، اَخذ کرنا |
| | مِيْثَاقَكُمْ | مِيْ ثَا قَ كُمْ | تم سے پختہ وعدہ | و ث ق | میثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع |
| | لَا | لَا | نہ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَسْفِكُوْنَ | تَسْ فِ كُوْنَ | تم بہاؤ گے | س ف ک | سَفّاک، سَفّاکی، سَفّاکیّت |
| | دِمَآءَكُمْ | دِ مَا ... ءَ كُمْ | اپنے خون (آپس میں) | | دَمِ مَسفُوح، دَمِ حلال وحَرام عمرہ وحج میں دَم دینا (کسی غلطی پر) |
| | وَلَا | وَ لَآ | اور نہ | | |
| | تُخْرِجُوْنَ | تُخْ رِ جُوْنَ | تم نکالو گے | خ ر ج | اِخراج، خُرُوج، خَارِجہ |
| | اَنْفُسَكُمْ | اَنْ فُ سَ كُمْ | اپنے آپ (اپنوں) کو | ن ف س | نَفس، نُفوس، مُتنفّس |
| | مِّنْ دِيَارِكُمْ | مِ نْ دِ يَا رِ كُمْ | اپنے گھروں سے | د و ر | دیارِ غیر، دارِ اَرقم |

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُوْنَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُوْنَ اَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ

اور جب ہم نے تم سے وعدہ لیا کہ آپس میں خون نہ بہانا (قتل نہ کرنا) اور آپس والوں کو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | اَقْرَرْتُمْ | اَقْ رَ رْ تُمْ | تم نے اقرار کیا | ق ر ر | اِقرار کرنا، مَن مُقر |
| | وَاَنْتُمْ | وَ اَنْ تُمْ | جبکہ تم | | |
| | تَشْهَدُوْنَ ﴿٨٤﴾ | تَشْ هَ دُوْنَ | خود گواہ ہو | ش ھ د | شَاہد، شَہید، شُہداء |
| ٨٥ | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | اَنْتُمْ | اَنْ تُمْ | تم ہی | | |
| | هٰٓؤُلَآءِ | ہَا.. ءُ لَا... ءِ | وہ ہو (کہ اس کے بعد بھی) | | |
| | تَقْتُلُوْنَ | تَقْ تُ لُوْنَ | قتل کرتے ہو | ق ت ل | قتل، قاتِل، مقتُول، مَقتَل |
| | اَنْفُسَكُمْ | اَنْ فُ سَ كُمْ | اپنے آپ (اپنوں) کو | ن ف س | نَفس، نُفوس، مُتنفّس |

ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٨٤﴾ ثُمَّ اَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُوْنَ اَنْفُسَكُمْ

جلا وطن نہ کرنا، تم نے اقرار کیا اور تم اس کے شاہد بنے ﴿٨٤﴾ لیکن پھر بھی تم نے آپس میں قتل کیا اور آپس کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَتُخْرِجُوْنَ | وَ تُخْ رِ جُوْنَ | اور تم نکال دیتے ہو | خ ر ج | اِخراج، خُرُوج، وزارتِ خارِجہ |

| قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|
| فَرِيْقًا | فَ رِیْ قَ مْ | ایک فریق کو | ف ر ق | تفریق، فرقہ وارِیت، فَریق |
| مِّنْكُمْ | مِنْ کُمْ | اپنے میں سے | | |
| مِّنْ دِيَارِهِمْ ز | مِ نْ دِ یَا رِ ہِمْ | ان کے گھروں سے | | دار، دِیَار، دارِفانی، دِیَارِ غیر |
| تَظٰهَرُوْنَ | تَ ظَا ہَ رُوْ نَ | تم ایک دوسرے کی مدد کرتے ہو | ظ ھ ر | ظَاہِر، ظُہُور، مَظہر، ظِہَار |
| عَلَيْهِمْ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان کے خلاف | | |
| بِالْاِثْمِ | بِلْ اِثْ مِ | گناہ کے ساتھ | ء ث م | رَاقم آثِم |
| وَالْعُدْوَانِ ط | وَلْ عُدْ وَا ن | اور ظلم کے (ساتھ) | ع د و | عَدُو، عَداوت، عُدوَان |

وَتُخْرِجُوْنَ فَرِيْقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ ز تَظٰهَرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ط

ایک فرقے کو جلا وطن بھی کیا اور گناہ اور زیادتی کے کاموں میں ان کے خلاف دوسرے کی طرفداری کی، ہاں! جب وہ قیدی ہوکر

| قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|
| وَاِنْ | وَاِنْ | اور اگر | | |
| يَّاْتُوْكُمْ | یَ x تُوْ کُمْ | وہ آئیں تمہارے پاس | ا ت ی | |
| اُسٰرٰى | اُسَا رَا | قیدی ہوکر | ء س ر | اَسیر، ایامِ اَسیری، اَسیرِ زُلف |
| تُفٰدُوْهُمْ | تُ فَا دُوْ ہُمْ | توتم فدیہ دیکر چھڑاتے ہوانہیں | ف د ی | فِدیہ دینا |
| وَهُوَ | وَ ہُ وَ | حالانکہ وہ | | |
| مُحَرَّمٌ | مُ حَرْ رَ مُنْ | حرام کیا گیا تھا | ح ر م | حَرام، حُرمَت، مَحرم |
| عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |
| اِخْرَاجُهُمْ ط | اِخْ رَا جُ ہُمْ | ان کا نکال دینا | خ ر ج | خَارج، وزارتِ خارجہ<br>مَخرج، خُروج |
| اَفَتُؤْمِنُوْنَ | اَفَ تُ x مِ نُوْ نَ | کیا پھر تم ایمان لاتے ہو | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان |

وَاِنْ يَّاْتُوْكُمْ اُسٰرٰى تُفٰدُوْهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ اِخْرَاجُهُمْ ط اَفَتُؤْمِنُوْنَ

تمہارے پاس آئے تو تم نے ان کے فدیے دیئے، لیکن ان کا نکالنا جو تم پر حرام تھا (اس کا کچھ خیال نہ کیا) کیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِبَعۡضِ الۡكِتٰبِ | بِ بَعۡ ضِلۡ کِ تَا بِ | کتاب کے ایک حصے کے ساتھ | ک ت ب | کاتِب، کِتابت، مَکتُوب |
| | وَتَكۡفُرُوۡنَ | وَ تَکۡ فُ رُوۡ نَ | اور کفر کرتے ہو | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | بِبَعۡضٍ ۚ | بِ بَعۡ ضٍ | دوسرے حصے کے ساتھ؟ | | بَعضُ النَّاس، بَعض لوگ |
| | فَمَا | فَ مَا | پس نہیں | | |
| | جَزَآءُ | جَ زَا... ءُ | سزا | ج ز ی | جَزائے خیر، جَزاکَ اللہ |
| | مَنۡ | مَ یَّیۡ | اس شخص کی جو | | |
| | يَّفۡعَلُ | يَفۡ عَ لُ | کام کرے | ف ع ل | فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول |
| | ذٰلِكَ | ذَا لِ كَ | یہ | | |
| | مِنۡكُمۡ | مِنۡ كُمۡ | تم میں سے | | |
| | اِلَّا | اِلۡ لَا | مگر | | |

بِبَعۡضِ الۡكِتٰبِ وَتَكۡفُرُوۡنَ بِبَعۡضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَنۡ يَّفۡعَلُ ذٰلِكَ مِنۡكُمۡ اِلَّا

بعض احکام پر ایمان رکھتے ہو اور بعض کے ساتھ کفر کرتے ہو؟ تم میں سے جو بھی ایسا کرے، اس کی سزا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | خِزۡىٌ | خِ زۡ یُنۡ | رسوائی | خ ز ی | |
| | فِى الۡحَيٰوةِ | فِلۡ حَ یَا تِ | زندگی میں | ح ی ی | حیاتِ جاوِدانی، حیاتِ طیبہ حیاتِ مُبارکہ |
| | الدُّنۡيَا ۚ | دُنۡ یَا | دنیاوی | د ن و | دُنیاوی زندگی، دُنیا و آخرت |
| | وَيَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ | وَ یَا وَمَلۡ قِ یَا مَ ةِ | اور قیامت کے دن | ق و م | قِیام، قَومہ، اِقامَت گاہ |
| | يُرَدُّوۡنَ | یُ رَدۡ دُوۡ نَ | وہ پھیرے جائیں گے | ر د د | رَد کرنا، تَردِید، مَردُود ہونا |
| | اِلٰٓى | اِلَا.. | طرف | | |
| | اَشَدِّ الۡعَذَابِ ؕ | اَشَدۡ دِلۡ عَ ذَا بِ | سخت ترین عذاب کی | ش د د | شَدِید، شِدّت، اَشد ضَروری |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

خِزْيٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ الْعَذَابِ ۭ وَمَا

اس کے سوا کیا ہو کہ دنیا میں رسوائی اور قیامت کے دن سخت عذاب کی مار، اور

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اللّٰهُ | لَا هُ | اللہ | | |
| | بِغَافِلٍ | بِ غَا فِ لِ نْ | غافل | غ ف ل | غافِل، غَفلَت |
| | عَمَّا | عَمْ مَا | اس سے جو | | |
| | تَعْمَلُوْنَ ﴿۸۵﴾ | تَعْ مَ لُوْن | تم عمل کرتے ہو | ع م ل | عمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول |
| ۸۶ | اُولٰٓئِكَ | اُلَا ... ءِ کَ لْ | یہ وہ لوگ ہیں | | |
| | الَّذِيْنَ | لَ ذِ یْ نَ | جنہوں نے | | |
| | اشْتَرَوُا | شْ تَ رَ وُ | خرید لی | ش ر ی | بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار باش |
| | الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا | لْ حَ یَا تَدْ دُنْ یَا | دنیاوی زندگی | ح ی ی<br>د ن و | حیاتِ جاودانی، حیاتِ باکمال<br>دُنیاوی زندگی، دُنیاوی کام |
| | بِالْاٰخِرَةِ ۡ | بِلْ آ خِ رَ ةِ | آخرت کے بدلے میں | ء خ ر | اُخروی زندگی، فکرِ آخرت |

اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۸۵﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۡ

اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں ﴿۸۵﴾ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت کے بدلے خرید لیا ہے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَلَا | فَ لَا | پھر نہ | | لَایَعنی، لَارَیب، لَاحاصل، لَاعِلم |
| | يُخَفَّفُ | یُ خَفْ فَ فُ | ہلکا کیا جائے گا | خ ف ف | تخفیف، خَفیف، مُخفّف |
| | عَنْهُمُ | عَنْ هُ مُ لْ | ان سے | | |
| | الْعَذَابُ | عَ ذَا بُ | عذاب | ع ذ ب | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم |
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہ | | لَایَعنی، لَارَیب، لَاحاصل، لَاعِلم |
| | هُمْ | هُ مْ | وہ | | |
| | يُنْصَرُوْنَ ﴿۸۶﴾ ع | یُنْ صَ رُوْن | مدد ہی کئے جائیں گے | ن ص ر | نُصرت، ناصر، مَنصُور |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۸۷ | وَلَقَدْ | وَلَ قَدْ | اور البتہ تحقیق | | |
| | اٰتَيْنَا | آ تَا يْ نَا | ہم نے دی | ا ت ی | |
| | مُوْسَى | مُوْ سَ | موسیٰ کو | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | الْكِتٰبَ | لْ کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کاتب، کِتابت، مکتوب |

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ

ان کے نہ تو عذاب ہلکے ہوں گے اور نہ ان کی مدد کی جائے گی ﴿٨٦﴾ ہم نے (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) کو کتاب دی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَقَفَّيْنَا | وَقَفْ فَا يْ نَا | اور ہم نے پے در پے بھیجے | ق ف ی | قافیہ، مُسَجّع مُقفّٰی کلام |
| | مِنْۢ بَعْدِهٖ | مِمْ بَعْ دِ ہِیْ | اس کے بعد | ب ع د | بعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز |
| | بِالرُّسُلِ | بِرْ رُ سُ ل | کئی رسول | ر س ل | رَسُول، رِسَالَت، رِسَالہ |
| | وَاٰتَيْنَا | وَ آ تَا يْ نَا | اور ہم نے دیئے | ا ت ی | |
| | عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ | عِیْ سَبْ نَ مَرْ یَ مَ | عیسیٰ ابن مریم کو | | حضرت عیسیٰ علیہ السلام اور ان کی والدہ حضرت مریم علیہا السلام |
| | الْبَيِّنٰتِ | لْ بَا یْ یِ نَا تِ | واضح دلائل (معجزات) | ب ی ن | بیان، بیانیہ، بَیّن دَلیل، مُبین |
| | وَاَيَّدْنٰهُ | وَ اَیْ یَدْ نَا ہُ | اور ہم نے اسے قوت دی | ا ی د | تائید، مُؤیّد |

وَقَفَّيْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ ۡ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ

اور ان کے پیچھے اور رسول بھیجے اور ہم نے (حضرت) عیسیٰ ابن مریم (علیہما السلام) کو روشن دلیلیں دیں اور

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ | بِ رُوْ حِلْ قُ دُ سْ | روح القدس (جبرائیل) کیساتھ | ر و ح<br>ق د س | رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج<br>تقدیس، مُقدّس، قُدس |
| | اَفَكُلَّمَا | اَفَ کُلْ لَ مَا | کیا پھر جب بھی | | |
| | جَآءَكُمْ | جَا...ءَ کُمْ | آیا تمہارے پاس | ج ی ء | |
| | رَسُوْلٌۢ | رَ سُوْ لُمْ | کوئی رسول | ر س ل | رَسُول، رِسَالَت، رِسَالہ |
| | بِمَا | بِ مَا | اس چیز کے ساتھ جسے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَا تَهْوٰٓى | لَاتَ ہْوَا.. | نہ چاہتے تھے | ھ و ی | ہَوائے نفس، ہَوا و ہَوس |
| | اَنْفُسُكُمُ | اَنْ فُ سُ کُمُ | تمہارے نفس | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |
| | اسْتَكْبَرْتُمْ ج | سْ تَکْ بَرْ تُمْ | تو تم نے تکبر کیا؟ | ک ب ر | تکَبُّر، اَکبر، تکبیر، مُتکبّر |

بِرُوْحِ الْقُدُسِؕ اَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ ج

روح القدس سے ان کی تائید کروائی، لیکن جب کبھی تمہارے پاس رسول وہ چیز لائے جو تمہاری طبیعتوں کے خلاف تھی، تم نے جھٹ سے تکبر کیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَفَرِيْقًا | فَ فَ رِیْ قَنْ | پھر ایک فریق کو | ف ر ق | تفریق، فِرقہ وَارِیت، فَریق |
| | كَذَّبْتُمْ ز | کَذْ ذَ بْ تُمْ | تم نے جھٹلایا | ک ذ ب | کِذب، تکذیب، مُسیلمہ کذّاب |
| | وَفَرِيْقًا | وَفَ رِیْ قَنْ | اور ایک فریق کو | ف ر ق | تفریق، فِرقہ وَارِیت، فَریق |
| | تَقْتُلُوْنَ ﴿٨٧﴾ | تَقْ تُ لُوْن | تم قتل کردیتے رہے | ق ت ل | قتل، قاتِل، مقتُول، مَقتَل |
| ٨٨ | وَقَالُوْا | وَ قَا لُ وْ | اور انہوں نے کہا | ق و ل | قول وإقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | قُلُوْبُنَا | قُ لُوْ بُ نَا | ہمارے دل | ق ل ب | قَلب، قُلُوب، اِنقِلاب |
| | غُلْفٌ ط | غُلْ ف | غلافوں میں ہیں | غ ل ف | غِلَاف، غِلَافِ کعبہ<br>رَضائی کا غِلَاف |
| | بَلْ | بَ لْ | (نہیں) بلکہ | | |
| | لَّعَنَهُمُ | لَ عَ نَ ہُ مُ | لعنت کی ہے اُن پر | ل ع ن | لَعنَت، مَلعُون، لَعنَتی |
| | اللّٰهُ | لْ لَا ہُ | اللہ نے | | |

فَفَرِيْقًا كَذَّبْتُمْ ز وَفَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ط بَلْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ

پس بعض کو تو نے جھٹلا دیا اور بعض کو قتل بھی کر ڈالا ﴿٨٧﴾ یہ کہتے ہیں کہ ہمارے دل غلاف والے ہیں، نہیں نہیں بلکہ ان کے کفر کی وجہ سے انہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِكُفْرِهِمْ | بِ کُفْ رِہِمْ | بوجہ ان کے کفر کے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | فَقَلِيْلًا مَّا | فَ قَ لِیْ لَمْ مَا | چنانچہ کم ہی لوگ | ق ل ل | قَلیل، اَقلیّت، قِلت |
| | يُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾ | یُ x مِ نُوْ ن | ایمان لاتے ہیں | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ٨٩ | وَلَمَّا | وَلَمْ مَا | اور جب | | |
| | جَآءَهُمْ | جَا... ءَ هُمْ | آ گئی ان کے پاس | ج ی ء | |
| | كِتٰبٌ | کِ تَا بُ مْ | کتاب | ک ت ب | کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت |
| | مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ | مِنْ عِنْ دِلْ لَا هِ | اللہ کی طرف سے | | |
| | مُصَدِّقٌ | مُ صَدْ دِ قُ لْ | جو تصدیق کرنے والی ہے | ص د ق | تَصدِیق، مُصَدِّقہ ذرائع مُصَدَّقہ نَقُول |

بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيْلًا مَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتٰبٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ

اللہ تعالیٰ نے ملعون کر دیا ہے، ان کا ایمان بہت ہی تھوڑا ہے ﴿٨٨﴾ اور ان کے پاس جب اللہ تعالیٰ کی کتاب ان کی کتاب کو سچا کرنے والی آئی،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِّمَا | لِ مَا | اس (کتاب) کی جو | | |
| | مَعَهُمْ ۙ | مَ عَ هُمْ | ان کے پاس ہے | | مَع ہٰذا، اُس کی مَعِیّت میں |
| | وَكَانُوْا | وَ كَا نُوْ | اور وہ تھے | ک و ن | |
| | مِنْ قَبْلُ | مِنْ قَبْ لُ | اس سے پہلے | | |
| | يَسْتَفْتِحُوْنَ | يَسْ تَفْ تِ حُوْنَ | فتح مانگا کرتے | ف ت ح | فتح، فاتح، مفتوح |
| | عَلَى الَّذِيْنَ | عَ لَلْ لَ ذِ يْ نَ | ان لوگوں کے خلاف جنہوں نے | | |
| | كَفَرُوْا ۚ | كَ فَ رُوْ | کفر کیا | ک ف ر | |
| | فَلَمَّا | فَ لَمْ مَا | پھر جب | | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | جَآءَهُمْ | جَا... ءَ هُمْ | وہ (حق) آ گیا ان کے پاس | | |
| | مَّا | مَا | جسے | | |

لِّمَا مَعَهُمْ ۙ وَكَانُوْا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُوْنَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمْ مَّا

حالانکہ پہلے یہ خود (اس کے ذریعہ) کافروں پر فتح چاہتے تھے تو باوجود آجانے اور باوجود پہچان لینے کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَرَفُوْا | عَ رَ فُوْ | انہوں نے پہچان لیا | ع ر ف | عُرف، تَعارُف، مَعرُوف |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَفَرُوْا | كَ فَ رُوْ | تو انہوں نے کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِهٖ ۚ | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | فَلَعْنَةُ | فَ لَعْ نَ تُ | سو لعنت ہے | ل ع ن | لَعنَت، مَلعُون، لَعِنتی |
| | اللّٰهِ | لْ لَا هِ | اللہ کی | | |
| | عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٩﴾ | عَ لَلْ کَا فِ رِیْ ن | کافروں پر | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| ٩٠ | بِئْسَمَا | بِ x سَ مَ | بُری ہے وہ چیز کہ | ب ء س | |
| | اشْتَرَوْا | شْ تَ رَا وْ | انہوں نے بیچا | ش ر ی | بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار باش |
| | بِهٖٓ | بِ ہِیْ .. | اس کے بدلے | | |
| | اَنْفُسَهُمْ | اَنْ فُ سَ ہُمْ | اپنے نفسوں کو | ن ف س | نَفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، مُتنفّس |

عَرَفُوْا كَفَرُوْا بِهٖ ۚ فَلَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهٖٓ اَنْفُسَهُمْ

پھر کفر کرنے لگے، اللہ تعالیٰ کی لعنت ہو کافروں پر ﴿٨٩﴾ بہت بُری ہے وہ چیز جس کے بدلے انہوں نے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَنْ | آ ئِیْن | یہ کہ وہ | | |
| | يَّكْفُرُوْا | یَکْ فُ رُوْ | کفر کرتے ہیں | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِمَآ | بِ مَا .. | اس چیز کے ساتھ جو | | |
| | اَنْزَلَ | اَنْ زَ لَ | نازل کی | ن ز ل | منزل، نُزُول، نازِل |
| | اللّٰهُ | لْ لَا هُ | اللہ نے | | |
| | بَغْيًا | بَغْ یَنْ | حسد کرتے ہوئے | ب غ ی | بَاغی، بَغاوَت کرنا |
| | اَنْ | آ ئِیْن | (اس سے) کہ | | |
| | يُّنَزِّلَ | یُ نَزْ زِ لَ | نازل کرے | ن ز ل | نَازِل، اِنزال، شانِ نُزُول |
| | اللّٰهُ | لْ لَا هُ | اللہ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ فَضْلِهٖ | مِنْ فَضْ لِ ہِیْ | اپنا فضل | ف ض ل | فضل وکرم، فَاضِل، اَفضَل |
| | عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ | عَ لَا مَ یْ یَ شَا ... ءُ | جس پر وہ چاہے | ش ی ء | اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی |

اَنْ يَّكْفُرُوْا بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ يُّنَزِّلَ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ

اپنے آپ کو بیچ ڈالا، وہ ان کا کفر کرنا ہے، اللہ تعالیٰ کی طرف سے نازل شدہ چیز کے ساتھ محض اس بات سے جل کر کہ اللہ تعالیٰ نے اپنا فضل

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ عِبَادِهٖ ج | مِنْ عِ بَا دِ ہِیْ | اپنے بندوں میں سے | ع ب د | عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود |
| | فَبَآءُوْ | فَ بَا ... ءُوْ | چنانچہ وہ پھرے | ب و ء | |
| | بِغَضَبٍ | بِ غَ ضَ بِ نْ | غضب کے ساتھ | غ ض ب | غَضبنَاک، اللہ کا غَضب |
| | عَلٰى غَضَبٍ ط | عَ لَا غَ ضَ ب | غضب پر | غ ض ب | غَضبنَاک، اللہ کا غَضب |
| | وَلِلْكٰفِرِيْنَ | وَ لِلْ کَا فِ رِیْ نَ | اور کافروں کے لئے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت |
| | عَذَابٌ | عَ ذَا بُ نْ | عذاب ہے | ع ذ ب | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت |
| | مُّهِيْنٌ ﴿٩٠﴾ | مُ ہِیْ ن | رُسوا کرنے والا | ھ و ن | اِہَانت آمیز، توہین کرنا |
| 91 | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |

مِنْ عِبَادِهٖ ج فَبَآءُوْ بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ ط وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿٩٠﴾ وَاِذَا

اپنے جس بندہ پر چاہا نازل فرمایا، اس کے باعث یہ لوگ غضب پر غضب کے مستحق ہو گئے اور ان کافروں کیلئے رسوا کرنے والا عذاب ہے ﴿٩٠﴾ اور جب

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | قِيْلَ | قِیْ لَ | کہا جاتا ہے | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | لَهُمْ | لَ ہُمْ | ان سے | | |
| | اٰمِنُوْا | آ مِ نُوْ | ایمان لاؤ | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان |
| | بِمَآ اَنْزَلَ | بِ مَا .. اَنْ زَ لَ | اس پر جو نازل کیا | ن ز ل | منزل، نُزُول، نَازِل |
| | اللّٰهُ | اَلْ لَا ہُ | اللہ نے | | |
| | قَالُوْا | قَا لُوْ | تو وہ کہتے ہیں | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | نُؤْمِنُ | نُ x مِ نُ | ہم ایمان لاتے ہیں | ء م ن | اِیمان، مُؤمِن، مُؤمِنات |
| | بِمَآ | بِ مَا.. | اس پر جو | | |
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِ لَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | منزل، نُزول، نازِل |
| | عَلَيْنَا | عَ لَا یْ نَا | ہم پر | | |
| | وَيَكْفُرُوْنَ | وَ یَ کْ فُ رُوْ نَ | جبکہ وہ انکار کرتے ہیں | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِمَا | بِ مَا | اس کا جو | | |

قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا نُؤْمِنُ بِمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُوْنَ بِمَا

ان سے کہا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی اُتاری ہوئی کتاب پر ایمان لاؤ تو کہہ دیتے ہیں کہ جو ہم پر اتاری گئی اس پر ہمارا ایمان ہے، حالانکہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَرَآءَهٗ ق | وَ رَا ... ءَ ہُوْ | اس کے علاوہ ہے | | مَاوراءُالنّہر، اس کے مَاورَاء مَاورائے عَدالت |
| | وَهُوَ | وَ ہُ وَ | حالانکہ وہ (قرآن) | | |
| | الْحَقُّ | لْ حَقْ قُ | حق ہے | ح ق ق | حَق، حقُوق، حق بات، اِستحقاق |
| | مُصَدِّقًا | مُ صَدْ دِ قَ نْ | تصدیق کرنے والا | ص د ق | تصدیق، مُصدّقہ ذرائع مُصدّقہ نقُول |
| | لِّمَا | لِ مَا | اس (کتاب) کی جو | | |
| | مَعَهُمْ ط | مَ عَ ہُمْ | ان کے پاس ہے | | مَعیّت، مع ہذا |
| | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | فَلِمَ | فَ لِ مَ | پھر کیوں | | |
| | تَقْتُلُوْنَ | تَقْ تُ لُوْ نَ | تم قتل کرتے رہے | ق ت ل | قتل، قاتِل، مقتُول، مَقتل |
| | اَنْۢبِيَآءَ اللّٰهِ | اَمْ بِ یَا... ءَلْ لَا ہِ | اللہ کے انبیاء کو | ن ب ء | نبی، اَنبیاء، ختمِ نبُوت |

وَرَآءَهٗ ق وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ط قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْۢبِيَآءَ اللّٰهِ

اس کے بعد والی کے ساتھ جو ان کی کتاب کی تصدیق کرنے والی ہے، کفر کرتے ہیں، اچھا ان سے یہ تو دریافت کریں کہ اگر تمہارا

| عام زبان میں استعمال | عربی مادہ | ترجمہ | اردو تلفظ | قرآنی الفاظ | آیت نمبر |
|---|---|---|---|---|---|
| ماقَبل اس سے،قَبل اس سے | | اس سے پہلے | مِنْ قَبْ لُ | مِنْ قَبْلُ | |
| | | اگر تم تھے | اِنْ کُنْ تُمْ | اِنْ كُنْتُمْ | |
| اِیمان،مُؤمِن،مُؤمِنات | ء م ن | مؤمن؟ | مُ x مِ نِیْ نَ | مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩١﴾ | |
| | | اور البتہ تحقیق | وَلَ قَدْ | وَلَقَدْ | ٩٢ |
| | | آئے تمہارے پاس | جَا... ءَكُمْ | جَآءَكُمْ | |
| حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام | | موسیٰ | مُوْسَا | مُّوْسٰى | |
| بیَان،بیَانیہ،بَیّن دَلیل،مُبین | ب ی ن | واضح دلیلوں(معجزات) کیساتھ | بِلْ بَایْ یِ نَا تِ | بِالْبَيِّنٰتِ | |
| | | پھر | ثُمْ مَ | ثُمَّ | |

مِنْ قَبْلُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ جَآءَكُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ

ایمان پہلی کتابوں پر ہے تو پھر تم نے اگلے انبیاء (علیہم السلام) کو کیوں قتل کیا؟ ﴿٩١﴾ تمہارے پاس تو موسیٰ (علیہ السلام) یہی دلیلیں لے کر آئے

| عام زبان میں استعمال | عربی مادہ | ترجمہ | اردو تلفظ | قرآنی الفاظ | آیت نمبر |
|---|---|---|---|---|---|
| اَخذ کرنا،مَاخَذ،مُؤاخَذہ | ء خ ذ | تم نے بنالیا | تَ خَذْ تُ مُ | اتَّخَذْتُمُ | |
| | | بچھڑے کو(معبود) | لْ عِ جْ لَ | الْعِجْلَ | |
| بَعدازاں،بَعداس کے،بَعدازنماز | ب ع د | اس کے بعد | مِمْ بَعْ دِ ہِیْ | مِنْۢ بَعْدِهٖ | |
| | | اور تم | وَاَنْ تُمْ | وَاَنْتُمْ | |
| ظُلم،ظَالِم،مَظلُوم،ظَالِمین | ظ ل م | ہو ہی ظالم | ظَالِ مُوْنَ | ظٰلِمُوْنَ ﴿٩٢﴾ | |
| | | اور (یاد کرو) جب | وَاِذْ | وَاِذْ | ٩٣ |
| اَخذ کرنا،مَاخَذ،مُؤاخَذہ | ء خ ذ | ہم نے لیا | اَخَ ذْ نَا | اَخَذْنَا | |
| میثاقِ مدینہ،وثیقہ،باوثوق ذرائع | و ث ق | تم سے پختہ وعدہ | مِیْ ثَا قَ كُمْ | مِيْثَاقَكُمْ | |

اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٩٢﴾ وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ

لیکن تم نے پھر بھی بچھڑا پوجا، تم ہو ہی ظالم ﴿٩٢﴾ جب ہم نے تم سے وعدہ لیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَرَفَعۡنَا | وَ رَ فَعۡ نَا | اور ہم نے بلند کیا | ر ف ع | اَرفع، رَفیع، رِفعَت |
| | فَوۡقَكُمُ | فَاوۡقَ کُ مُ طۡ | تمہارے اوپر | | مَافَوقُ الادب، مَافَوقُ الفِطرت |
| | الطُّوۡرَ ؕ | طُ وۡر | طور (پہاڑ) کو | ط و ر | سورۂ طُور، قومِ طُور، طُور پہاڑ طُورخَم بارڈر |
| | خُذُوۡا | خُ ذُ وۡ | (اور کہا:) تم پکڑو | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخَذہ |
| | مَآ | مَا.. | جو | | |
| | اٰتَیۡنٰكُمۡ | آ تَا یۡ نَا کُمۡ | ہم نے دیا تمہیں | ا ت ی | |
| | بِقُوَّةٍ | بِ قُوۡ وَ تِ وں | قوت کے ساتھ | ق و ی | قُوت، قَوی، مُقَوِّی غذَا |
| | وَّاسۡمَعُوۡا ؕ | وَ سۡ مَ عُوۡ | اور سنو | س م ع | سَامعَت، سَامِعین، سَامِع |
| | قَالُوۡا | قَا لُوۡ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | سَمِعۡنَا | سَ مِعۡ نَا | اور ہم نے نافرمانی کی | س م ع | سَامعَت، سَامِعین، سَامِع |

وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ الطُّوۡرَ ؕ خُذُوۡا مَآ اٰتَیۡنٰكُمۡ بِقُوَّةٍ وَّاسۡمَعُوۡا ؕ قَالُوۡا سَمِعۡنَا

اور تم پر طور کو کھڑا کردیا (اور کہہ دیا) کہ ہماری دی ہوئی چیز کو مضبوط تھامو اور سنو! تو انہوں نے کہا،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَعَصَیۡنَا ق | وَ عَ صَا یۡ نَا | اور ہم نے نافرمانی کی | ع ص ی | مَعصِیت، مَعَاصِی، عَاصِی |
| | وَاُشۡرِبُوۡا | وَ اُشۡ رِ بُوۡ | اور وہ پلادیئے گئے | ش ر ب | شَربت، مَشرُوب، شَراب |
| | فِیۡ قُلُوۡبِهِمُ | فِیۡ قُ لُوۡ بِ هِ مُ | اپنے دلوں میں | ق ل ب | قَلب، قُلُوب، اِنقِلاب |
| | الۡعِجۡلَ | لۡ عِجۡ لَ | بچھڑے کی (محبت) | | |
| | بِكُفۡرِهِمۡ ؕ | بِ کُفۡ رِ هِمۡ | بسبب اپنے کفر کے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر |
| | قُلۡ | قُ لۡ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | بِئۡسَمَا | بِ x سَ مَا | بُری ہے وہ چیز (کہ) | | |
| | یَاۡمُرُكُمۡ | یَ x مُ رُ کُمۡ | تمہیں حکم کرتا ہے | ء م ر | اَمر، اُمُور، آمِر، مَامُور |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِهٖ | بِ ہِیْ .. | اس کا | | |

**وَعَصَيْنَا ۗ وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهٖ**

ہم نے سنا اور نافرمانی کی اور ان کے دلوں میں بچھڑے کی محبت (گویا) پلا دی گئی بسبب ان کے کفر کے، ان سے کہہ دیجئے کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | إِيمَانُكُمْ | اِیْ مَا نُ کُمْ | تمہارا ایمان | ا م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | إِنْ كُنْتُمْ | اِنْ کُنْ تُمْ | اگر تم ہو | | |
| | مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾ | مُ x مِ نِیْ نَ | مؤمن | ا م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| ٩٤ | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | إِنْ كَانَتْ | اِنْ کَا نَ تْ | اگر ہے | | |
| | لَكُمُ | لَ کُ مُ دْ | تمہارے ہی لئے | | |
| | الدَّارُ الْآخِرَةُ | دَا رُ لْ آ خِ رَ ةُ | گھر آخرت کا | د و ر | دارِ فانی، دیارِ غیر، دارِ ارقم |
| | عِنْدَ اللَّهِ | عِنْ دَلْ لَا ہِ | اللہ کے ہاں | | |

**إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ**

تمہارا ایمان تمہیں بُرا حکم دے رہا ہے، اگر تم مؤمن ہو﴿٩٣﴾ آپ کہہ دیجئے کہ اگر آخرت کا گھر صرف تمہارے ہی لئے ہے، اللہ تعالیٰ کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | خَالِصَةً | خَا لِ صَ تَ مْ | خاص طور پر | خ ل ص | خَالِص، اِخلَاص، مُخلِص |
| | مِنْ دُونِ النَّاسِ | مِنْ دُوْ نِنْ نَا سِ | سوائے (اور) لوگوں کے | | |
| | فَتَمَنَّوُا | فَ تَ مَنْ نَ وُ | تو تم تمنا کرو | م ن ی | تَمنّا، مُتمنّی |
| | الْمَوْتَ | لْ مَوْ تَ | موت کی | م و ت | مَوت، اَموَات، مَیّت، مَمَات |
| | إِنْ كُنْتُمْ | اِنْ کُنْ تُمْ | اگر تم ہو | | |
| | صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾ | صَا دِ قِیْ نَ | سچے | ص د ق | صِدق، صَادِق، صِدّیق |
| ٩٥ | وَلَنْ | وَ لَنْ | اور ہرگز نہیں | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | یَّتَمَنَّوْهُ | یَ تَ مَنْ نَا وْ هُ | وہ تمنا کرینگے اس (موت) کی | م ن ی | تمنّا، مُتمنّی |

خَالِصَةً مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۹۴﴾ وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ

نزدیک اور کسی کے لئے نہیں، تو آؤ اپنی سچائی کے ثبوت میں موت طلب کرو ﴿۹۴﴾ لیکن اپنی کرتوتوں کو دیکھتے ہوئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَبَدًا | اَ بَ دَ مْ | کبھی بھی | | اَبدالآباد |
| | بِمَا | بِ مَا | بسبب اس کے جو | | |
| | قَدَّمَتْ | قَدْ دَ مَتْ | آگے بھیجا | ق د م | قدم، اَقدام، تقدیم |
| | اَيْدِيْهِمْ ط | اَ یْ دِ یْ ہِمْ | ان کے ہاتھوں نے | | یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفع یدین، قَطع ید |
| | وَاللّٰهُ | وَلْ لَا هُ | اور اللہ | | |
| | عَلِيْمٌۢ | عَ لِیْ مُ مْ | خوب جاننے والا ہے | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلوم |
| | بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۹۵﴾ | بِ ظْ ظَا لِ مِیْ نْ | ظالموں کو | ظ ل م | ظُلم، ظَالم، مَظلُوم، ظَالمین |
| ۹۶ | وَلَتَجِدَنَّهُمْ | وَلَ تَ جِ دَنْ نَ هُمْ | اور البتہ آپ ضرور پائیں گے ان (یہودیوں) کو | و ج د | وُجود، مَوجود، وُجودِیت |
| | اَحْرَصَ | اَحْ رَ صَ | زیادہ حریص | ح ر ص | حرص وطمع، حریص |

اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۹۵﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ

کبھی بھی موت نہیں مانگیں گے، اللہ تعالیٰ ظالموں کو خوب جانتا ہے ﴿۹۵﴾ بلکہ سب سے زیادہ دنیا کی زندگی کا حریص

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | النَّاسِ | نْ نَا سِ | سب لوگوں سے | | بَعضُ النّاس، بَعض لوگ |
| | عَلٰى حَيٰوةٍ ۛۚ | عَ لَا حَ یَا ةْ | زندگی پر | ح ی ی | حَیات و مَمات، حَیّ وقیّوم |
| | وَمِنَ الَّذِيْنَ | وَ مِ نَلْ لَ ذِ یْ نَ | اور ان سے (بھی) جنہوں نے | | |
| | اَشْرَكُوْا ۛۚ | اَشْ رَ کُوْ | شرک کیا | ش ر ک | شِرک، مُشرِک، مُشرِکین |
| | يَوَدُّ | یَ وَدْ دُ | چاہتا ہے | و د د | وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدّت |
| | اَحَدُهُمْ | اَ حَ دُ هُمْ | (ہر) ایک ان کا | | عَبدُالاحد |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَوْ | لَا وْ | کاش | | |
| | يُعَمَّرُ | يُ عَمْ مَ رُ | وہ عمر دیا جائے | ع م ر | عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر |
| | اَلْفَ | اَلْ فَ | ہزار | | |

معانقة ٢

النَّاسِ عَلٰى حَيٰوةٍ ۚ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا ۚ يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ

اے نبی! آپ انہیں کو پائیں گے، یہ حرص زندگی میں مشرکوں سے بھی زیادہ ہیں، ان میں سے تو ہر شخص ایک ایک

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | سَنَةٍ ۚ | سَ نَ ةْ | سال | | سن 2021-22ء |
| | وَ | وَ | حالانکہ | | |
| | مَا هُوَ | مَا هُ وَ | نہیں ہے وہ (لمبی عمر ملنا) | | |
| | بِمُزَحْزِحِهٖ | بِ مُ زَحْ زِ حِ هِیْ | اُسے بچانے والا | ز ح ز ح | |
| | مِنَ الْعَذَابِ | مِ نَلْ عَ ذَا بِ | عذاب سے | ع ذ ب | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم |
| | اَنْ | آ ئِیْں | یہ کہ | | |
| | يُّعَمَّرَ ۗ | يُ عَمْ مَ رَ | وہ (اس قدر) عمر دیا جائے | ع م ر | عُمر، مُعَمَّر، عُمر رَسیدہ، عُمر قید |
| | وَاللّٰهُ | وَلْ لَا هُ | اور اللہ | | |
| | بَصِيْرٌ ۢ | بَ صِیْ رُمْ | خوب دیکھنے والا | ب ص ر | بَصارت، بَصیرت، اَبصار |
| | بِمَا | بِ مَا | اس کو جو | | |
| | يَعْمَلُوْنَ ع ۹۶ | يَعْ مَ لُوْن | وہ عمل کرتے ہیں | ع م ل | عَمل، عَملِ صالح، مَعمُول |

ع

سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهٖ مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ ۗ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ ۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ع ۹۶

ہزار سال کی عمر چاہتا ہے، گو یہ عمر دیا جانا بھی انہیں عذاب سے نہیں چھڑا سکتا، اللہ تعالیٰ ان کے کاموں کو بخوبی دیکھ رہا ہے ۹۶

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۹۷ | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | مَنْ | مَ نْ | جو کوئی | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَانَ | کَ انَ | ہے | | |
| | عَدُوًّا | عَ دُوْ وَ | دشمن | ع د و | عَداوت، عَدو، اَعداءِ اِسلام |
| | لِّجِبْرِيْلَ | لْ لِ جِبْ رِیْ لَ | جبریل کا | | حضرت جبرائیل علیہ السلام فرشتہ کا نام |
| | فَاِنَّهٗ | فَ اِنْ نَ ہُوْ | تو بلاشبہ اسی نے | | |
| | نَزَّلَهٗ | نَزْ زَ لَ ہُوْ | نازل کیا ہے اس (قرآن) کو | ن ز ل | منزل، نُزُول، نازِل |
| | عَلٰى قَلْبِكَ | عَ لَا قَلْ بِ كَ | آپ کے دل پر | ق ل ب | قَلب، قُلُوب، اِنقِلاب |
| | بِاِذْنِ اللّٰهِ | بِ اِذْ نِلْ لَا هِ | اللہ کے حکم سے | ء ذ ن | اِذنِ عام، اِذنِ رَبّی |
| | مُصَدِّقًا | مُ صَدْ دِ قَ لْ | تصدیق کرنے والا | ص د ق | تَصدیق، مُصدَّقہ ذرائع مُصدَّقہ نُقُول |
| | لِّمَا | لِ مَا | اس (کتاب) کی جو | | |

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا

(اے نبی صلی اللہ علیہ وسلم!) آپ کہہ دیجئے کہ جو جبریل علیہ السلام کا دشمن ہو جس نے آپ کے دل پر پیغام باری تعالیٰ اتارا ہے، جو پیغام ان کے پاس کی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَيْنَ يَدَيْهِ | بَ یْ نَ یَ دَ یْ هِ | اس سے پہلے ہے | | |
| | وَهُدًى | وَ هُ دَ اوْ ں | اور عظیم ہدایت | ھ د ی | ہَدایت، ہادئ بَرحق، مَہدِی |
| | وَّبُشْرٰى | وَ بُشْ رَا | اور بشارت ہے | ب ش ر | بَشارَت، مُبَشِّر، بَشِیر |
| | لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٧﴾ | لِلْ مُ x مِ نِیْ ن | مؤمنوں کے لئے | ا م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| ۹۸ | مَنْ | مَ نْ | جو کوئی | | |
| | كَانَ | کَ انَ | ہے | | |
| | عَدُوًّا | عَ دُوْ وَ | دشمن | ع د و | عداوت، اعداء |
| | لِّلّٰهِ | لْ لِلْ لَا هِ | اللہ کا | | |
| | وَمَلٰٓئِكَتِهٖ | وَ مَ لَا ... ءِ كَ تِ هِیْ | اور اس کے فرشتوں کا | م ل ك | مَلک المَوت، مَلائکہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٧﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ

کتاب کی تصدیق کرنے والا اور مؤمنوں کو ہدایت اور خوشخبری دینے والا ہے ﴿٩٧﴾ (تو اللہ بھی اس کا دشمن ہے) جو شخص اللہ تعالیٰ کا اور اسکے فرشتوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَرُسُلِهٖ | وَ رُ سُ لِ ہٖیْ | اور اس کے رسولوں کا | ر س ل | رَسُول، رَسَالَت، تَرسِیل |
| | وَجِبْرِيْلَ | وَ جِبْ رِیْ لَ | اور جبریل کا | | حضرت جبرائیل علیہ السلام (فرشتہ کا نام جو وحی لے کر آتا تھا) |
| | وَمِيْكٰلَ | وَ مِیْ کَا لَ | اور میکائیل کا | | حضرت میکائیل علیہ السلام (فرشتہ کا نام) |
| | فَاِنَّ | فَ اِنْ نَ | تو بلاشبہ | | |
| | اللّٰهَ | لْ لَا ہَ | اللہ | | |
| | عَدُوٌّ | عَ دُوْ وُ | دشمن ہے | ع د و | عَداوَت، تَعَدّی، اَعداء |
| | لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٩٨﴾ | لْ لِلْ کَا فِ رِیْ ن | کافروں کا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| 99 | وَلَقَدْ | وَ لَ قَدْ | اور البتہ تحقیق | | |
| | اَنْزَلْنَآ | اَنْ زَلْ نَا.. | ہم نے نازل کیں | ن ز ل | منزل، نُزُول، نازِل |
| | اِلَيْكَ | اِ لَا یْ کَ | آپ کی طرف | | |

وَرُسُلِهٖ وَجِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ

اور اس کے رسولوں اور جبرائیل اور میکائیل کا دشمن ہو، ایسے کافروں کا دشمن خود اللہ تعالیٰ ہے ﴿٩٨﴾ اور یقیناً ہم نے آپ کی طرف

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اٰيٰتٍۢ | آ یَا تِ نْ | آیتیں | ء ی ء | آیت، آیتیں |
| | بَيِّنٰتٍ ۚ | بَا یِّ یِ نَا تْ | واضح | ب ی ن | بیان، تبیین، تبیان، بَیّنہ |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | يَكْفُرُ | یَکْ فُ رُ | کفر کرتے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِهَآ | بِ ہَا.. | ان کے ساتھ | | |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْفٰسِقُوْنَ ﴿٩٩﴾ | لْ فَاسِ قُوْ ن | نافرمانی کرنے والے ہی | ف س ق | فَاسِق، فِسق، فِسق وفُجُور |
| ١٠٠ | اَوَ كُلَّمَا | اَ وَ كُلْ لَ مَا | کیا اور جب بھی | | |
| | عٰهَدُوْا | عَا هَ دُوْ | انہوں نے عہد کیا | ع ھ د | عَہد، مُعاہدہ، عَہدِ خلافت |
| | عَهْدًا | عَ هْ دَنْ | کوئی عہد | ع ھ د | عَہد، مُعاہدہ، عَہدِ خلافت |
| | نَّبَذَهٗ | نَ بَ ذَ هُوْ | تو اسے پھینک دیا | ن ب ذ | |

اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ۚ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ اِلَّا الْفٰسِقُوْنَ ﴿٩٩﴾ اَوَ كُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ

روشن دلیلیں بھیجی ہیں جن کا انکار سوائے بدکاروں کے کوئی نہیں کرتا ﴿٩٩﴾ یہ لوگ جب کبھی کوئی عہد کرتے ہیں تو ان کی ایک نہ ایک

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَرِيْقٌ | فَ رِيْ قُ مْ | ایک فریق نے | ف ر ق | تفریق، فِرقہ وَارِیت، فَریق |
| | مِّنْهُمْ ط | مِنْ هُمْ | ان میں سے | | |
| | بَلْ | بَ لْ | بلکہ | | |
| | اَكْثَرُهُمْ | اَكْ ثَ رُ هُمْ | ان میں سے اکثر | ک ث ر | اکثر، کثیر لوگ، اکثریت |
| | لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠٠﴾ | لَا يُ x مِ نُوْ ن | نہیں ایمان لاتے | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| ١٠١ | وَلَمَّا | وَ لَمْ مَا | اور جب | | |
| | جَآءَهُمْ | جَا... ءَ هُمْ | آیا ان کے پاس | ج ی ء | |
| | رَسُوْلٌ | رَ سُوْ لُ مْ | کوئی رسول | ر س ل | رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل |
| | مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ | مِنْ عِنْ دِلْ لَا هِ | اللہ کے پاس سے | | |

فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ ط بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ

جماعت اسے توڑ دیتی ہے، بلکہ ان میں سے اکثر ایمان سے خالی ہیں ﴿١٠٠﴾ جب کبھی ان کے پاس اللہ تعالیٰ کا کوئی رسول ان کی کتاب کی تصدیق

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مُصَدِّقٌ | مُ صَدْ دِ قُ لْ | تصدیق کرنے والا | ص د ق | تَصدِیق، مُصدّقہ خبر |
| | لِّمَا | لِ مَا | اس (کتاب) کی جو | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَعَهُمْ | مَ عَ هُمْ | ان کے پاس ہے | | مَع ہٰذا، اُس کی مَعیّت میں |
| | نَبَذَ | نَ بَ ذَ | تو پھینک دی | ن ب ذ | |
| | فَرِيْقٌ | فَ رِیْ قُ مْ | ایک فریق نے | ف ر ق | تفریق، فِرقہ وارِیت، فَریق |
| | مِّنَ الَّذِيْنَ | مِ نَلْ لَ ذِیْ نَ | ان لوگوں میں سے جو | | |
| | اُوْتُوا | اُوْ تُ لْ | دیئے گئے تھے | ا ت ی | |
| | الْكِتٰبَ ۙ | کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابَت |
| | كِتٰبَ اللّٰهِ | کِ تَا بَلْ لَا هِ | اللہ کی کتاب | ک ت ب | کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابَت |
| | وَرَآءَ | وَ رَا ... ءَ | پیچھے | | مَاوراءُالنّہر، اس کے مَاوَرَاء، مَاورائے عَدالت |

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيْقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ ۙ كِتٰبَ اللّٰهِ وَرَآءَ

کرنے والا آیا، ان اہلِ کتاب کے ایک فرقہ نے اللہ تعالیٰ کی کتاب کو اس طرح پیٹھ پیچھے ڈال دیا،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | ظُهُوْرِهِمْ | ظُ هُوْ رِ هِمْ | اپنی پیٹھوں کے | ظ ہ ر | ظَاہِر، ظُہور، مَظہر، ظِہار، ظُہر کی نَماز |
| | كَاَنَّهُمْ | کَ اَنْ نَ هُمْ | گویا کہ وہ | | |
| | لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠١﴾ | لَا يَعْ لَ مُوْ نَ | نہیں جانتے | ع ل م | عِلْم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| ۱۰۲ | وَاتَّبَعُوْا | وَ تْ تَ بَ عُوْ | اورانہوں نے اتباع کیا | ت ب ع | اِتّباع، مُتَّبِع، تابع فرمان |
| | مَا | مَا | اس کا جو | | |
| | تَتْلُوا | تَتْ لُ | پڑھتے تھے | ت ل و | تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو |
| | الشَّيٰطِيْنُ | شْ شَ يَا طِيْ نُ | شیاطین | ش ط ن | شیطَان، شیطانیت، شیاطین |
| | عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ج | عَ لَا مُلْ کِ سُ لَيْ مَانَ | سلیمان کی بادشاہی میں | م ل ک | مَملکت، مُلوک، حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام |

ظُهُوْرِهِمْ كَاَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠١﴾ وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ج

گویا جانتے ہی نہ تھے ﴿١٠١﴾ اور اس چیز کے پیچھے لگ گئے جسے شیاطین (حضرت) سلیمان (علیہ السلام) کی حکومت میں پڑھتے تھے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | كَفَرَ | كَ فَ رَ | کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر |
| | سُلَيْمٰنُ | سُ لَ ئِ مَا نُ | سلیمان نے | | حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَلٰكِنَّ | وَ لَا كِنْ نَ | اور لیکن | | |
| | الشَّيٰطِيْنَ | شْ شَ يَا طِيْ نَ | شیطانوں نے | ش ط ن | شَیطَان، شَیاطِین، شَیطَنَت |
| | كَفَرُوْا | كَ فَ رُوْ | کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | يُعَلِّمُوْنَ | يُ عَلْ لِ مُوْ نَ | وہ سکھلاتے تھے | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عالِم، عَلّامَہ |
| | النَّاسَ | نْ نَا سَ | لوگوں کو | | |
| | السِّحْرَ ۗ | سْ سِحْ رَ | جادو | س ح ر | سِحر، ساحِر، مَسحُور |
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور (پیروی کی) اس کی جو | | |

## وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَمَآ

حضرت سلیمان علیہ السلام نے تو کفر نہ کیا تھا، بلکہ یہ کفر شیطانوں کا تھا، وہ لوگوں کو جادو سکھایا کرتے تھے، اور

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِ لَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | منزل، نُزُول، نَازِل |
| | عَلَى الْمَلَكَيْنِ | عَ لَلْ مَ لَ كَ يْ نِ | وہ فرشتوں پر | م ل ک | مَلک الموت، مَلائکہ |
| | بِبَابِلَ | بِ بَا بِ لَ | بابل (شہر) میں | | "بابل" شہر کا نام ہے |
| | هَارُوْتَ | هَا رُوْ تَ | ہاروت | | "ہارُوت" فرشتہ کا نام ہے |
| | وَمَارُوْتَ ط | وَ مَا رُوْ ت | اور ماروت (پر) | | "مارُوت" فرشتہ کا نام ہے |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | يُعَلِّمٰنِ | يُ عَلْ لِ مَا نِ | وہ دونوں (فرشتے) سکھلاتے تھے | ع ل م | تعلیم، تعلُّم، مُعلِّم، مُتعلِّم |
| | مِنْ اَحَدٍ | مِنْ اَ حَ دِنْ | کسی کو بھی | ء ح د | وَاحِد، وَحدانیت، اَحد |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

اُنۡزِلَ عَلَى الۡمَلَكَيۡنِ بِبَابِلَ هَارُوۡتَ وَمَارُوۡتَ ؕ وَمَا يُعَلِّمٰنِ مِنۡ اَحَدٍ

بابل میں ہاروت ماروت دو فرشتوں پر جو اتارا گیا تھا، وہ دونوں بھی کسی شخص کو اس وقت تک نہیں سکھاتے تھے

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | حَتّٰى | حَتْ تَا | یہاں تک کہ | | |
| | يَقُوۡلَاۤ | یَ قُوْ لَاْ.. | وہ (پہلے) کہتے: | و ق ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | اِنَّمَا نَحۡنُ | اِنْ نَ مَا نَحْ نُ | ہم توصرف | | |
| | فِتۡنَةٌ | فِتْ نَ تُ نْ | آزمائش ہیں | ف ت ن | فِتنہ پَرور، فِتنہ |
| | فَلَا | فَ لَاْ | لہٰذا نہ | | |
| | تَكۡفُرۡ ؕ | تَ کْ فُ رْ | توکفر کر | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کَفّارہ |
| | فَيَتَعَلَّمُوۡنَ | فَ یَ تَ عَلْ لَ مُوْنَ | پھر لوگ سیکھتے تھے | ع ل م | تعلیم وتعلم، مُعلِّم، مُتعلِّم |
| | مِنۡهُمَا | مِنْ هُ مَا | ان دونوں سے | | |
| | مَا | مَا | وہ چیز کہ | | |
| | يُفَرِّقُوۡنَ | یُ فَرْ رِ قُوْنَ | وہ جدائی ڈال دیتے تھے | ف ر ق | فرق، تفریق، فرقہ واریت |

حَتّٰى يَقُوۡلَاۤ اِنَّمَا نَحۡنُ فِتۡنَةٌ فَلَا تَكۡفُرۡ ؕ فَيَتَعَلَّمُوۡنَ مِنۡهُمَا مَا يُفَرِّقُوۡنَ

جب تک یہ نہ کہہ دیں کہ ہم تو ایک آزمائش ہیں تو کفر نہ کر، پھر لوگ ان سے وہ سیکھتے جس سے خاوند و بیوی میں جدائی ڈال دیں

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے ذریعے سے | | |
| | بَيۡنَ الۡمَرۡءِ | بَاْ یْ نَلْ مَرْ ءِ | درمیان مرد | | |
| | وَزَوۡجِهٖ ؕ | وَ زَاْ وْ جِ ہٖ | اور اس کی بیوی کے | ز و ج | زوج، زَوجہ، اِزدِوَاجی زِندگی |
| | وَمَا هُمۡ | وَ مَا هُمْ | اور وہ نہیں تھے | | |
| | بِضَآرِّيۡنَ | بِ ضَا... رِ رِیْ نَ | نقصان پہنچانے والے | ض ر ر | ضرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس (چیز) کے ساتھ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | مِنْ اَحَدٍ | مِنْ اَ حَ دِنْ | کسی کو بھی | | وَاحِد، وَحدَانیت، اَحد |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ | بِ اِذْ نِلْ لَا هِ | اللہ کے حکم سے | اذن | اِذنِ رَبّی، اَذان |

بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهٖ ؕ وَمَا هُمْ بِضَآرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ

اور دراصل وہ بغیر اللہ تعالیٰ کی مرضی کے کسی کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے، یہ لوگ وہ سیکھتے ہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | وَ يَتَعَلَّمُوْنَ | وَ يَ تَ عَلْ لَ مُوْ نَ | اور لوگ سیکھتے تھے | ع ل م | تعلیم، تعلُّم، مُعلِّم، مُتعلِّم |
| | مَا | مَا | وہ (علم) جو | | |
| | يَضُرُّهُمْ | يَ ضُرْ رُ هُمْ | نقصان پہنچاتا تھا ان کو | ض ر ر | ضرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار |
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہیں | | |
| | يَنْفَعُهُمْ ؕ | يَنْ فَ عُ هُمْ | نفع دیتا تھا انہیں | ن ف ع | نَفع، مُنَافع، مَنفِعَت |
| | وَلَقَدْ | وَ لَ قَدْ | اور بلا شبہ | | |
| | عَلِمُوْا | عَ لِ مُوْ | انہوں نے جان لیا | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | لَمَنِ | لَ مَ نِ | بے شک جس نے | | |
| | اشْتَرٰىهُ | شْ تَ رَا هُ | خریدا اس (جادو) کو | ش ر ی | بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار بَاش |
| | مَا | مَا | نہ ہوگا | | |
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اس کے لئے | | |

وَيَتَعَلَّمُوْنَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ؕ وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ مَا لَهٗ

جو انہیں نقصان پہنچائے اور نفع نہ پہنچا سکے، اور وہ بالیقین جانتے ہیں کہ اس کے لینے والے کا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | فِي الْاٰخِرَةِ | فِلْ آ خِ رَةِ | آخرت میں | ا خ ر | آخرت، اُخروی زندگی |
| | مِنْ خَلَاقٍ ۛ | مِنْ خَ لَا ق | کوئی حصہ | خ ل ق | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَلَبِئْسَ | وَلَ بِ x سَ | اور یقیناً بُری ہے | | |
| | مَا | مَا | وہ چیز کہ | | |
| | شَرَوْا | شَ رَاوْ | انہوں نے بیچا | ش ر ی | بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار بَاش |
| | بِهٖٓ | بِ ہِیْ .. | اس کے بدلے | | |
| | اَنْفُسَهُمْ ط | اَنْ فُ سَ ہُمْ | اپنی جانوں کو | ن ف س | نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، اَنفُس |
| | لَوْ كَانُوْا | لَاوْ کَا نُوْ | کاش کہ وہ ہوتے | | |
| | يَعْلَمُوْنَ ۝١٠٢ | یَعْ لَ مُوْنَ | جانتے | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |

فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۛ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهٖٓ اَنْفُسَهُمْ ۭ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝١٠٢

آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور وہ بدترین چیز ہے جس کے بدلے وہ اپنے آپ کو فروخت کررہے ہیں، کاش کہ یہ جانتے ہوتے ۝١٠٢

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٠٣ | وَلَوْ | وَلَاوْ | اور اگر | | |
| | اَنَّهُمْ | اَنْ نَ ہُمْ | بے شک وہ | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لاتے | ا م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان |
| | وَاتَّقَوْا | وَتْ تَ قَاوْ | اور تقویٰ اختیار کرتے | و ق ی | تقویٰ، مُتّقی، اِتّقاء، مُتّقِین |
| | لَمَثُوْبَةٌ | لَ مَ ثُوْ بَ تُمْ | تو یقیناً ثواب (ملتا) | ث و ب | ثَواب، ثَوابِ دَارَین |
| | مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ | مِنْ عِنْ دِلْ لَا ہِ | اللہ کے ہاں سے | | |
| | خَيْرٌ ط | خَایْ رُ | بہت بہتر | خ ی ر | خَیرات، اُس کی خَیر ہو |
| | لَوْ كَانُوْا | لَاوْ کَا نُوْ | کاش کہ وہ ہوتے | | |
| | يَعْلَمُوْنَ ۝١٠٣ ع | یَعْ لَ مُوْنَ | جانتے | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلّامَہ |

ع ١٢ ١٢ وَلَوْ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَمَثُوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ ۭ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝١٠٣ ع

اگر یہ لوگ صاحبِ ایمان متقی بن جاتے تو اللہ تعالیٰ کی طرف سے بہترین ثواب انہیں ملتا، اگر یہ جانتے ہوتے ۝١٠٣

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۰۴ | يَآيُّهَا الَّذِيْنَ | يَا.. اَ يْ يُ هَلْ لَ ذِ يْ نَ | اے وہ لوگو جو | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | ایمان لائے ہو! | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | لَا | لَا | نہ | | |
| | تَقُوْلُوْا | تَ قُوْ لُوْ | تم کہو | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | رَاعِنَا | رَا عِ نَا | رَاعِنَا | ر ع ی | رِعایت، رِعایتی قیمت، رَعیّت |
| | وَقُوْلُوا | وَ قُوْ لُ | اور تم کہو | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | انْظُرْنَا | اُنْ ظُ رْ نَا | اُنْظُرْنَا | ن ظ ر | نظر، نَظارہ، مَنظر |
| | وَاسْمَعُوْا ط | وَسْ مَ عُوْ | اور (غور سے) سنو | س م ع | سَماعت، سَمیع، سَامع |
| | وَلِلْكٰفِرِيْنَ | وَ لِلْ كَا فِ رِ يْ نَ | اور کافروں کیلئے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |

يَآيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا ط وَلِلْكٰفِرِيْنَ

اے ایمان والو! تم (نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو) "رَاعِنَا" نہ کہا کرو، بلکہ "اُنْظُرْنَا" کہو یعنی ہماری طرف دیکھئے اور سنتے رہا کرو اور کافروں کے لئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَذَابٌ | عَ ذَا بُ نْ | عذاب ہے | ع ذ ب | تعذیب، عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنم |
| | اَلِيْمٌ ﴿۱۰۴﴾ | اَ لِيْ م | بہت دردناک | ء ل م | دَرد واَلم، اَلمناک |
| ۱۰۵ | مَا | مَا | نہیں | | |
| | يَوَدُّ | يَ وَدْ دُ | چاہتے | و د د | مُودّت، وَدُود (اللہ کا نام) |
| | الَّذِيْنَ | لْ لَ ذِ يْ نَ | وہ لوگ جنھوں نے | | |
| | كَفَرُوْا | كَ فَ رُوْ | کفر کیا | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ | مِنْ اَ هْ لِلْ كِ تَا بِ | اہلِ کتاب میں سے | ء ہ ل | اَہل وعیال، اَہلِ بیت، اَہلِ کتاب |
| | وَلَا | وَ لَ | اور نہ | | |
| | الْمُشْرِكِيْنَ | لْ مُ شْ رِ كِيْ نَ | مشرکین | ش ر ک | شرک، شرکاء، مشرک |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | **عَذَابٌ اَلِیۡمٌ ﴿۱۰۴﴾ مَا یَوَدُّ الَّذِیۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ اَهۡلِ الۡكِتٰبِ وَلَا الۡمُشۡرِكِیۡنَ** | | | | |
| | دردناک عذاب ہے ﴿۱۰۴﴾ نہ تو اہلِ کتاب کے کافر اور نہ مشرکین چاہتے ہیں کہ تم پر | | | | |
| | اَنۡ | آ ئِنۡ | یہ کہ | | |
| | یُّنَزَّلَ | یُ نَزۡ زَ لَ | نازل کی جائے | ن ز ل | منزل، نُزول، نَازِل |
| | عَلَيۡكُمۡ | عَ لَا یۡ كُمۡ | تم پر (اے مسلمانو) | | |
| | مِّنۡ خَيۡرٍ | مِنۡ خَا یۡ رِ | کوئی خیر | خ ی ر | خیر مُبارک، خَیریت، خیر خواہی |
| | مِّنۡ رَّبِّكُمۡ ؕ | مِ مِرۡ رَبۡ بِ كُمۡ | تمہارے رب کی طرف سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَربَاب |
| | وَاللّٰهُ | وَلۡ لَا هُ | اور اللہ | | |
| | یَخۡتَصُّ | یَخۡ تَصۡ صُ | خاص کرتا ہے | خ ص ص | اِختِصَاص، تخصیص، مہمان خُصُوصی |
| | بِرَحۡمَتِهٖ | بِ رَحۡ مَ تِ هِیۡ | اپنی رحمت کے ساتھ | ر ح م | رَحمت، رحم، رَحمتیں، مَرحُوم |
| | مَنۡ | مَا ئِنۡ | جسے | | |
| | یَّشَآءُ ؕ | یَ شَا... ءُ | وہ چاہتا ہے | ش ی ء | اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی |
| | **اَنۡ یُّنَزَّلَ عَلَيۡكُمۡ مِّنۡ خَيۡرٍ مِّنۡ رَّبِّكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ یَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهٖ مَنۡ یَّشَآءُ ؕ** | | | | |
| | تمہارے رب کی کوئی بھلائی نازل ہو (ان کے اس حسد سے کیا ہوا) اللہ تعالیٰ جسے چاہے اپنی رحمت خصوصیت | | | | |
| | وَاللّٰهُ | وَلۡ لَا هُ | اور اللہ | | |
| | ذُو | ذُ | مالک ہے | | |
| | الۡفَضۡلِ | لۡ فَضۡ لِ | فضل کا | ف ض ل | اَفضَل، فَاضِل، اَفضلیت |
| | الۡعَظِیۡمِ ﴿۱۰۵﴾ | لۡ عَ ظِیۡ مِ | بہت بڑے | ع ظ م | عَظمت، اَعظَم، مُعظّم |
| ۱۰۶ | مَا | مَا | جو | | |
| | نَنۡسَخۡ | نَنۡ سَخۡ | ہم منسوخ کرتے ہیں | ن س خ | نَسخ، نَاسِخ، مَنسُوخ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ اٰيَةٍ | مِنْ آ یَ تِ نْ | کوئی آیت | | آیۃ الکرسی، آیتِ قُرآنی، آیتِ کریمہ |
| | اَوْ | آ وْ | یا | | |
| | نُنْسِهَا | نُنْ سِ ہَا | ہم بھلا دیتے ہیں اسے | ن س ی | نِسیان، نَسیاً مَّنسِیا |
| | نَاْتِ | نَ x تِ | تو ہم لے آتے ہیں | ا ت ی | |
| | بِخَيْرٍ | بِ خَا یْ رِ | بہتر | خ ی ر | خَیر و بَرَکت، اللہ اُسکی خیر کرے |
| | مِّنْهَآ | مْ مِن ہَا.. | اس سے | | |

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿١٠٥﴾ مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِهَا نَاْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ

سے عطا فرمائے، اللہ تعالیٰ بڑے فضل والا ہے ﴿١٠٥﴾ جس آیت کو ہم منسوخ کردیں، یا بھلا دیں اس سے بہتر یا اس جیسی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَوْ | آ وْ | یا | | |
| | مِثْلِهَا ط | مِ ثْ لِ ہَا | اس کی مثل ہی | م ث ل | مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل |
| | اَلَمْ | اَ لَ مْ | کیا نہیں | | |
| | تَعْلَمْ | تَ عْ لَمْ | آپ نے جانا | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلاّمہ |
| | اَنَّ اللّٰهَ | اَنْ نَلْ لَا ہَ | کہ بلاشبہ | | |
| | عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ | عَ لَا كُلْ لِ شَا یْ ءِ نْ | ہر چیز پر | ش ی ء | شئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی |
| | قَدِيْرٌ ﴿١٠٦﴾ | قَ دِ یْ رٌ | خوب قادر ہے؟ | ق د ر | قَادِر، قُدرَت، مُقتدر |
| ١٠٧ | اَلَمْ | اَ لَ مْ | کیا نہیں | | |
| | تَعْلَمْ | تَعْ لَمْ | آپ نے جانا | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | اَنَّ اللّٰهَ | اَنْ نَلْ لَا ہَ | کہ بے شک اللہ | | |

اَوْ مِثْلِهَا ط اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠٦﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ

اور لاتے ہیں، کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ﴿١٠٦﴾ کیا تجھے علم نہیں کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اسی کے لئے ہے | | |
| | مُلْكُ | مُ لْ كُ | بادشاہی | م ل ک | مُلک، مُلوک، مملکتِ اِسلامی |
| | السَّمٰوٰتِ | سْ سَ مَا وَا تِ | آسمانوں کی | س م و | اَرض وسَماء، کُتُبِ سَماویہ |
| | وَالْاَرْضِ ؕ | وَلْ اَرْض | اور زمین کی؟ | ا ر ض | اَرض وسَماء، اَراضی، اَرضِ پاک اَرضِ مُقدس |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | لَكُمْ | لَ كُ مْ | تمہارے لئے | | |
| | مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ | مِنْ دُوْ نِلْ لَا هِ | اللہ کے سوا | | |
| | مِنْ وَّلِيٍّ | مِوْ وَ لِيْ يِنْ | کوئی دوست | و ل ی | وَلی، اَولیاء، وَلایت |
| | وَّلَا نَصِيْرٍ ۝١٠٧ | وَلَا نَ صِ يْ ر | اور نہ کوئی مددگار | ن ص ر | نُصرت، مَنصور، اَنصار، نَاصر |

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ۝١٠٧

زمین و آسمان کا مُلک اللہ ہی کے لئے اور اللہ تعالیٰ کے سوا تمہارا کوئی ولی اور مددگار نہیں ۝١٠٧

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٠٨ | اَمْ | اَ مْ | کیا | | |
| | تُرِيْدُوْنَ | تُ رِيْ دُوْ نَ | تم چاہتے ہو (اے مسلمانو!) | ر و د | اِرادہ، مُرید |
| | اَنْ | اَنْ | یہ کہ | | |
| | تَسْــَٔلُوْا | تَسْ ءَ لُوْ | تم سوال کرو | س ء ل | سَوال، سَوالی، سَائل |
| | رَسُوْلَكُمْ | رَسُوْ لَ كُمْ | اپنے رسول سے | ر س ل | رَسُول، رُسُل، مُرسَل |
| | كَمَا | كَ مَا | جیسے | | |
| | سُئِلَ | سُ ءِ لَ | سوال کئے گئے | س ء ل | سَوال، سَوالی، سَائل |
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا | موسیٰ (علیہ السلام) | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | مِنْ قَبْلُ ؕ | مِنْ قَبْ ل | اس سے پہلے؟ | | قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز ناشتہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَنْ | وَ مَا یَنْ | اور جو کوئی | | |
| | یَّتَبَدَّلِ | یَ تَ بَدْ دَلِ | بدلے میں لے لے | ب د ل | تَبدِیل، تَبدِیلی، مُتبادل |

اَمْ تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ كَمَا سُىِٕلَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ؕ وَمَنْ يَّتَبَدَّلِ

کیا تم اپنے رسول سے یہی پوچھنا چاہتے ہو جو اس سے پہلے موسیٰ (علیہ السلام) سے پوچھا گیا تھا؟ (سنو)

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْكُفْرَ | لْ کُفْ رَ | کفر کو | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِالْاِيْمَانِ | بِلْ اِیْ مَانِ | ایمان کے عوض | ا م ن | اَمن و اَمان، اَمین، اِیمان بِاللہ |
| | فَقَدْ | فَ قَدْ | تو تحقیق | | |
| | ضَلَّ | ضَلْ لَ | وہ بھٹک گیا | ض ل ل | ضَلالت، ضَالّ، مُضِلّ |
| | سَوَآءَ | سَ وَا... ءَ | سیدھی | س و ی | مُساوی، مُساوات، مُساوِیانہ |
| | السَّبِيْلِ ﴿۱۰۸﴾ | سْ سَ بِیْ ل | راہ سے | س ب ل | فِی سبیل اللہ، سَبیل نکالنا |
| ۱۰۹ | وَدَّ | وَدْ دَ | چاہتے ہیں | و د د | مَوَدّت، وَدُود (اللہ کا نام) |
| | كَثِيْرٌ | کَ ثِیْ رُنْ | بہت سے | ک ث ر | کثرت، کَثیر، اَکثر |
| | مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ | مْ مِنْ اَهْ لِلْ کِ تَابِ | اہلِ کتاب میں سے | ک ت ب | اہلِ کتاب، اہلِ علم، اہلِ بصیرت |

الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿۱۰۸﴾ وَدَّ كَثِيْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ

ایمان کو کفر سے بدلنے والا سیدھی راہ سے بھٹک جاتا ہے ﴿۱۰۸﴾ ان اہلِ کتاب کے اکثر لوگ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَوْ | لَا وْ | کاش کہ | | |
| | يَرُدُّوْنَكُمْ | یَ رُدْ دُوْ نَ کُمْ | وہ پھیر دیں (بنا دیں) تمہیں | ر د د | تَردِید، رَد کرنا، رَدِّ کُفر |
| | مِّنْۢ بَعْدِ | مِمْ بَعْ دِ | بعد | ب ع د | بعد اِس کے، بعد اَزاں |
| | اِيْمَانِكُمْ | اِیْ مَانِ کُمْ | تمہارے ایمان کے | ء م ن | اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | كُفَّارًا ۚۖ | کُفْ فَا رَا | کافر | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | حَسَدًا | حَ سَ دَ | حسد کرتے ہوئے | ح س د | حَسد، حَاسِد، محسُود |
| | مِّنْ | مِ مِنْ | سے | | |
| | عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ | عِنْ دِ اَنْ فُ سِ ہِمْ | اپنے دلوں | ن ف س | نَفس، اَنفُس، نَفسَانفسی، مُتنفّس |
| | مِّنْۢ بَعْدِ مَا | مِمْ بَعْ دِ مَا | اس کے بعد کہ | ب ع د | بَعد اِس کے، بعد اَزاں |

لَوْ يَرُدُّوْنَكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۚۖ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا

باوجود حق واضح ہو جانے کے محض حسد و بغض کی بنا پر تمھیں بھی ایمان سے ہٹا دینا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَبَيَّنَ | تَ بَ ایْ یَ نَ | واضح ہوگیا | ب ی ن | بَیان، تَبیین، تِبیَان، بَیّنہ |
| | لَهُمُ | لَ ہُ مُ | ان کے لئے | | |
| | الْحَقُّ ۚ | لْ حَقْ قُ | حق | ح ق ق | حَق، حَقُوق، حَق بات، اِستحقَاق |
| | فَاعْفُوْا | فَ عْ فُوْ | سوتم معاف کرو | ع ف و | عَفو و درگزر، مُعافی، عَافیت |
| | وَاصْفَحُوْا | وَصْ فَ حُوْ | اور درگزر کرو | ص ف ح | |
| | حَتّٰى | حَ تْ تَا | حتیٰ کہ | | |
| | يَاْتِيَ | یَ x تِ یَ | لے آئے | ء ت ی | |
| | اللّٰهُ | لَا ہُ | اللہ | | |
| | بِاَمْرِهٖ ؕ | بِ اَمْ رِ ہٖ | اپنا حکم | ء م ر | اَمر، آمِر، مَامُور، آمِرِیّت |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بلاشبہ | | |
| | اللّٰهَ | لَا ہَ | اللہ | | |

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوْا وَاصْفَحُوْا حَتّٰى يَاْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

چاہتے ہیں، تم بھی معاف کرو اور چھوڑو یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ اپنا حکم لائے، یقیناً اللہ تعالیٰ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ | عَ لَا کُل لِ شَا ئِ ءِ نْ | ہر چیز پر | ش ی ء | شئے، اَشیاء، مُتبَادِل اَشیاء |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | قَدِیْرٌ ﴿۱۰۹﴾ | قَ دِیْ ر | خوب قادر ہے | ق د ر | قادر، قُدرت، مُقدّر |
| ۱۱۰ | وَ اَقِیْمُوا | وَ اَ قِیْ مُ ص | اور تم قائم کرو | ق و م | قِیَام، اِقامت، قائم، مُقِیم |
| | الصَّلٰوةَ | صَ لَا ةَ | نماز | ص ل و | صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ فجر، صَلٰوۃِ عَصر |
| | وَ اٰتُوا | وَ آ تُ ز | اور تم دو | ا ت ی | |
| | الزَّكٰوةَ ط | زَ کَا ةْ | زکوٰۃ | ز ک و | زکوٰۃ کی ادائیگی، مالِ زکوٰۃ |
| | وَمَا | وَ مَا | اور جو کچھ | | |
| | تُقَدِّمُوْا | تُ قَدْ دِ مُوْ | تم آگے بھیجو گے | ق د م | تَقدِیم، مُقدمہ، قدم، اَقدام |

عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۱۰۹﴾ وَ اَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ ط وَ مَا تُقَدِّمُوْا

ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے ﴿۱۰۹﴾ تم نمازیں قائم رکھو اور زکوٰۃ دیتے رہا کرو اور جو کچھ بھلائی تم اپنے لئے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِاَنْفُسِكُمْ | لِ اَنْ فُ سِکُمْ | اپنےنفسوں کے لئے | ن ف س | اَنْفُس، نَفس، نُفُوس، تَنفّس |
| | مِّنْ خَیْرٍ | مِنْ خَایْ رِنْ | کوئی بھلائی | خ ی ر | خَیرمُبارک، خَیریت، خَیرخواہی |
| | تَجِدُوْهُ | تَ جِ دُوْ هُ | تم پاؤ گے اس کو | و ج د | وُجود، مَوجُود، وُجُودِیت |
| | عِنْدَ اللّٰهِ ط | عِنْ دَلْ لَا هْ | اللہ کے پاس | | |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بے شک | | |
| | اللّٰهَ | لْ لَا هَ | اللہ | | |
| | بِمَا | بِ مَا | جو | | |
| | تَعْمَلُوْنَ | تَعْ مَ لُوْنَ | تم عمل کرتے ہو | ع م ل | عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمُول |
| | بَصِیْرٌ ﴿۱۱۰﴾ | بَ صِیْ ر | خوب دیکھنے والا ہے | ب ص ر | بَصارت، بَصیرت، سَمع وبَصر |
| ۱۱۱ | وَ | وَ | اور | | |
| | قَالُوْا | قَا لُ وْ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قَول وإقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۱۱۰﴾ وَقَالُوْا

آگے بھیجو گے، سب کچھ اللہ تعالیٰ کے پاس پالو گے، بے شک اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال کو خوب دیکھ رہا ہے ﴿۱۱۰﴾ یہ کہتے ہیں کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَنْ | لَا ئِیْنْ | ہرگز نہیں | | |
| | يَّدْخُلَ | یَدْ خُ لَ | داخل ہوں گے | د خ ل | داخلہ، اِدخال، دُخول وخُروج |
| | الْجَنَّةَ | لْ جَنْ نَ ۃَ | جنت میں | ج ن ن | جَنّات، جَنّت اور جَہنّم |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | مَنْ | مَ نْ | وہ جو | | |
| | كَانَ | کَ ا نَ | ہوں گے | ک و ن | |
| | هُوْدًا | ھُوْ دَ نْ | یہودی | ھ و د | یَہُود، یَہُودی، یَہُودیت |
| | اَوْ | اَ وْ | یا | | |
| | نَصٰرٰى ؕ | نَ صَا رَا | عیسائی | ن ص ر | نُصرت، ناصر، مَنصُور، نَصیر |
| | تِلْكَ | تِلْ کَ | یہ | | |
| | اَمَانِيُّهُمْ ؕ | اَ مَا نِیْ یُ ھُمْ | ان کی (باطل) خواہشیں ہیں | م ن ی | تمنّا، تمنّائیں، مُتمنّی |
| | قُلْ | قُلْ | کہہ دیجیے: | ق و ل | قَول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | هَاتُوْا | ہَا تُوْ | تم لاؤ | ء ت ی | |

لَنْ يَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ؕ تِلْكَ اَمَانِيُّهُمْ ؕ قُلْ هَاتُوْا

جنت میں یہود و نصاریٰ کے سوا اور کوئی نہ جائے گا، یہ صرف ان کی آرزوئیں ہیں، ان سے کہو کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بُرْهَانَكُمْ | بُرْ ہَا نَ کُمْ | اپنی دلیل | ب ر ہ | بُرہانِ قاطع، بُرہان (نام) |
| | اِنْ | اِنْ | اگر | | |
| | كُنْتُمْ | کُنْ تُمْ | ہو تم | ک و ن | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | صٰدِقِيْنَ ﴿۱۱۱﴾ | صَا دِ قِیْ ن | سچے | ص د ق | صَادق، صِدّیق، صِدقِ دل |
| ۱۱۲ | بَلٰی ق | بَ لَاَ | کیوں نہیں (ہاں!) | | |
| | مَنْ | مَ نْ | جس نے | | |
| | اَسْلَمَ | اَ سْ لَ مَ | جھکا دیا | س ل م | اِسلام، مُسلم، اَسلم (نام) |
| | وَجْهَهٗ | وَ جْ ہَ ہُوْ | اپنا چہرہ | و ج ہ | وَجِیہ، وَجاہَت، وَجہُ اللہ |
| | لِلّٰهِ | لِلْ لَا ہِ | اللہ کے لئے | | |
| | وَهُوَ | وَ ہُ وَ | اور وہ | | |
| | مُحْسِنٌ | مُحْ سِ نُنْ | نیکی کرنے والا ہے | ح س ن | احسان، محسن، احسن |

بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۱۱﴾ بَلٰی ق مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

اگر تم سچے ہو تو کوئی دلیل تو پیش کرو﴿۱۱۱﴾ سنو! جو بھی اپنے آپ کو خلوص کے ساتھ اللہ تعالیٰ کے سامنے جھکا دے، بے شک اسے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَلَهٗۤ | فَ لَ ہُوْ.. | تو اس کے لئے ہے | | |
| | اَجْرُهٗ | اَ جْ رُ ہُوْ | اس کا اجر | ء ج ر | اَجر، اُجرت، اجیر، آجر |
| | عِنْدَ رَبِّهٖ ص | عِنْ دَ رَبْ بِ ہِیْ | اس کے رب کے ہاں | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | وَلَا | وَ لَاَ | اور نہ | | |
| | خَوْفٌ | خَا وْ فُنْ | کوئی خوف ہوگا | خ و ف | خَوف و ہَراس، بِلا خوف و خطر |
| | عَلَيْهِمْ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان پر | | |
| | وَلَا | وَ لَاَ | اور نہ | | |
| | هُمْ | ہُمْ | وہ | | |
| | يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۱۲﴾ ع | یَحْ زَ نُوْ ن | غمگین ہی ہوں گے | ح ز ن | حَزین، حُزن، عَامُ الحزن |
| ۱۱۳ | وَقَالَتِ | وَ قَا لَ تِ | اور کہا | ق و ل | قَول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَلْيَهُوْدُ | لْ یَ ہُوْ دُ | یہودیوں نے | ھ و د | یہودی، یہودیت |

ع ۱۳ ۹ ۱۳

فَلَهٗۤ اَجْرُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۪ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۱۲﴾ وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ

اس کا رب پورا بدلہ دے گا، اس پر نہ کوئی خوف ہوگا، نہ غم اور اداسی ﴿۱۱۲﴾ یہود کہتے ہیں کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَيْسَتِ | لَا یْ سَ تِ | نہیں ہیں | | |
| | النَّصٰرٰى | نْ نَ صَا رَا | عیسائی | ن ص ر | نصرانی، نصرت، ناصر، نصیر |
| | عَلٰى شَيْءٍ ۪ | عَ لَا شَا یْ اِ ءِنْ | کسی چیز (دین حق) پر | ش ی ء | شئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردونوش |
| | وَّقَالَتِ | وَ قَا لَ تِ | اور کہا | ق و ل | قَول وإقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | النَّصٰرٰى | نْ نَ صَا رَا | عیسائیوں نے | ن ص ر | ناصر، نُصرت، مَنصُور |
| | لَيْسَتِ | لَا یْ سَ تِ | نہیں ہیں | | |
| | الْيَهُوْدُ | لْ یَ ہُوْ دُ | یہودی | ھ و د | یہودی، یہودیت |
| | عَلٰى شَيْءٍ ۙ | عَ لَا شَا یْ اِ ءِنْ | کسی چیز (دین حق) پر | ش ی ء | شئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردونوش |

لَيْسَتِ النَّصٰرٰى عَلٰى شَيْءٍ ۪ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى لَيْسَتِ الْيَهُوْدُ عَلٰى شَيْءٍ ۙ

نصرانی حق پر نہیں اور نصرانی کہتے ہیں کہ یہودی حق پر نہیں، حالانکہ یہ سب لوگ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّ | وَ | حالانکہ | | |
| | هُمْ | ہُمْ | وہ (یہود ونصاریٰ) | | |
| | يَتْلُوْنَ | یَتْ لُوْ نَ | پڑھتے ہیں | ت ل و | تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو |
| | الْكِتٰبَ ؕ | لْ کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت |
| | كَذٰلِكَ | کَ ذَا لِ کَ | اسی طرح | | |
| | قَالَ | قَا لَ | کہا | ق و ل | قَول وإقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | الَّذِيْنَ | لْ لَ ذِیْ نَ | ان لوگوں نے (بھی) جو | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَا | لَآ | نہیں | | |
| | يَعْلَمُوْنَ | يَعْ لَ مُوْنَ | علم رکھتے | ع ل م | عِلْم، عُلَمَاء، عَالِم، عَلّامَہ |
| | مِثْلَ | مِثْ لَ | مثل | م ث ل | مِثَالیں، اَمثلہ، اس کی مثال |
| | قَوْلِهِمْ ج | قَاوْلِ ہِمْ | ان کے قول کے | ق و ل | |
| | فَاللّٰهُ | فَ لْ لَا ہُ | بالآخر اللہ | | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

وَهُمْ يَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللّٰهُ

تورات پڑھتے ہیں، اسی طرح ان ہی جیسی بات بے علم بھی کہتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يَحْكُمُ | يَحْ كُ مُ | فیصلہ فرمائے گا | ح ک م | حکم، اَحکام، حَاکم، محکوم |
| | بَيْنَهُمْ | بَايْ نَ ہُمْ | ان کے درمیان | ب ی ن | بینَ الاقوامی، بینَ السُّطور |
| | يَوْمَ الْقِيٰمَةِ | يَاوْمَلْ قِ يَا مَ ةِ | قیامت کے دن | ق و م | قِیامَت کا دن، قِیام، قومہ |
| | فِيْمَا | فِيْ مَا | اس (چیز) میں کہ | | |
| | كَانُوْا فِيْهِ | كَا نُ وْفِيْ ہِ | وہ تھے اس میں | | |
| | يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ | يَخْ تَ لِ فُوْن | اختلاف کرتے | خ ل ف | اِختلاف، مختلف، اِختلافی اُمور |
| ۱۱۴ | وَمَنْ | وَ مَ نْ | اور کون | | |
| | اَظْلَمُ | اَظْ لَ مُ | زیادہ ظالم ہے | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم |
| | مِمَّنْ | مِمْ مَ م | اس سے جس نے | | |

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ

قیامت کے دن اللہ تعالیٰ ان کے اس اختلاف کا فیصلہ ان کے درمیان کر دے گا ﴿١١٣﴾ اس شخص سے بڑھ کر ظالم کون ہے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَّنَعَ | مَ نَ عَ | منع کیا | م ن ع | مُمانعت، مَمنوع، منع کرنا |
| | مَسٰجِدَ اللّٰهِ | مَ سَا جِ دَلْ لَا ہِ | اللہ کی مساجد سے | س ج د | سَجدہ گاہ، ساجد، مَسجود |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَنْ | آ ئیں | یہ کہ | | |
| | يُّذْكَرَ | یُ ذْ کَ رَ | ذکر کیا جائے | ذ ک ر | ذِکر، ذَاکر، تذکیر، اَذکار |
| | فِيْهَا | فِيْ ہَ | ان میں | | |
| | اسْمُهٗ | سْ مُ ہُوْ | اس (اللہ) کا نام | س م و | اَسمائے گرامی، اِسم بامسمّٰی، اَسمائے حُسنٰی |
| | وَسَعٰى | وَ سَ عَا | اور اس نے کوشش کی | س ع ی | سعیِ لاحاصل، مَساعیِ جمیلہ |
| | فِيْ خَرَابِهَا | فِيْ خَ رَا بِ ہَا | ان کے اُجاڑنے میں؟ | خ ر ب | خَرابہ (ویران جگہ)، خُون خَرابہ |
| | اُولٰٓئِكَ | اُ لَا... ءِ کَ | یہ (روکنے والے) | | |
| | مَا كَانَ | مَ اکَ انَ | نہیں تھا (لائق) | | |

مَنَعَ مَسٰجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُّذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ وَسَعٰى فِيْ خَرَابِهَا ؕ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ

جو اللہ تعالیٰ کی مسجدوں میں اللہ تعالیٰ کے ذکر کئے جانے کو روکے اور ان کی بربادی کی کوشش کرے، ایسے لوگوں کو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَهُمْ | لَ ہُ مْ | ان کے | | |
| | اَنْ | آ ئیں | یہ کہ | | |
| | يَّدْخُلُوْهَآ | یَدْ خُ لُوْ ہَا.. | داخل ہوں ان میں | د خ ل | دَخل، دَاخل، دَاخلہ، دَخیل |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | خَآئِفِيْنَ ۬ؕ | خَا... ءِ فِيْ ن | ڈرتے ہوئے | خ و ف | خوف، خَائف، خوفزدہ |
| | لَهُمْ | لَ ہُ مْ | ان کے لئے | | |
| | فِي الدُّنْيَا | فِدْ دُ نْ یَا | دنیا میں | د ن و | دنیاوی امور، دنیاوی زندگی، دنیا آخرت کی کھیتی ہے |
| | خِزْيٌ | خِ زْ یُوْں | رسوائی ہے | خ ز ی | |
| | وَّلَهُمْ | وَ لَ ہُ مْ | اور ان کے لئے | | |
| | فِي الْاٰخِرَةِ | فِلْ آ خِ رَ ةِ | آخرت میں | ء خ ر | اُخروی زندگی، فکرِ آخرت، اخیر |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَآ اِلَّا خَآئِفِيْنَ ؕ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ

خوف کھاتے ہوئے ہی اس میں جانا چاہئے، ان کے لئے دنیا میں بھی رسوائی ہے اور آخرت میں بھی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | عَذَابٌ | عَ ذَا بُ نْ | عذاب | ع ذ ب | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم عذابُ الآخرہ |
| | عَظِيْمٌ ﴿۱۱۴﴾ | عَ ظِیْ م | عظیم ہے | ع ظ م | اعظم، مُعظم، عظمت |
| ۱۱۵ | وَلِلّٰهِ | وَ لِلْ لَا هِ | اور اللہ کے لئے ہیں | | |
| | الْمَشْرِقُ | لْ مَ شْ رِ قُ | مشرق | ش ر ق | مشرقی علوم، علوم شرقیہ |
| | وَالْمَغْرِبُ ۚ | وَلْ مَغْ رِ بُ | اور مغرب | غ ر ب | مَغربی عُلوم، مَغربی فکر |
| | فَاَيْنَمَا | فَ اَ یْ نَ مَا | پھر جس طرف بھی | | |
| | تُوَلُّوْا | تُ وَلْ لُوْ | تم رُخ کرو گے | و ل ی | |
| | فَثَمَّ | فَ ثَمْ مَ | تو وہاں ہی ہے | | |
| | وَجْهُ | وَ جْ هُ | چہرہ | و ج ہ | وَجیہ، وَجاہت، مُواجہہ شریف |
| | اللّٰهِ ؕ | لْ لَا هِ | اللہ کا | | |

عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۱۴﴾ وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَاَيْنَمَا تُوَلُّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ؕ

بڑا عذاب ہے ﴿۱۱۴﴾ اور مشرق اور مغرب کا مالک اللہ تعالیٰ ہی ہے، تم جدھر بھی منہ کرو ادھر ہی اللہ کا منہ ہے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بلاشبہ | | |
| | اللّٰهَ | لْ لَا هَ | اللہ | | |
| | وَاسِعٌ | وَا سِ عُ نْ | بڑی وسعت والا | و س ع | وَسیع، وُسعت، وَسیع وعَریض |
| | عَلِيْمٌ ﴿۱۱۵﴾ | عَ لِیْ م | خوب جاننے والا ہے | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| ۱۱۶ | وَقَالُوا | وَ قَا لُ | اور انہوں نے کہا | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اتَّخَذَ | تْ تَ خَ ذَ | بنالی ہے | ء خ ذ | اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اللّٰهُ | لْ لَا ہُ | اللہ نے | | |
| | وَلَدًا ۙ | وَلْ دَنْ | اولاد | و ل د | اَولاد، مَولُود، وَالِد |
| | سُبْحٰنَهٗ ؕ | سُ بْ حَا نَ ہُوْ | وہ (اس سے) پاک ہے | س ب ح | سُبحانَ اللہ، سُبحان تیری قدرت |
| | بَلْ | بَ لْ | بلکہ | | |
| | لَّهٗ | لَ ہُوْ | اسی کے لئے ہے | | |
| | مَا | مَا | جو کچھ | | |

اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾ وَ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۙ سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ لَّهٗ مَا

اللہ تعالیٰ کشادگی اور وسعت والا اور بڑے علم والا ہے ﴿١١٥﴾ یہ کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کی اولاد ہے، (نہیں بلکہ) وہ پاک ہے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِي السَّمٰوٰتِ | فِ سْ سَ مَا وَا تِ | آسمانوں | س م و | اَرض وسماء، کتب سماویہ |
| | وَالْاَرْضِ ؕ | وَلْ اَرْضِ | اور زمین میں ہے | ا ر ض | اَرض وسماء، اراضی<br>ارضِ پاک، ارضِ مقدس |
| | كُلٌّ | کُ لْ لُ لْ | سب | | کُل عَالَم، کُل دنیا، کُل کائنات |
| | لَّهٗ | لَ ہُوْ | اسی کے لئے | | |
| | قٰنِتُوْنَ ﴿١١٦﴾ | قَا نِ تُوْ نَ | عاجزی کرنے والے ہیں | ق ن ت | دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازلہ |
| ۱۱۷ | بَدِيْعُ | بَ دِیْ عُ | (وہ) انوکھا موجد ہے | ب د ع | بِدعت (نئی بات)، بِدعتی |
| | السَّمٰوٰتِ | سْ سَ مَا وَا تِ | آسمانوں کا | س م و | اَرض وسماء، کُتب سماویہ |
| | وَالْاَرْضِ ؕ | وَلْ اَرْضِ | اور زمین کا | ا ر ض | اَرض وسماء، اراضی<br>ارضِ پاک، ارضِ مقدس |
| | وَاِذَا | وَ اِ ذَا | اور جب | | |

فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿١١٦﴾ بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاِذَا

زمین وآسمان کی تمام مخلوق اس کی ملکیت میں ہے اور ہر ایک اس کا فرمانبردار ہے ﴿١١٦﴾ وہ زمین اور آسمانوں کا ابتداءً پیدا کرنے والا ہے، وہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | قَضٰٓى | قَ ضَا | وہ فیصلہ کرتا ہے | ق ض ی | قضا، قاضی، قضائے اِلٰہی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَمْرًا | اَ م رَ نْ | کسی کام کا | ء م ر | اَمر، آمِر، مَامُور، اَمیر |
| | فَاِنَّمَا | فَ اِ نْ نَ مَا | تو صرف | | |
| | يَقُوْلُ | يَ قُ وْ لُ | (یہی) کہتا ہے | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اس کو | | |
| | كُنْ | كُ نْ | تو ہو جا | ک و ن | |
| | فَيَكُوْنُ ۝١١٧ | فَ يَ كُوْ نُ | تو وہ (فوراً) ہو جاتا ہے | ک و ن | |
| ١١٨ | وَقَالَ | وَ قَا لَ | اور کہا | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | الَّذِيْنَ | اَلْ لَ ذِ يْ نَ | ان لوگوں نے جو | | |
| | لَا يَعْلَمُوْنَ | لَا يَعْ لَ مُوْ نَ | نہیں علم رکھتے تھے | ع ل م | عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مُتعلِّم |
| | لَوْلَا | لَ وْ لَا | کیوں نہیں | | |

قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝١١٧ وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا

جس کام کو کرنا چاہے کہہ دیتا ہے کہ ہو جا، بس وہ وہیں ہو جاتا ہے ﴿١١٧﴾ اسی طرح بے علم لوگوں نے بھی کہا کہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | يُكَلِّمُنَا | يُ كَلْ لِ مُ نَ | ہم سے کلام کرتا | ک ل م | کَلام، مُتکلِّم، کلیم، تَکلُّم |
| | اللّٰهُ | اَلْ لَا هُ | اللہ | | |
| | اَوْ | اَ وْ | یا | | |
| | تَاْتِيْنَآ | تَ x تِيْ نَا.. | (کیوں نہیں) آتی ہمارے پاس | ء ت ی | |
| | اٰيَةٌ ط | آ يَ ةْ | کوئی نشانی؟ | | |
| | كَذٰلِكَ | كَ ذَا لِ كَ | اسی طرح | | |
| | قَالَ | قَا لَ | کہا تھا | ق و ل | قِیل و قَال، اَقوال، قَول و اِقرار |
| | الَّذِيْنَ | اَلْ لَ ذِ يْ نَ | ان لوگوں نے جو | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ قَبْلِهِمْ | مِن قَب لِ ہِمْ | ان سے پہلے تھے | | |
| | مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ | مِث لَ قَا وِ لِ ہِمْ | مثل ان کے قول کے | م ث ل | مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل |

يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ اَوْ تَاْتِيْنَآ اٰيَةٌ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ

خود اللہ تعالیٰ ہم سے باتیں کیوں نہیں کرتا، یا ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی؟ اسی طرح ایسی ہی بات ان کے اگلوں نے بھی کہی تھی،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَشَابَهَتْ | تَ شَا بَ ہَت | ایک جیسے ہوگئے | ش ب ہ | مُشابہ ہونا، مُشابہت |
| | قُلُوْبُهُمْ ؕ | قُ لُو بُ ہُم | ان کے دل | ق ل ب | قلب، قُلُوب، اِنقلاب |
| | قَدْ | قَ دْ | تحقیق | | |
| | بَيَّنَّا | بَا یَّ یَنْ نَ | ہم نے بیان کردیں | ب ی ن | بیان، تبیین، تبیان، بیّنہ |
| | الْاٰيٰتِ | لْ آ یَا تِ | نشانیاں | ء ی ء | آیۃ الکرسی، آیتِ قرآنی، آیت کریمہ |
| | لِقَوْمٍ | لِ قَا وْ مِنْ | ان لوگوں کے لئے | | |
| | يُّوْقِنُوْنَ ﴿۱۱۸﴾ | یُو قِ نُو ن | جو یقین رکھتے ہیں | ی ق ن | یقین، یقینی طور پر، یقیناً |
| 119 | اِنَّآ | اِنْ نَا.. | بلاشبہ ہم ہی نے | | |
| | اَرْسَلْنٰكَ | اَرْ سَلْ نَا كَ | بھیجا ہے آپ کو | ر س ل | رَسُول، رَسالت، مُرسل، ترسیل |
| | بِالْحَقِّ | بِلْ حَق قِ | حق کے ساتھ | ح ق ق | حق و باطل، حُقوق، اِستحقاق |

تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ؕ قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿۱۱۸﴾ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ

ان کے اور ان کے دل یکساں ہوگئے، ہم نے تو یقین والوں کے لئے نشانیاں بیان کردیں ﴿۱۱۸﴾ ہم نے آپ کو حق کے ساتھ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَشِيْرًا | بَ شِیْ رَا وْں | خوشخبری دینے والا | ب ش ر | بشارت، بُشریٰ، مُبشر |
| | وَّنَذِيْرًا ۙ | وَ نَ ذِیْ رَا وْں | اور ڈرانے والا (بنا کر) | ن ذ ر | نذیر احمد (نام)، اِنذار |
| | وَّلَا تُسْـَٔلُ | وَلَا تُس ءَ لُ | اور نہیں آپ سوال کئے جائینگے | س ء ل | سوال، سوالی، سائل، مسئول |
| | عَنْ اَصْحٰبِ | عَنْ اَصْ حَا بِ | دوزخ والوں | ص ح ب | اصحابِ کہف، اصحابُ النبی ﷺ، اصحابِ خیر |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾ | لْ جَ ـحِیْ م | کے متعلق | ج ح م | |
| ۱۲۰ | وَلَنْ | وَلَ نْ | اور ہرگز نہیں | | |
| | تَرْضٰى | تَ رْ ضَا | راضی ہوں گے | ر ض ی | رَاضی نامہ، مَرضی، رضامندی |
| | عَنْكَ | عَ نْ کَ | آپ سے | | |

بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ۙ وَّ لَا تُسْـَٔلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾ وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ

خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے اور جہنمیوں کے بارے میں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) سے پرسش نہیں ہوگی ﴿١١٩﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) سے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْيَهُوْدُ | لْ یَ ہُوْ دُ | یہودی | ھ و د | یَہُودی، یَہُود، یَہُودیت |
| | وَلَا | وَلَ نْ | اور نہ | | |
| | النَّصٰرٰى | نَ صَا رَا | عیسائی | ن ص ر | نصیر، ناصر، نُصرت |
| | حَتّٰى | حَ تْ تَا | حتیٰ کہ | | |
| | تَتَّبِعَ | تَ تْ تَ بِ عَ | آپ پیروی کریں | ت ب ع | اِتباع کرنا، مُتبعِ شریعت |
| | مِلَّتَهُمْ ؕ | مِلْ لَ تَ ہُمْ | ان کی ملت | | ملّتِ اسلامیہ، اَقوام و مِلل |
| | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بلاشبہ | | |
| | هُدَى اللّٰهِ | ھُ دَلْ لَا ہِ | اللہ کی ہدایت | ھ د ی | ہدایت، ہادی، مَہدی |
| | هُوَ الْهُدٰى ؕ | ھُوَلْ ھُ دَا | وہی (حقیقی) ہدایت ہے | | |

الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ؕ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ؕ

یہود و نصاریٰ ہرگز راضی نہیں ہوں گے جب تک کہ آپ ان کے مذہب کے تابع نہ بن جائیں، آپ کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ کی ہدایت

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَلَئِنِ | وَلَ ءِ نِ | اور البتہ اگر | | |
| | اتَّبَعْتَ | تْ تَ بَعْ تَ | آپ نے پیروی کی | ت ب ع | اِتباع کرنا، مُتبعِ سُنت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَهْوَآءَهُمْ | اَہْ وَا...ءَ ہُمْ | ان کی خواہشات کی | ھ و ی | ہَوائے نَفس، ہَواو ہَوس |
| | بَعْدَ الَّذِیْ | بَعْ دَل لَ ذِیْ | بعد اس کے جو | ب ع د | بَعدازاں، بَعد اس کے، بَعد از نماز |
| | جَآءَكَ | جَا...ءَکَ | آ گیا آپ کے پاس | ج ی ء | |
| | مِنَ الْعِلْمِ ۙ | مِ نَلْ عِلْ م | علم | ع ل م | عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عُلُوم |
| | مَا لَكَ | مَا لَ کَ | تو نہیں ہوگا آپ کیلئے | | |
| | مِنَ اللّٰهِ | مِ نَلْ لَا ہِ | اللہ سے (بچانے والا) | | |

وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ بَعْدَ الَّذِیْ جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ

ہی ہدایت ہے اور اگر آپ نے باوجود اپنے پاس علم آجانے کے، پھر ان کی خواہشوں کی پیروی کی تو اللہ تعالیٰ کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنْ وَّلِیٍّ | مِنْ وَ لِیْ یِنْ | کوئی حمایتی | و ل ی | ولی، اولیاء، ولایت |
| | وَّلَا | وَلَا | اور نہ | | |
| | نَصِیْرٍ ﴿۱۲۰﴾ | نَ صِیْ ر | کوئی مددگار | ن ص ر | نَصرانی، نُصرت، نَاصر، نَصیر |
| ۱۲۱ | اَلَّذِیْنَ | اَلْ لَ ذِیْ نَ | وہ لوگ کہ | | |
| | اٰتَیْنٰهُمُ | آ تَا یْ نَا ہُ مُ | ہم نے دی انہیں | | |
| | الْكِتٰبَ | لْ کِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کتاب، حکمت، کاتب، مکتوب |
| | یَتْلُوْنَهٗ | یَتْ لُوْ نَ ہُوْ | وہ پڑھتے ہیں اسے | ت ل و | تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو |
| | حَقَّ | حَ قْ قَ | (جس طرح) حق ہے | ح ق ق | حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق |
| | تِلَاوَتِهٖ ؕ | تِ لَا وَ تِ ہٖ | اس کے پڑھنے کا | ت ل و | تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو |

مِنْ وَّلِیٍّ وَّلَا نَصِیْرٍ ﴿۱۲۰﴾ اَلَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ الْكِتٰبَ یَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ؕ

پاس آپ کا نہ تو کوئی ولی ہوگا اور نہ مددگار ﴿۱۲۰﴾ جنہیں ہم نے کتاب دی ہے اور وہ اسے پڑھنے کے حق کے ساتھ پڑھتے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اُولٰٓئِكَ | اُلَا...ءِکَ | وہی لوگ | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | يُؤْمِنُوْنَ | یُ x مِ نُو نَ | ایمان لاتے ہیں | ء م ن | اِیمان، مُؤمن، مُؤمِنات |
| | بِهٖ ؕ | بِ ہٗ | اس کے ساتھ | | |
| | وَمَنْ | وَ مَا ئِیْن | اور جوکوئی | | |
| | يَّكْفُرْ | یَ کْ فُ رْ | کفر کرتا ہے | ک ف ر | کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت |
| | بِهٖ | بِ ہِیْ | اس کے ساتھ | | |
| | فَاُولٰٓئِكَ هُمُ | فَ اُلَآ ...ءِ کَ ہُ مُ | تو وہی لوگ ہیں | | |
| | الْخٰسِرُوْنَ ؑ ﴿۱۲۱﴾ | لْ خَاسِ رُوْن | خسارہ پانے والے | خ س ر | خَائِب وخاسِر، خُسران، خَسارہ |
| ۱۲۲ | يٰبَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ | یَابَ نِیْ.. اِسْ رَا...ءِیْ لَ | اے بنی اسرائیل! | ب ن و | محمد بن قاسمؒ، عبداللہ بن زبیرؓ، بنی آدم |

اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ؑ ﴿۱۲۱﴾ يٰبَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ ع ۱۴ ۹ ۱۴

وہ اس کتاب پر بھی ایمان رکھتے ہیں اور جو اس کے ساتھ کفر کرے وہ نقصان والا ہے ﴿۱۲۱﴾ اے اولادِ یعقوب!

| | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | اذْكُرُوْا | ذْ کُ رُوْ | تم یاد کرو | ذ ک ر | ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مذکُور |
| | نِعْمَتِىَ | نِعْ مَ تِ یَ | میری نعمت | ن ع م | نِعمت، نعمتیں، مُنعم، اِنعام |
| | الَّتِىْٓ | لْ لَ تِیْ.. | وہ جو | | |
| | اَنْعَمْتُ | اَنْ عَمْ تُ | میں نے انعام کیا | ن ع م | نِعمت، نعمتیں، مُنعم، اِنعام |
| | عَلَيْكُمْ | عَ لَا یْ کُمْ | تم پر | | |
| | وَاَنِّىْ | وَ اَنْ نِیْ | اور یقیناً میں نے | | |
| | فَضَّلْتُكُمْ | فَضْ ضَلْ تُ کُمْ | فضیلت دی تمہیں | ف ض ل | افضل، فضیلت، فضل |
| | عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۲۲﴾ | عَ لَ لْ عَا لَ مِیْ ن | تمام جہانوں پر | ع ل م | عالَمِ کُفر، عالَمِ اسلام، عالَمِ بَرزخ |
| ۱۲۳ | وَاتَّقُوْا | وَتْ تَ قُوْ | اور تم ڈرو | و ق ی | تقویٰ، متقی، متقین |
| | يَوْمًا | یَاوْ مَ لْ | اس دن سے | ی و م | یومِ بدر، یومِ اقبال، یومِ قائد |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِيٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۲۲﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا

میں نے جو نعمتیں تم پر انعام کی ہیں انہیں یاد کرو اور میں نے تو تمہیں تمام جہانوں پر فضیلت دے رکھی تھی ﴿۱۲۲﴾ اس دن سے ڈرو جس دن

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَّا تَجْزِيْ | لَا تَجْ زِیْ | (کہ) نہیں کام آئے گا | ج ز ی | جزاء وسزا، جزائے خیر |
| | نَفْسٌ | نَ فْ سُ نْ | کوئی نفس | | |
| | عَنْ نَّفْسٍ | عَ نْ نَ فْ سِ نْ | کسی نفس کے | ن ف س | نفس، نفوس، تنفّس، انفس |
| | شَيْـًٔا | شَ ئِ آ وْں | کچھ بھی | ش ی ء | شئے، اشیاء، اشیائے خوردنی |
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | |
| | يُقْبَلُ | یُقْ بَ لُ | قبول کیا جائے گا | ق ب ل | قبول کرنا، قبولیت، مقبول |
| | مِنْهَا | مِ نْ ہَا | اس سے | | |
| | عَدْلٌ | عَ دْ لُوْں | کوئی بدلہ | ع د ل | عدل، عدالت، عادل |
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | |
| | تَنْفَعُهَا | تَنْ فَ عُ ہَا | نفع دے گی اسے | ن ف ع | نفع، منافع بخش، منفعت |
| | شَفَاعَةٌ | شَ فَا عَ تُوْں | کوئی سفارش | ش ف ع | شفاعتِ رسول ﷺ، شافع، شفیع |

لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ

کوئی نفس کسی نفس کو کچھ فائدہ نہ پہنچا سکے گا، نہ کسی شخص سے کوئی فدیہ قبول کیا جائے گا، نہ اسے کوئی شفاعت نفع دے گی،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَّلَا | وَ لَا | اور نہ | | |
| | هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۱۲۳﴾ | ہُمْ یُنْ صَ رُوْ نَ | وہ مدد ہی کئے جائیں گے | ن ص ر | نصرانی، نصرت، ناصر، نصیر |
| ۱۲۴ | وَاِذِ | وَ اِ ذِ | اور (یاد کرو) جب | | |
| | ابْتَلٰٓى | بْ تَ لَا.. | آزمایا | ب ل و | دورِ ابتلاء، مبتلا |
| | اِبْرٰهٖمَ | اِبْ رَا ہِیْ مَ | ابراہیم کو | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | رَبُّهٗ | رَب بُ ہُوْ | اس کے رب نے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | بِكَلِمٰتٍ | بِ کَ لِ مَا تِنْ | چند کلمات کے ساتھ | ک ل م | کَلِمہ، کَلِمات، مُتکلّم، کلام |
| | فَاَتَمَّهُنَّ ؕ | فَ اَ تَ مْ مَ ہُنْ ن | تو اس نے پورا کر دیا انہیں | ت م م | کام تمام کرنا، اِتمام حجت کرنا |
| | قَالَ | قَ الَ | (اللہ نے) کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اِنِّىْ | اِنْ نِ یْ | بے شک میں | | |

وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿١٢٣﴾ وَاِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهُنَّ ؕ قَالَ اِنِّىْ

نہ ان کی مدد کی جائے گی ﴿١٢٣﴾ جب (حضرت) ابراہیم (علیہ السلام) کو ان کے رب نے کئی کئی باتوں سے آزمایا اور انہوں نے سب کو پورا کر دیا تو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | جَاعِلُكَ | جَا عِ لُ کَ | بناؤں گا تجھے | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | لِلنَّاسِ | لِنْ نَا سِ | لوگوں کے لئے | | |
| | اِمَامًا ؕ | اِ مَا مَا | امام | ء م م | امامِ زمانہ، امامِ کعبہ، امامِ مسجد |
| | قَالَ | قَ الَ | (ابراہیم نے) کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | وَمِنْ ذُرِّيَّتِىْ ؕ | وَ مِنْ ذُ رْ رِ یْ یَ تِیْ | اور میری اولاد میں سے (بھی) | ذ ر ر | ذُرِیّتِ اِبلیس، ذُرِیّتِ آدم، ذُرِیّتِ طیبہ |
| | قَالَ | قَ الَ | (اللہ نے) کہا: | ق و ل | قول و اِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | لَا يَنَالُ | لَا یَ نَا لُ | نہیں پہنچتا | ن ی ل | بے نَیل و مرام واپسی (ناکام لوٹنا) |
| | عَهْدِى | عَ ہْ دِ | میرا عہد | ع ہ د | عَہد، مُعاہِد، مُعاہَدہ، عہدِ خلافت |
| | الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾ | ظْ ظَا لِ مِیْ ن | ظالموں کو | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین |

جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ؕ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِىْ ؕ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾

اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ میں تمہیں لوگوں کا امام بنا دوں گا، عرض کرنے لگے: اور میری اولاد کو، فرمایا میرا وعدہ ظالموں سے نہیں ﴿١٢٤﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٢٥ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | جَعَلْنَا | جَ عَ لْ نَ لْ | ہم نے بنایا | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَلْبَيْتَ | بَ ئِ تَ | بیت اللہ کو | ب ی ت | بیتُ اللہ، بیتِ عنکبوت |
| | مَثَابَةً | مَ ثَا بَ تَ لْ | بار بار لوٹنے کی جگہ | ث و ب | ثوابِ دارین، ثوابِ آخرت |
| | لِّلنَّاسِ | لِنْ نَا سِ | لوگوں کے لئے | ن و س | عوامُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس |
| | وَاَمْنًا ؕ | وَ اَمْ نَا | اور امن کی جگہ | ء م ن | امن وامان، ایمان |
| | وَاتَّخِذُوْا | وَتْ تَ خِ ذُوْ | اور (حکم دیا کہ) تم بناؤ | ء خ ذ | اَخذ کرنا |
| | مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ | مِمْ مَ قَا مِ اِبْ رَا ہِیْ مَ | مقامِ ابراہیم کو | ق و م | قِیام، مقام، مُقیم، اِقامت |
| | مُصَلًّى ؕ | مُ صَلْ لَا | جائے نماز | ص ل و | صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ فجر، صَلوٰۃُ العید |

وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاَمْنًا ؕ وَاتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ؕ

ہم نے بیت اللہ کو لوگوں کے لئے ثواب اور امن و امان کی جگہ بنایا، تم مقامِ ابراہیم کو جائے نماز مقرر کرلو،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَعَهِدْنَاۤ | وَ عَ ہِ دْ نَا.. | اور ہم نے حکم کیا | ع ھ د | عہد، مُعاہدہ، عہد نامہ |
| | اِلٰۤى اِبْرٰهٖمَ | اِلَا.. اِبْ رَا ہِیْ مَ | ابراہیم کی طرف | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْمٰعِيْلَ | وَ اِسْ مَا عِیْ لَ | اور اسماعیل (کی طرف) | | حضرت اسماعیل علیہ السلام نبی کا نام |
| | اَنْ | اَنْ | یہ کہ | | |
| | طَهِّرَا | طَ ہْ ہِ رَا | تم دونوں پاک کرو | ط ھ ر | طہارَت، طاہِرہ، شَرابِ طَہُور |
| | بَيْتِىَ | بَ ئِ تِ یَ | میرا گھر | | |
| | لِلطَّآئِفِيْنَ | لِ طْ طَا... ءِ فِیْ نَ | طواف کرنے والوں کیلئے | ط و ف | طَواف، مَطاف، مُطوَّف |
| | وَالْعٰكِفِيْنَ | وَلْ عَا کِ فِیْ نَ | اور اعتکاف کرنے والوں | ع ک ف | اِعتِکاف، مُعتَکِف، عَاکِف |

وَعَهِدْنَاۤ اِلٰۤى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ اَنْ طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ

ہم نے (حضرت) ابراہیم (علیہ السلام) اور (حضرت) اسماعیل (علیہ السلام) سے وعدہ لیا کہ تم میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَالرُّكَّعِ | وَرْ رُ کْ کَ عِ | اور رکوع کرنے والوں کو | ر ک ع | رُکوع (نماز میں جھکنا) |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | السُّجُوْدِ ﴿۱۲۵﴾ | سُ سُ جُ وْ د | (اور) سجود کرنے والوں (کیلئے) | س ج د | سَاجد، سُجُود، سَجدہ گاہ، مَسجد |
| ۱۲۶ | وَاِذْ | وَ اِذْ | اور جب | | |
| | قَالَ | قَ ا لَ | کہا | ق و ل | قِیل وقَال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | اِبْرٰهٖمُ | اِبْ رَا هِیْ مُ | ابراہیم نے: | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | رَبِّ | رَبْ بِ | اے میرے رب! | | |
| | اجْعَلْ | جْ عَ لْ | تو بنا | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | هٰذَا | هَا ذَا | اس (جگہ) کو | | |
| | بَلَدًا | بَ لَ دَنْ | شہر | ب ل د | بَلدیہ، بِلاد، بُلدَان |
| | اٰمِنًا | آ مِ نَا نْ | امن والا | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان |
| | وَّارْزُقْ | وَرْ زُقْ | اور رزق دے | ر ز ق | رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حَلال |

وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿۱۲۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَّارْزُقْ

اور رکوع سجدہ کرنے والوں کیلئے پاک صاف رکھو ﴿۱۲۵﴾ جب ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا، اے پروردگار! تو اس جگہ کو امن والا شہر بنا اور یہاں کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَهْلَهٗ | اَهْ لَ هُوْ | اس کے باشندوں کو | | اہلِ دنیا، اہلِ خانہ، اہلِ دیہہ |
| | مِنَ الثَّمَرٰتِ | مِ نَثْ ثَ مَ رَا تِ | پھلوں سے | ث م ر | ثَمر، مُثمر، ثَمرات |
| | مَنْ | مَ نْ | جو کوئی | | |
| | اٰمَنَ | آ مَ نَ | ایمان لایا | ء م ن | اِیمان، مُؤمن، مُؤمِنات |
| | مِنْهُمْ | مِ نْ هُمْ | ان میں سے | | |
| | بِاللّٰهِ | بِلْ لَا هِ | اللہ کے ساتھ | | |
| | وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ط | وَلْ يَا وْمِ لْ آ خِ رْ | اور یومِ آخرت (کے ساتھ) | ی و م<br>ء خ ر | یومِ بدر، یومِ قائد، یومِ اقبال<br>فکرِ آخرت، اُخروی زندگی |
| | قَالَ | قَ ا لَ | (اللہ نے) کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَنْ | وَ مَ نْ | اور جس نے | | |
| | كَفَرَ | كَ فَ رَ | کفر کیا | ک ف ر | کُفریہ کلمات، کُفریہ اَعمال، کُفر |

اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ

باشندوں کو جو اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھنے والے ہوں، پھلوں کی روزیاں دے، اللہ تعالیٰ نے فرمایا: میں کافروں کو بھی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَاُمَتِّعُهٗ | فَ اُ مَتْ تِ عُ هُوْ | تو میں فائدہ دوں گا اسے | م ت ع | مَتاعِ کارواں، مال ومَتاع |
| | قَلِيْلًا | قَ لِ یْ لَ نْ | تھوڑا سا | ق ل ل | قلیل، اَقلیّت، قِلت |
| | ثُمَّ | ثُمْ مَ | پھر | | |
| | اَضْطَرُّهٗۤ | اَضْ طَرْ رُ هُوْ.. | میں اسے مجبور کروں گا | ض ر ر | اِضطِرار، مُضطَر، اِضطِراری |
| | اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ؕ | اِلَا عَ ذَا بِ نْ نَا رِ | جہنم کے عذاب کی طرف | ع ذ ب<br>ن ی ر | عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم<br>نارِ نمرود، نارِ سموم |
| | وَبِئْسَ | وَ بِ x سَ | اور بُری ہے وہ | ب ء س | |
| | الْمَصِيْرُ ۝۱۲۶ | اَلْ مَ صِیْ رُ | پھرنے کی جگہ | ص ی ر | مِصر، اَمصار |
| ۱۲۷ | وَاِذْ | وَ اِ ذْ | اور جب | | |
| | يَرْفَعُ | یَ رْ فَ عُ | اٹھا رہے تھے | ر ف ع | رَفیع، رِفعت، اَرفع، مُرتفع |

فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهٗۤ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝۱۲۶ وَاِذْ يَرْفَعُ

تھوڑا فائدہ دوں گا، پھر انہیں آگ کے عذاب کی طرف بے بس کر دوں گا، یہ پہنچنے کی جگہ بُری ہے ۝۱۲۶ ابراہیم (علیہ السلام) اور اسماعیل (علیہ السلام) کعبہ کی

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِبْرٰهٖمُ | اِ بْ رَا ہِیْ مُ | ابراہیم | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | الْقَوَاعِدَ | اَلْ قَ وَا عِ دَ | بنیادیں | ق ع د | عربی قواعد، قاعدہ |
| | مِنَ الْبَيْتِ | مِ نَ لْ بَا یْ تِ | بیت اللہ کی | ب ی ت | بَیتُ المعمور، بَیتُ الحمد<br>بَیتُ اللہ، بَیتُ العتیق |
| | وَاِسْمٰعِيْلُ ؕ | وَ اِسْ مَا عِ یْ لُ | اور اسماعیل | | حضرت اسماعیل علیہ السلام کا نام |
| | رَبَّنَا | رَبْ بَ نَا | (یہ کہتے ہوئے:)<br>اے ہمارے رب! | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَقَبَّلْ | تَ قَبْ بَ لْ | تو قبول کر | ق ب ل | قُبول، قُبولیت، مَقبول |
| | مِنَّا ط | مِ نْ نَا | ہم سے (یہ نیکی) | | |
| | اِنَّكَ | اِنْ نَ کَ | یقیناً | | |
| | اَنْتَ | اَنْ تَ | تو ہی ہے | | |
| | السَّمِيْعُ | سْ سَ مِیْ عُ | خوب سننے والا | س م ع | آلہ سَماعت، سَامِع سَامِعین، سَماعت |

اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَاِسْمٰعِيْلُ ط رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ط اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ

بنیادیں اور دیواریں اٹھاتے جاتے تھے اور کہتے جارہے تھے کہ ہمارے پروردگار! تو ہم سے قبول فرما، تو ہی سننے والا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْعَلِيْمُ ﴿۱۲۷﴾ | لْ عَ لِ یْ مُ | خوب جاننے والا | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلاّمہ |
| ۱۲۸ | رَبَّنَا | رَبْ بَ نَا | اے ہمارے رب! | | |
| | وَاجْعَلْنَا | وَجْ عَ لْ نَا | اور تو بنا ہمیں | ج ع ل | جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ |
| | مُسْلِمَيْنِ | مُسْ لِ مَا یْ نِ | فرماں بردار | س ل م | مُسلم، مُسلمان، مُسلمین، اِسلام، اَسلم |
| | لَكَ | لَ کَ | اپنا | | |
| | وَمِنْ | وَ مِ نْ | اور سے (بھی) | | |
| | ذُرِّيَّتِنَآ | ذُ رْ رِیْ یَ تِ نَا.. | (بنا) ہماری اولاد | ذ ر ر | ذُریّت اِبلیس، ذُریّت آدم ذُریّت طیبہ |
| | اُمَّةً | اُمْ مَ تَ مْ | ایک جماعت | ء م م | اُمتِ مُسلمہ، اُمتِ مُحمدیہ |
| | مُّسْلِمَةً | مُسْ لِ مَ تَ | فرماں بردار | س ل م | اسلام، تسلیم و رضا، مسلمان |
| | لَّكَ ص | لْ لَ کَ | اپنی | | |

الْعَلِيْمُ ﴿۱۲۷﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَآ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ص

اور جاننے والا ہے ﴿۱۲۷﴾ اے ہمارے رب! ہمیں اپنا فرمانبردار بنالے اور ہماری اولاد میں سے بھی ایک جماعت کو اپنی اطاعت گزار رکھ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَاَرِنَا | وَ اَ رِ نَا | اور سکھا ہمیں | ر ء ی | رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مَنَاسِكَنَا | مَ نَا سِ كَ نَا | ہماری عبادت کے طریقے | ن س ک | مَناسِکِ حج |
| | وَ | وَ | اور | | |
| | تُبْ | تُ بْ | توجہ فرما | ت و ب | تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا |
| | عَلَيْنَا ج | عَ لَا یْ نَا | ہم پر | | |
| | اِنَّكَ اَنْتَ | اِنْ نَ كَ اَنْ تَ | یقیناً تو ہی ہے | | |
| | التَّوَّابُ | تْ تَا وْ وَا بُ | بہت زیادہ توبہ قبول کرنے والا | ت و ب | توبہ، تائب، توّاب |
| | الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾ | رْ رَ حِیْ مُ | نہایت رحم کرنے والا | ر ح م | رحم، رحیم، رحمت، رحمٰن |
| ١٢٩ | رَبَّنَا | رَبْ بَ نَا | اے ہمارے رب! | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | وَابْعَثْ | وَ بْ عَ ثْ | اور تُو بھیج | ب ع ث | بعثتِ نبوی، مَبعُوث |

**وَ اَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَ تُبْ عَلَيْنَا ج اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ**

اور ہمیں اپنی عبادتیں سکھا اور ہماری توبہ قبول فرما، تو توبہ قبول فرمانے والا اور رحم و کرم کرنے والا ہے ﴿١٢٨﴾ اے ہمارے رب! ان میں انہیں

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فِيْهِمْ | فِیْ ہِمْ | ان میں | | |
| | رَسُوْلًا | رَ سُوْ لَنْ | ایک رسول | ر س ل | رَسُول، رُسُل، اِرسال کرنا |
| | مِّنْهُمْ | مِ نْ ہُمْ | انہی میں سے | | |
| | يَتْلُوْا | یَ تْ لُ وْ | وہ تلاوت کرے | ت ل و | تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو |
| | عَلَيْهِمْ | عَ لَا یْ ہِمْ | ان پر | | |
| | اٰيٰتِكَ | آ یا تِ کَ | تیری آیتیں | ء ی ء | آیۃُ الکُرسی، آیتِ قُرآنی، آیتِ کریمہ |
| | وَيُعَلِّمُهُمُ | وَ یُ عَلْ لِ مُ ہُ مُ | اور سکھلائے انہیں | ع ل م | عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مُتعلِّم |
| | الْكِتٰبَ | لْ كِ تَا بَ | کتاب | ک ت ب | کتابِ حکمت، کتابِ الٰہی، کتابِ حدیث |
| | وَالْحِكْمَةَ | وَلْ حِکْ مَ ةَ | اور حکمت | ح ک م | حکمتِ بالغہ، حکیم، حاکم |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ

میں سے رسول بھیج جو ان کے پاس تیری آیتیں پڑھے، انہیں کتاب و حکمت سکھائے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَيُزَكِّيهِمْ ؕ | وَ يُ زَكْ كِ يْ هِمْ | اور پاک کرے ان کو | ز ک و | تزکیہ، مُزکّی، تزکیہ نفس |
| | اِنَّكَ اَنْتَ | اِنْ نَ كَ اَنْ تَ | بلاشبہ تو ہی ہے | | |
| | الْعَزِيزُ | لْ عَ زِ يْ زُ | نہایت غالب | ع ز ز | عزیزِ مصر، عبدالعزیز |
| | الْحَكِيمُ ﴿۱۲۹﴾ ع | لْ حَ كِ يْ م | خوب حکمت والا | ح ک م | حکمت و دانش، حکیم، حاکم |
| ۱۳۰ | وَمَنْ | وَ مَا يَّيْ | اور کون | | |
| | يَّرْغَبُ عَنْ | يَ رْ غَ بُ عَ مْ | بے رغبتی کرتا ہے | ر غ ب | رَغبت، رَاغب، مَرغُوب غذا |
| | مِّلَّةِ | مِ لْ لَ ةِ | ملت | م ل ل | ملتِ کفریہ، ملتِ اسلامیہ اَلْکُفْرُ مِلَّةٌ وَّاحِدَةٌ |
| | اِبْرٰهِمَ | اِبْ رَا هِيْ مَ | ابراہیم سے | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |

وَيُزَكِّيهِمْ ؕ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۲۹﴾ ع وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهِمَ ع ۱۵ ۸ ۱۵

اور انہیں پاک کرے، یقیناً تُو غلبہ والا اور حکمت والا ہے ﴿۱۲۹﴾ دینِ ابراہیمی سے وہی بے رغبتی کرے گا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِلَّا مَنْ | اِلْ لَا مَ نْ | سوائے اس شخص کے جس نے | | |
| | سَفِهَ | سَ فِ هَ | بے وقوف بنالیا | س ف ہ | سفاہت، سفیہ آدمی (بیوقوف آدمی) |
| | نَفْسَهٗ ؕ | نَ فْ سَ هُ | اپنے آپ کو | ن ف س | اَنفُس، نَفس، نُفُوس، تنفّس |
| | وَلَقَدِ | وَ لَ قَ دِ | اور بلاشبہ یقیناً | | |
| | اصْطَفَيْنٰهُ | صْ طَ فَا يْ نَا هُ | ہم نے چُن لیا اس کو | ص ف ی | محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہم مصطفوی ہیں |
| | فِي الدُّنْيَا ج | فِ دْ دُنْ يَا | دنیا میں | د ن و | دنیا و آخرت، آخری، اُخروی |
| | وَاِنَّهٗ | وَ اِنْ نَ هُوْ | اور بے شک وہ | | |
| | فِي الْاٰخِرَةِ | فِ لْ آ خِ رَةِ | آخرت میں | ء خ ر | فکرِ آخرت، آخری، اُخروی |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

**اِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهٗ ؕ وَ لَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَ اِنَّهٗ فِي الْاٰخِرَةِ**

جو محض بے وقوف ہو، ہم نے تو اسے دنیا میں بھی برگزیدہ کیا تھا اور آخرت میں بھی وہ

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۳۰﴾ | لَ مِ نَصْ صَالِ حِیْ نَ | یقیناً نیکوں میں سے ہے | ص ل ح | صَالح، صُلحا، مُصلح، اِصلاَح |
| ۱۳۱ | اِذْ | اِذْ | جب | | |
| | قَالَ | قَالَ | کہا | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | لَهٗ | لَ ہُوْ.. | اس (ابراہیم) سے | | |
| | رَبُّهٗٓ | رَبْ بُ ہُو | اس کے رب نے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَربَاب |
| | اَسْلِمْ ۙ | اَسْ لِ مْ | میں فرمانبردار ہوگیا | س ل م | اِسلام، سرِتسلیم خَم کرنا، مُسلم، اسلم |
| | قَالَ | قَالَ | اس نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | اَسْلَمْتُ | اَسْ لَ مْ تُ | میں فرمانبردار ہوگیا | س ل م | اِسلام، سرِتسلیم خَم کرنا، مُسلم، اسلم |
| | لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۳۱﴾ | لِ رَبْ بِلْ عَا لَ مِیْ نَ | رب العالمین کے لئے | ع ل م | عالَم، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر |

**لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۳۰﴾ اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗٓ اَسْلِمْ ۙ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۳۱﴾**

نیکوکاروں میں سے ہے ﴿۱۳۰﴾ جب کبھی بھی انہیں انکے رب نے کہا، فرمانبردار ہوجا، انہوں نے کہا، میں نے رب العالمین کی فرمانبرداری کی ﴿۱۳۱﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۳۲ | وَ وَصّٰى | وَ وَصْ صَا | اور وصیت کی | و ص ی | وَصیت، وصی، وَصیت نامہ |
| | بِهَآ | بِ ہَا.. | اس (کلمۂ اسلام) کی | | |
| | اِبْرٰهٖمُ | اِبْ رَا ہِیْ مُ | ابراہیم نے | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | بَنِيْهِ | بَ نِیْ ہِ | اپنے بیٹوں کو | ب ن و | بنی آدم، بنی اِسرائیل، بنی یعقوب |
| | وَ يَعْقُوْبُ ؕ | وَ یَعْ قُوْ بُ | اور یعقوب | | حضرت یعقوب علیہ السلام نبی کا نام |
| | يٰبَنِيَّ | یَا بَ نِیْ یَ | اے میرے بیٹو! | ب ن و | ابنِ، بِنت، بِن، بَنی آدم |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | یقیناً | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اللّٰهَ | لْ لَا هَ | اللہ نے | | |
| | اصْطَفٰى | صْ طَ فَا | چُن لیا ہے | ص ف ی | محمد مصطفیٰ ﷺ، مصطفوی |
| | لَكُمُ | لَ كُ مُ | تمہارے لئے | | |
| | الدِّيْنَ | دْ دِيْ نَ | یہ دین | د ی ن | دینِ اسلام، دینِ حنیف |

وَوَصّٰى بِهَآ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ ۭ يٰبَنِىَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ

اسی کی وصیت ابراہیم (علیہ السلام) اور یعقوب (علیہ السلام) نے اپنی اولاد کو کی، کہ ہمارے بچو! اللہ تعالیٰ نے تمہارے لئے اس دین کو پسند فرمالیا

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَلَا تَمُوْتُنَّ | فَ لَا تَ مُوْ تُنْ نَ | چنانچہ نہ ہرگز تم مرنا | م و ت | موت، اموات، میّت |
| | اِلَّا | اِلْ لَا | مگر | | |
| | وَ | وَ | اس حال میں کہ | | |
| | اَنْتُمْ | اَنْ تُمْ | تم | | |
| | مُّسْلِمُوْنَ ۭ﴿۱۳۲﴾ | مُسْ لِ مُوْ نَ | مسلمان ہو | س ل م | مُسلم، مُسلمان، مُسلمین |
| ۱۳۳ | اَمْ | اَمْ | کیا | | |
| | كُنْتُمْ | كُ نْ تُمْ | تم تھے | | |
| | شُهَدَآءَ | شُ هَ دَا ... ءَ | موجود | ش ہ د | شاہد (گواہ) شہید، شہادت |
| | اِذْ | اِذْ | جب | | |
| | حَضَرَ | حَ ضَ رَ | آئی | ح ض ر | حاضر، حَضور، محضر نامہ |
| | يَعْقُوْبَ | يَ عْ قُ وْ بَ | یعقوب کو | | حضرت یعقوب علیہ السلام نبی کا نام |

فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۭ﴿۱۳۲﴾ اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوْبَ

ہے، خبردار! تم مسلمان ہی مرنا ﴿۱۳۲﴾ کیا (حضرت) یعقوب (علیہ السلام) کے انتقال کے وقت تم موجود تھے؟ جب انہوں نے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | الْمَوْتُ ۙ | لْ مَا وْ ت | موت | م و ت | موت، اموات، میّت |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِذْ | اِ ذْ | جب | | |
| | قَالَ | قَا لَ | اس نے کہا | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | لِبَنِيْهِ | لِ بَ نِيْ هِ | اپنے بیٹوں سے: | ب ن د | اِبن، بِنت، اَبناء |
| | مَا | مَا | کس چیز کی | | |
| | تَعْبُدُوْنَ | تَعْ بُ دُوْ نَ | تم عبادت کرو گے | ع ب د | عَبد، عَبادت، عُبُودیّت |
| | مِنْۢ بَعْدِيْ ط | مِمْ بَ عْ دِيْ | میرے بعد؟ | ب ع د | بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز |
| | قَالُوْا | قَا لُ وْ | انہوں نے کہا: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ |
| | نَعْبُدُ | نَ عْ بُ دُ | ہم عبادت کریں گے | ع ب د | عِبادَت، عابد، مَعبُود |
| | اِلٰهَكَ | اِلَا هَ کَ | تیرے معبود کی | ء ل ہ | اِلٰہی، اِلٰہُ العالَمین، اُلُوہیت |

الْمَوْتُ لا اِذْ قَالَ لِبَنِيْهِ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْۢ بَعْدِيْ ط قَالُوْا نَعْبُدُ اِلٰهَكَ

اپنی اولاد کو کہا کہ میرے بعد تم کس کی عبادت کروگے؟ تو سب نے جواب دیا کہ آپ کے معبود کی اور آپ کے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَاِلٰهَ اٰبَآئِكَ | وَ اِلَا هَ آ بَا...ءِ کَ | اور تیرے باپ دادا کے معبود کی | ء ب و | آباؤاجداد، آبائی زمین، آبائی علاقہ |
| | اِبْرٰهٖمَ | اِبْ رَا هِیْ مَ | (یعنی) ابراہیم | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْمٰعِيْلَ | وَ اِسْ مَا عِيْ لَ | اور اسماعیل | | حضرت اسماعیل علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْحٰقَ | وَ اِسْ حَا قَ | اور اسحاق | | حضرت اسحاق علیہ السلام نبی کا نام |
| | اِلٰهًا | اِلَا هَا وْں | (کے) معبود | ء ل ہ | الٰہ، الٰہی، اللہ |
| | وَّاحِدًا صلے ج | وَا حِ دَا | یکتا کی | و ح د | واحد، توحید |
| | وَّنَحْنُ | وَ نَ حْ نُ | اور ہم | | |
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اسی کے | | |
| ١٣٣ | مُسْلِمُوْنَ ﴿١٣٣﴾ | مُسْ لِ مُوْ نَ | فرماں بردار ہیں | س ل م | مُسلم، مُسلمان، اِسلام، مُسلمین |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

وَاِلٰهَ اٰبَآئِكَ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚۖ وَّنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۱۳۳﴾

آباؤ اجداد ابراہیم (علیہ السلام) اور اسماعیل (علیہ السلام) اور اسحاق (علیہ السلام) کے معبود کی جو معبود ایک ہی ہے اور ہم اسی کے فرمانبردار رہیں گے ﴿۱۳۳﴾

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۳۴ | تِلْكَ | تِل کَ | یہ | | |
| | اُمَّةٌ | اُم مَ تُنْ | ایک جماعت تھی | ء م م | اُمت، اُمتِ مُسلمہ، اُمتی |
| | قَدْ | قَدْ | تحقیق | | |
| | خَلَتْ ۚ | خَ لَتْ | گزر گئی | خ ل د | خَلا، بَیتُ الخلا، خالی، خَلوَت |
| | لَهَا | لَ ہَا | اُس کے لئے ہے | | |
| | مَا | مَا | جو | | |
| | كَسَبَتْ | کَ سَ بَتْ | اس نے کمایا | ک س ب | کسبِ حلال، کسبِ فیض |
| | وَلَكُمْ | وَلَ کُمْ | اور تمہارے لئے ہے | | |
| | مَّا | مَا | جو | | |
| | كَسَبْتُمْ ۚ | کَ سَبْ تُمْ | تم نے کمایا | ک س ب | کسبِ حلال، کسبِ فیض |
| | وَلَا تُسْئَلُوْنَ | وَلَا تُسْ ءَلُوْنَ | اور نہیں تم سوال کئے جاؤ گے | س ء ل | سوال، سوالی، سوالات |
| | عَمَّا | عَمْ مَا | اس کے متعلق جو | | |

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْئَلُوْنَ عَمَّا

یہ جماعت تو گزر چکی، جو انہوں نے کیا وہ ان کے لئے ہے اور جو تم کرو گے تمہارے لئے ہے، ان کے اعمال کے بارے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | كَانُوْا | کَا نُوْ | تھے وہ | | |
| | يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳۴﴾ | يَعْ مَ لُوْن | عمل کرتے | ع م ل | عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول |
| ۱۳۵ | وَقَالُوْا | وَ قَا لُوْ | اور انہوں نے کہا: | ق و ل | قول و اقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |
| | كُوْنُوْا | کُوْ نُوْ | تم ہو جاؤ | ک و ن | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | هُوْدًا | ھُوْ دَنْ | یہودی | ھ و د | یہودی، یہود ونصاریٰ |
| | اَوْ | آ وْ | یا | | |
| | نَصٰرٰی | نَ صَا رَا | عیسائی | ن ص ر | نصرانی، نصرت، ناصر، نصیر |
| | تَهْتَدُوْا ؕ | تَ ہْ تَ دُوْ | تو راہ پا جاؤ گے | ھ د ی | ہدایت، ہادی، مہدی |
| | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول واقرار، قول، اقوال، مقولہ |
| | بَلْ | بَ لْ | بلکہ (ہم پیروی کرتے ہیں) | | |
| | مِلَّةَ | مِلْ لَ ةَ | ملت | م ل ل | ملتِ اسلامیہ، ملتِ ابراہیم ملتِ حنیف |

كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٣٤﴾ وَقَالُوْا كُوْنُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى تَهْتَدُوْا ؕ قُلْ بَلْ مِلَّةَ

میں تم نہیں پوچھے جاؤ گے ﴿١٣٤﴾ یہ کہتے ہیں کہ یہود و نصاریٰ بن جاؤ تو ہدایت پاؤ گے، تم کہو بلکہ صحیح راہ پر ملتِ ابراہیمی والے ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اِبْرٰهٖمَ | اِبْ رَا ہِیْ مَ | ابراہیم کی | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | حَنِيْفًا ؕ | حَ نِیْ فَا | جو حنیف تھا | ح ن ف | دینِ حنیف (یک سُو دین) |
| | وَمَا | وَ مَا | اور نہیں | | |
| | كَانَ | کَ انَ | تھا وہ | | |
| | مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٣٥﴾ | مِ نَلْ مُشْ رِ کِیْ ن | مشرکوں میں سے | ش ر ک | شِرک، مُشرک، شریک |
| ١٣٦ | قُوْلُوْٓا | قُوْ لُ وْ | تم کہو: | ق و ل | قیل وقال، اقوال، قول واقرار |
| | اٰمَنَّا | آ مَنْ نَا | ہم ایمان لائے | ء م ن | ایمان، مؤمن، مؤمنات |
| | بِاللّٰهِ | بِلْ لَا ہِ | اللہ پر | | |
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور اس پر جو | | |
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِ لَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | منزل، نزول، نازل |
| | اِلَيْنَا | اِ لَا یْ نَا | ہماری طرف | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

**اِبْرٰهٖمَ حَنِيْفًا ۭ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١٣٥ قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا**

اور ابراہیم (علیہ السلام) خالص اللہ تعالیٰ کے پرستار تھے اور مشرک نہ تھے ۱۳۵ اے مسلمانو! تم سب کہو کہ ہم اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اور اس چیز پر

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور جو | | |
| | اُنْزِلَ | اُنْ زِلَ | نازل کیا گیا | ن ز ل | منزل، نُزول، نَازِل |
| | اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ | اِلَا.. اِبْ رَا ہِیْ مَ | ابراہیم کی طرف | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْمٰعِيْلَ | وَاِسْ مَا عِیْ لَ | اور اسماعیل | | حضرت اسماعیل علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْحٰقَ | وَاِسْ حَا قَ | اور اسحاق | | حضرت اسحاق علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَيَعْقُوْبَ | وَیَعْ قُوْ بَ | اور یعقوب | | حضرت یعقوب علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَالْاَسْبَاطِ | وَلْ اَسْ بَا طِ | اور (اُسکی) اولاد (کی طرف) | س ب ط | سبطِ علیؓ، سبطِ حسینؓ، سبطِ حسنؓ |
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور جو | | |
| | اُوْتِيَ | اُوْ تِ یَ | دیئے گئے | ء ت ی | |

**وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ**

بھی جو ہماری طرف اُتاری گئی اور جو چیز ابراہیم (علیہ السلام)، اسماعیل (علیہ السلام)، اسحاق (علیہ السلام)، یعقوب (علیہ السلام) اور ان کی اولاد پر اتاری گئی اور جو

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مُوْسٰى | مُوْ سَا | موسیٰ | | حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَعِيْسٰى | وَعِیْ سَا | اور عیسیٰ | | حضرت عیسیٰ علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَمَآ | وَ مَا.. | اور جو | | |
| | اُوْتِيَ | اُوْ تِ یَ | دیئے گئے | | |
| | النَّبِيُّوْنَ | نْ نَ بِ یُوْ نَ | انبیاء کرام | ن ب ء | نَبی، نُبُوت، اَنبیاء کرام |
| | مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ | مِرْ رَبْ بِ ہِمْ | اپنے رب کی طرف سے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | لَا نُفَرِّقُ | لَا نُ فَرْ رِ قُ | نہیں ہم فرق کرتے | ف ر ق | فرق کرنا، متفرق ہونا |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | بَيْنَ | بَ اَيْ نَ | درمیان | | |
| | اَحَدٍ | اَ حَ دِمْ | کسی ایک کے | ا ح د | واحد،عبدالواحد،توحید |
| | مِّنْهُمْ ۘ | مِنْ هُمْ | ان میں سے | | |

مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ ۘ

کچھ موسیٰ (علیہ السلام) اور عیسیٰ (علیہ السلام) اور دوسرے انبیاء کرام (علیہم السلام) دیئے گئے، ہم ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَنَحْنُ | وَ نَحْ نُ | اور ہم | | |
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اسی کے | | |
| | مُسْلِمُوْنَ ﴿١٣٦﴾ | مُسْ لِ مُوْنَ | فرماں بردار ہیں | س ل م | اِسلام، مُسلم، مُسلمان، اَسلم |
| ١٣٧ | فَاِنْ | فَ اِنْ | پھر اگر | | |
| | اٰمَنُوْا | آ مَ نُوْ | وہ ایمان لائیں | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | بِمِثْلِ | بِ مِثْ لِ | اس چیز کے ساتھ | م ث ل | مثالیں، امثلہ، اُس کی مثل |
| | مَآ | مَا.. | کہ | | |
| | اٰمَنْتُمْ | آ مَنْ تُمْ | تم ایمان لائے ہو | ء م ن | اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان |
| | بِهٖ | بِ هِیْ | جس کے ساتھ | | |
| | فَقَدِ | فَ قَ دِ | تو یقیناً | | |
| | اهْتَدَوْا ۚ | هْ تَ دَوْ | وہ ہدایت یافتہ ہوگئے | ھ د ی | ہِدَایت، ہَادی، مَہدی |
| | وَاِنْ | وَ اِنْ | اور اگر | | |

وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿١٣٦﴾ فَاِنْ اٰمَنُوْا بِمِثْلِ مَآ اٰمَنْتُمْ بِهٖ فَقَدِ اهْتَدَوْا ۚ وَاِنْ

ہم اللہ تعالیٰ کے فرمانبردار ہیں ﴿١٣٦﴾ اگر وہ تم جیسا ایمان لائیں تو ہدایت پائیں، اور اگر منہ موڑیں تو وہ صریح اختلاف میں ہیں،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَوَلَّوْا | تَ وَلْ لَوْ | وہ پھر جائیں | و ل ی | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | فَاِنَّمَا هُمْ | فَ اِنْ نَ مَا | تو بس وہی ہیں | | |
| | فِيْ شِقَاقٍ ۚ | فِيْ شِ قَا قٌ | مخالفت میں | ش ق ق | شِقُّ القلب، شَقّ قمر، شَقِّ صدر |
| | فَسَيَكْفِيْكَهُمُ | فَ سَ يَكْ فِيْ كَ هُ مُ | سو ضرور کفایت کرے گا آپ کو ان سے | ک ف ی | کافی ہونا، کفایت کرنا |
| | اللّٰهُ ۚ | لْ لَا هُ | اللہ | | |
| | وَهُوَ | وَ هُ وَ | اور وہی ہے | | |
| | السَّمِيْعُ | سْ سَ مِيْ عُ | خوب سننے والا | س م ع | سماعت، سامع، سامعین |
| | الْعَلِيْمُ ؕ ۱۳۷ | لْ عَ لِيْ مُ | خوب جاننے والا | ع ل م | عالم، علامہ، تعلیم |

تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا هُمْ فِيْ شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ؕ ۱۳۷

اللہ تعالیٰ ان سے عنقریب آپ کی کفایت کرے گا اور وہ خوب سننے والا اور جاننے والا ہے ۱۳۷

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱۳۸ | صِبْغَةَ اللّٰهِ ۚ | صِبْ غَ تَلْ لَا ہ | اللہ کا رنگ (اختیار کرو) | ص ب غ | صِبغۃُ اللہ (نام) |
| | وَمَنْ | وَ مَ نْ | اور کون | | |
| | اَحْسَنُ | اَ حْ سَ نُ | زیادہ اچھا ہے | ح س ن | حُسن، اِحسان، مُحسن |
| | مِنَ اللّٰهِ | مِ نَلْ لَا هِ | اللہ سے | | |
| | صِبْغَةً ۫ | صِبْ غَ تَاوْ ں | رنگ میں؟ | ص ب غ | صِبغۃُ اللہ (نام) |
| | وَّنَحْنُ | وَ نَ حْ نُ | اور ہم | | |
| | لَهٗ | لَ هُوْ | اسی کے | | |
| | عٰبِدُوْنَ ۱۳۸ | عَا بِ دُوْ ن | عبادت گزار ہیں | ع ب د | عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود |
| ۱۳۹ | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قول واِقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ |

صِبْغَةَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۫ وَّنَحْنُ لَهٗ عٰبِدُوْنَ ۱۳۸ قُلْ

اللہ تعالیٰ کا رنگ اختیار کرو اور اللہ تعالیٰ سے اچھا رنگ کس کا ہوگا؟ ہم تو اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ آپ کہہ دیجئے!

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | اَتُحَآجُّوْنَنَا | اَ تُ حَا... جُ جُوْ نَ نَا | کیا تم جھگڑتے ہو ہم سے | ح ج ج | حُجّت کرنا، حُجتی، کٹ حُجتی |
| | فِی اللّٰہِ | فِل لَا ہِ | اللہ کے بارے میں | | |
| | وَھُوَ | وَ ہُ وَ | حالانکہ وہی | | |
| | رَبُّنَا | رَبْ بُ نَا | ہمارا رب ہے | ر ب ب | ربِ کائنات، رَبُوبیت<br>ربُّ العالمین، ربِ کعبہ |
| | وَرَبُّکُمْ ج | وَ رَبْ بُ کُمْ | اور تمہارا رب ہے | ر ب ب | رَبّ، مُربّی، اَرباب |
| | وَلَنَآ | وَ لَ نَا.. | اور ہمارے لئے | | |
| | اَعْمَالُنَا | اَعْ مَا لُ نَا | ہمارے عمل ہیں | ع م ل | عمل، اعمال، عامل |
| | وَلَکُمْ | وَ لَ کُمْ | اور تمہارے لئے | | |
| | اَعْمَالُکُمْ ج | اَعْ مَا لُ کُمْ | تمہارے عمل ہیں | ع م ل | عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمول |

**اَتُحَآجُّوْنَنَا فِی اللّٰہِ وَ ھُوَ رَبُّنَا وَ رَبُّکُمْ ج وَ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَ لَکُمْ اَعْمَالُکُمْ ج**

کیا تم ہم سے اللہ تعالیٰ کے بارے میں جھگڑتے ہو جو ہمارا اور تمہارا رب ہے، ہمارے لئے ہمارے اعمال ہیں اور تمہارے لئے تمہارے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَنَحْنُ | وَ نَ حْ نُ | اور ہم (تو) | | |
| | لَہٗ | لَ ہُوْ | اسی کے لئے | | |
| | مُخْلِصُوْنَ ۙ (۱۳۹) | مُ خْ لِ صُوْ نَ | خالص (عمل کرنے والے) ہیں | خ ل ص | خالص، خلوص، مخلص |
| ۱۴۰ | اَمْ | اَ مْ | کیا | | |
| | تَقُوْلُوْنَ | تَ قُوْ لُوْ نَ | تم کہتے ہو: | ق و ل | قِیل وقال، اَقوال، قَول واِقرار |
| | اِنَّ | اِنْ نَ | بے شک | | |
| | اِبْرٰھٖمَ | اِبْ رَا ہِیْ مَ | ابراہیم | | حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَاِسْمٰعِیْلَ | وَ اِسْ مَا عِیْ لَ | اور اسماعیل | | حضرت اسماعیل علیہ السلام کا نام |
| | وَاِسْحٰقَ | وَ اِسْ حَا قَ | اور اسحاق | | حضرت اسحاق علیہ السلام کا نام |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|

وَ نَحْنُ لَهٗ مُخْلِصُوْنَ ﴿۱۳۹﴾ اَمْ تَقُوْلُوْنَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ اِسْحٰقَ

اعمال، ہم تو اسی کے لئے مخلص ہیں ﴿۱۳۹﴾ کیا تم کہتے ہو کہ ابراہیم (علیہ السلام) اور اسماعیل (علیہ السلام) اور اسحاق (علیہ السلام)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَيَعْقُوْبَ | وَ یَعْ قُوْ بَ | اور یعقوب | | حضرت یعقوب علیہ السلام نبی کا نام |
| | وَالْاَسْبَاطَ | وَلْ اَسْ بَا طَ | اوران کی اولاد | س ب ط | سبطِ علیؓ، سبطِ حسینؓ، سبطِ حسنؓ |
| | كَانُوْا | کَا نُوْ | وہ تھے | ک و ن | |
| | هُوْدًا | ھُوْ دَنْ | یہودی | ھ و د | یہود، یہودی، یہودیت |
| | اَوْ نَصٰرٰى ط | اَوْ نَ صَا رَا | یا عیسائی؟ | | |
| | قُلْ | قُ لْ | کہہ دیجئے: | ق و ل | قَول وإقرار، اَقوالِ زریں، مَقولہ |
| | ءَاَنْتُمْ | ءَ اَنْ تُمْ | کیا تم | | |
| | اَعْلَمُ | اَعْ لَ مُ | زیادہ جانتے ہو | ع ل م | عِلم، عُلَماء، عَالِم، عَلاّمہ |
| | اَمِ | اَ مِ | یا | | |
| | اللّٰهُ ط | لْ لَا هُ | اللہ؟ | | |

وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ط قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ اللّٰهُ ط

اور یعقوب (علیہ السلام) اور ان کی اولاد یہودی یا نصرانی تھے؟ کہہ دو کیا تم زیادہ جانتے ہو، یا اللہ تعالیٰ؟

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَمَنْ | وَ مَ نْ | اور کون | | |
| | اَظْلَمُ | اَظْ لَ مُ | زیادہ ظالم ہے | ظ ل م | ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین |
| | مِمَّنْ | مِمْ مَنْ | اس سے جس نے | | |
| | كَتَمَ | کَ تَ مَ | چھپائی | ک ت م | کِتمانِ حق (حق چھپانا)<br>کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا) |
| | شَهَادَةً | شَ ھَا دَ تَنْ | (وہ) گواہی | ش ھ د | شہادت (گواہی) عینی شاہد |
| | عِنْدَهٗ | عِنْ دَ ھُوْ | جو اس کے پاس ہے | | |

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | مِنَ اللّٰهِ ط | مِ نَلْ لَا هِ | اللہ کی طرف سے؟ | | |
| | وَمَا | وَ مَ | اور نہیں ہے | | |
| | اللّٰهُ | لُ لَا هُ | اللہ | | |
| | بِغَافِلٍ | بِ غَا فِ لِ نْ | غافل | غ ف ل | غَفلت، غافِل، غافِل شخص |
| | عَمَّا | عَمْ مَا | اس سے جو | | |

**وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهٗ مِنَ اللّٰهِ ط وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا**

اللہ تعالیٰ کے پاس شہادت چھپانے والے سے زیادہ ظالم اور کون ہے؟ اور اللہ تعالیٰ تمہارے کاموں سے

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٠﴾ | تَعْ مَ لُوْ نَ | تم عمل کرتے ہو | ع م ل | عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول |
| ١٤١ | تِلْكَ | تِلْ كَ | یہ | | |
| | اُمَّةٌ | اُمْ مَ تُنْ | ایک جماعت تھی | ء م م | اُمتِ مُسلمہ، اُمتی |
| | قَدْ | قَ دْ | تحقیق | | |
| | خَلَتْ ج | خَ لَ تْ | گزر گئی | خ ل و | خلاء، بیت الخلاء، خلوت |
| | لَهَا | لَ هَا | اس کے لئے ہے | | |
| | مَا | مَا | جو | | |
| | كَسَبَتْ | كَ سَ بَ تْ | اس نے کمایا | ک س ب | کسبِ حلال، کسبِ فیض |
| | وَلَكُمْ | وَ لَ كُمْ | اور تمہارے لئے ہے | | |
| | مَّا | مَا | جو | | |
| | كَسَبْتُمْ ج | كَ سَ بْ تُمْ | تم نے کمایا | ک س ب | کسبِ حلال، کسبِ فیض |

**تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ج لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ج**

غافل نہیں ﴿١٤٠﴾ یہ امت ہے جو گزر چکی، جو انہوں نے کیا ان کے لئے ہے اور جو تم نے کیا تمہارے لئے،

| آیت نمبر | قرآنی الفاظ | اردو تلفظ | ترجمہ | عربی مادہ | عام زبان میں استعمال |
|---|---|---|---|---|---|
| | وَلَا | وَ لَا | اور نہیں | | |
| | تُسْـَٔلُوْنَ | تُسْ ءَ لُوْ نَ | تم سوال کئے جاؤ گے | س ء ل | سوال، سوالی، سائل، مسئلہ |
| | عَمَّا | عَمْ مَا | اس کے متعلق جو | | |
| | كَانُوْا | کَ ا نُ وْ | وہ تھے | ک و ن | |
| | يَعْمَلُوْنَ ۱۴۱ | يَعْ مَ لُوْ نَ | عمل کرتے | ع م ل | عمل، اعمال، عامل، معمول |

وَلَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۱۴۱ ع

تم ان کے اعمال کے بارے میں سوال نہ کئے جاؤ گے ۱۴۱

## اہم نوٹ

کمپوزنگ، طباعت، تصحیح اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو ازراہِ کرم مطلع فرمائیں ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

## والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِىْ صَغِيْرًا (بنی اسرائیل: ۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو حال ہی میں دُنیائے فانی سے رحلت فرما گئے ہیں۔ ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کیلئے صدقہ جاریہ بنادے۔ (ادارہ)

# قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِیَتِیْ بِیَدِكَ مَاضٍ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| اَللّٰھُمَّ | اِنِّیْ | عَبْدُكَ | وَابْنُ عَبْدِكَ | وَابْنُ اَمَتِكَ | نَاصِیَتِیْ | بِیَدِكَ | مَاضٍ |
| اَلْ لَاْ ہُ مْ مَ | اِنْ نِ یْ | عَ بْ دُ کَ | وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ | وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ | نَا صِ یَ تِ یْ | بِ یَ دِ کَ | مَ اضِ نْ |
| اے اللہ! | یقیناً میں | تیرا بندہ ہوں | اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں | اور تیری بندی کا بیٹا ہوں | میری پیشانی | تیرے ہاتھ میں ہے | جاری ہے |

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِیَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِیَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ ھُوَ لَكَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| فِیَّ | حُكْمُكَ | عَدْلٌ | فِیَّ | قَضَاؤُكَ | اَسْئَلُكَ | بِكُلِّ اسْمٍ | ھُوَ لَكَ |
| فِ یْ یَ | حُ کْ مُ کَ | عَ دْ لُ نْ | فِ یْ یَ | قَ ضَ اءُ کَ | اَسْ ءَ لُ کَ | بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ | ہُ وَ لَ کَ |
| میرے حق میں | تیرا حکم | انصاف والا ہے | میرے بارے میں | تیرا فیصلہ | میں تجھ سے سوال کرتا ہوں | ہر اس نام کے واسطے سے | جو تیرے لئے ہے |

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّیْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِیْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| سَمَّیْتَ بِهٖ | نَفْسَكَ | اَوْ | اَنْزَلْتَهٗ | فِیْ كِتَابِكَ | اَوْ | عَلَّمْتَهٗ | اَحَدًا | مِّنْ خَلْقِكَ |
| سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ | نَ فْ سَ کَ | اَوْ | اَنْ زَلْ تَ ہُوْ | فِ یْ کِ تَا بِ کَ | اَوْ | عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ | اَحَ دَ مْ | مِ نْ خَ لْ قِ کَ |
| تو نے پسند کیا ہے جسے | اپنے لئے | یا | تو نے اُتارا | اپنی کتاب میں | یا | تُو نے سکھایا اُسے | کسی کو | اپنی مخلوق میں سے |

واسطے سے جو تُو نے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُو نے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِیْعَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| اَوِ اسْتَأْثَرْتَ | بِهٖ | فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ | عِنْدَكَ | اَنْ | تَجْعَلَ | الْقُرْاٰنَ | رَبِیْعَ |
| اَوِ سْ تَ x ثَ رْ تَ | بِ ہِیْ | فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ | عِ نْ دَ کَ | اَنْ | تَ جْ عَ لَ | لْ قُ رْ آ نَ | رَ بِ یْ عَ |
| یا تو نے اختیار کر رکھا ہے | اُس کو | علمِ غیب میں | اپنے پاس | یہ کہ | تُو بنا دے | قرآن کو | بہار |

یا اپنے علم غیب میں تُو نے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِیْ وَنُوْرَ صَدْرِیْ وَجَلَآءَ حُزْنِیْ وَذَھَابَ ھَمِّیْ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| قَلْبِیْ | وَنُوْرَ صَدْرِیْ | وَجَلَآءَ حُزْنِیْ | وَذَھَابَ | ھَمِّیْ |
| قَ لْ بِ یْ | وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ | وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ | وَ ذَ ہَ ا بَ | ہَ مْ مِ یْ |
| میرے دل کی | اور نُور میرے سینے کا | اور دُور کر دے میرے رنج و غم کو | اور دُور کر دے | میری فکر کو |

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

## خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک کی منفرد کوشش میں شریک ہو کر تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔


خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com